

## TILSKIPUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR 2007/27/EB

2010/EES/6/23

frá 15. maí 2007

um breytingu á tilteknum viðaukum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE að því er varðar hámarksgildi leifa fyrir etoxasól, indoxakarb, mesósúlfúrón, 1-metýlsýklóprópen, MCPA og MCPB, tólýlflúaníð og trítíkónasól (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 86/362/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á kornvörum <sup>(1)</sup>, einkum 10. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 86/363/EBE frá 24. júlí 1986 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á matvælum úr dýraríkinu <sup>(2)</sup>, einkum 10. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/642/EBE frá 27. nóvember 1990 um hámarksmagn varnarefnaleifa í og á tilteknum vörum úr jurtaríkinu, meðal annars ávöxtum og matjurtum <sup>(3)</sup>, einkum 7. gr.,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 91/414/EBE frá 15. júlí 1991 um markaðssetningu plöntuvarnarefna <sup>(4)</sup>, einkum f-lið 1. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Eftirfarandi fyrirbyggjandi, virkum efnum hefur verið bætt við í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE: MCPA og MCPB með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2005/57/EB <sup>(5)</sup>, tólýlflúaníði með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/6/EB <sup>(6)</sup> og trítíkónasóli með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/39/EB <sup>(7)</sup>.

- 2) Eftirfarandi, nýjum, virkum efnum hefur verið bætt við í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE: etoxasóli með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2005/34/EC <sup>(8)</sup>, mesósúlfúróni með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/119/EC <sup>(9)</sup>, indoxakarbi með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/10/EC <sup>(10)</sup> og 1-metýlsýklóprópeni með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/19/EC <sup>(11)</sup>.

- 3) Skráning þessara virku efna í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE grundvallaðist á mati á þeim upplýsingum sem voru lagðar fram varðandi fyrirhugaða notkun. Nokkur aðildarríki hafa lagt fram upplýsingar um þessa notkun í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. þeirrar tilskipunar. Fyrirliggjandi upplýsingar hafa verið endurskoðaðar og þær nægja til þess að ákvarða megi tiltekin hámarksgildi leifa.

- 4) Séu engin hámarksgildi leifa til á vettvangi Bandalagsins, hvorki fastsett né sett til bráðabirgða, skulu aðildarríkin setja til bráðabirgða eigin hámarksgildi leifa í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE áður en plöntuvarnarefni, sem innihalda þessi virku efni, eru leyfð.

- 5) Hámarksgildi leifa í Bandalaginu og þau gildi, sem mælt er með í Codex Alimentarius, eru ákvörðuð og metin með svipuðum aðferðum. Í Codex Alimentarius finnst fjöldi hámarksgilda leifa fyrir tólýlflúaníð og var tillit tekið til þeirra. Hámarksgildi leifa, sem byggjast á hámarksgildum leifa í Codex Alimentarius, hafa verið metin í ljósi áhættunnar fyrir neytendur. Þau reyndust ekki hafa neina óviðunandi áhættu í för með sér þegar miðað er við eiturefnafræðilegt lokastig sem byggist á niðurstöðum rannsókna sem framkvæmdastjórnin hefur undir höndum.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 128, 16.5.2007, bls. 31. Hentar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 5/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 8.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/11/EB (Stjtið. ESB L 63, 1.3.2007, bls. 26).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 221, 7.8.1986, bls. 43. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/11/EB.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 350, 14.12.1990, bls. 71. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/12/EB (Stjtið. ESB L 59, 27.2.2007, bls. 75).

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 230, 19.8.1991, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2007/25/EB (Stjtið. ESB L 106, 24.4.2007, bls. 34).

<sup>(5)</sup> Stjtið. ESB L 246, 22.9.2005, bls. 14.

<sup>(6)</sup> Stjtið. ESB L 12, 18.1.2006, bls. 21.

<sup>(7)</sup> Stjtið. ESB L 104, 13.4.2006, bls. 30.

<sup>(8)</sup> Stjtið. ESB L 125, 18.5.2005, bls. 5.

<sup>(9)</sup> Stjtið. ESB L 325, 12.12.2003, bls. 41.

<sup>(10)</sup> Stjtið. ESB L 25, 28.5.2006, bls. 24.

<sup>(11)</sup> Stjtið. ESB L 44, 15.2.2006, bls. 15.

- 6) Í endurskoðunarskýrslum framkvæmdastjórnarinnar, sem voru gerðar vegna skráningar í I. viðauka við tilskipun 91/414/EBE á viðkomandi virkum efnum, var viðtekinn dagskammtur og, þegar nauðsyn krafði, viðmiðunarskammtur bráðrar eitrunar ákveðinn fyrir þessu efni. Váhrif á neytendur matvæla, sem eru meðhöndluð með virka efninu sem um er að ræða, hafa verið metin í samræmi við reglur Evrópubandalagsins. Einnig hafa verið hafðar til hliðsjónar viðmiðunarreglur, sem Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin hefur gefið út <sup>(1)</sup>, og álit vísindanefndarinnar um plöntur <sup>(2)</sup> um þær aðferðir sem beitt var. Niðurstaðan er sú að fyrirhuguð hámarksgildi leifa leiði ekki til þess að farið verði yfir viðtekinn dagskammt eða viðmiðunarskammt bráðrar eitrunar.
- 7) Til að tryggja að neytendur njóti nægilegrar verndar gegn váhrifum af völdum leifa, sem stafa af óleyfilegri notkun plöntuvarnarefna, skal fastsetja, fyrir viðkomandi samsetningar umræddra vara/varnarefna, bráðabirgðahámarksgildi leifa við neðri greiningarmörk.
- 8) Setning slíkra bráðabirgðahámarksgilda leifa á vettvangi Bandalagsins kemur ekki í veg fyrir að aðildarríkin geti sett bráðabirgðahámarksgildi leifa fyrir viðkomandi efni í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE og VI. viðauka við þá tilskipun. Talið er að fjögur ár séu nægjanlegur tími til þess að heimila víðtækari notkun virka efnisins sem um er að ræða. Eftir það verða bráðabirgðahámarksgildi leifa að vera endanleg.
- 9) Nauðsynlegt er því að breyta þeim hámarksgildum leifa, sem eru sett fram í viðaukunum við tilskipanir 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE, svo að unnt sé að koma við nægilegri vöktun og hafa eftirlit með banni við notkun þeirra og vernda neytendur.
- 10) Því ber að breyta tilskipunum 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE til samræmis við þetta.
- 11) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari tilskipun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

## SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

## 1. gr.

Tilskipun 86/362/EBE er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa tilskipun.

## 2. gr.

Tilskipun 86/363/EBE er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa tilskipun.

## 3. gr.

Tilskipun 90/642/EBE er breytt í samræmi við III. viðauka við þessa tilskipun.

## 4. gr.

1. Aðildarríkin skulu samþykkja og birta nauðsynleg lög og stjórnsýslufyrirmæli til að fara að tilskipun þessari eigi síðar en 16. nóvember 2007. Þau skulu þegar í stað senda framkvæmdastjórninni texta þessara ákvæða og samsvörunartöflu milli viðkomandi ákvæða og þessarar tilskipunar.

Þau skulu beita þessum ákvæðum frá 17. nóvember 2007.

Þegar aðildarríkin samþykkja þessi ákvæði skal vera í þeim tilvísun í þessa tilskipun eða þeim fylgja slík tilvísun þegar þau eru birt opinberlega. Aðildarríkin skulu setja nánari reglur um slíka tilvísun.

2. Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

## 5. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

## 6. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 15. maí 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

<sup>(1)</sup> Viðmiðunarreglur um áætlun á magni varnarefnaleifa sem tekið er inn með fæðu (endursk.), samdar af matvælasviði Alþjóðlega umhverfiseftirlitsins (GEMS/Food Programme) í samráði við Codex-nefndina um varnarefnaleifar, útg. Alþjóðaheilbrigðismálastofnunin 1997 (WHO/FSF/FOS/97.7).

<sup>(2)</sup> Álit vísindanefndarinnar um plöntur varðandi spurningar um að breyta viðaukunum við tilskipanir ráðsins 86/362/EBE, 86/363/EBE og 90/642/EBE (álit vísindanefndarinnar um plöntur, gefið 14. júlí 1998) ([http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc//index\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc//index_en.html)).

## I. VIÐAUKI

Eftirfarandi bætast við í A-hluta II. viðauka við tilskipun 86/362/EBE:

„Varnarefnaleifar	Hámarksgildi í mg/kg
Etoxasól	0,02 (*) (p) korn
Indoxakarb sem summa hverfnanna S og R	0,02 (*) (p) korn
MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	0,05 (*) (p) korn
Tólylflúaníð (summa tólylflúaníðs og dímetýlaminósúlfótólúíðíðs, gefin upp sem tólylflúaníð)	0,05 (*) (p) korn
Mesósúlfúrónmetýl, gefið upp sem mesósúlfúrón	0,01 (*) (p) korn
Tritíkónasól	0,01 (*) (p) korn
1-metýlsýklóprópen	0,01 (*) (p) korn

(\*) Neðri greiningarmörk.

(p) Bráðabirgðahámarksgildi leifa í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE: erði þessu gildi ekki breytt verður það endanlegt og tekur gildi frá og með 5. júní 2011.“

## II. VIÐAUKI

Eftirfarandi bætast við í A-hluta II. viðauka við tilskipun 86/363/EBE:

	Hámarksgildi í mg/kg		
Varnarefnaleifar	í kjöti, þ.m.t. fita, unnar kjötvörur, innmatur og dýrafita sem skráð eru í I. viðauka undir númerum úr 0201, 0202, 0203, 0204, 0205, 0206, 0207, úr 0208, 0209, 0210, 1601 og 1602	í mjólk og mjólkurvörum sem skráðar eru í I. viðauka undir númerum 0401, 0402, 0405 og 0406	í skumlausum, nýjum eggjum, í fuglseggjum og eggjarauðu sem skráð eru í I. viðauka undir númerum 0407 og 0408
„Indoxakarb sem summa hverfnanna S og R	kjöt og ætur innmatur: 0,01 (*) (p); fita: 0,3 (p)	mjólk: 0,02 (p); rjómi 0,3 (p)	0,01 (*) (p)
MCPA, MCPB og MCPA-þíóetýl, gefin upp sem MCPA	0,1 (*) (p); ætur innmatur: 0,5 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)
Tólýlflúaníð (tólýlflúaníð, greint sem dímetýlaminósúlfótólúíðíð og gefið upp sem tólýlflúaníð)	0,1 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,1' (*) (p)

(\*) Neðri greiningarmörk.

(p) Bráðabirgðahámarksgildi leifa í samræmi við f-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EBE: erði þessu gildi ekki breytt verður það endanlegt og tekur gildi frá og með 5. júní 2011.“

III. VIÐAUKI

Viðaukunum við tilskipun 90/642/EBE er breytt sem hér segir:

1. Í I. viðauka í 2. flokki, „Grænmeti, ferskt eða ósoðið, frosið eða þurr“, í lið v) „Blaðgrænmeti og ferskar kryddjurtir“, í undirlið a) „Salat og álækkt grænmeti“ komi „Lauf og stíllar af káli, þ.m.t. næpukál“ í stað „Lauf og stíllar af káli“.
2. Í annan viðauka bætist eftirfarandi dálkar við fyrir etoxasól, indoxakarb, MCPA, MCPB, tepraloxýdim, mesósúlfúrón, tólýlfúaníð, tritikónasól og l-metýlsýklóprópen:

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa hverfhanna S og R	MCPA, MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tólýlfúaníð (summa tólýlfúaníðs og dimetýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tólýlfúaníð)	Mesósúlfúrónmetýl, gefið upp sem mesósúlfúrón	Tritikónasól	l-metýlsýklóprópen
„I. Aldin, ný, þurrkuð eða ósoðin, varin skemmdum með frýstingu, án viðbættis sykurs; hnetur			0,05 (*) (p)		0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
i. SÍTRUSÁVEXTIR	0,1 (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
Greipaldin							
Sítrónur							
Súraldin (límónur)							
Mandarínur (þ.m.t. klemmentínur og aðrir blendingar)							
Appelsínur							
Pómelónur							
Aðrir							
ii. TRJÁHNETUR (í skurn eða skurnlausar)	0,02 (*) (p)	0,05 (p)		0,05 (*) (p)			
Möndlur							
Parahnetur							
Kasthnetur							
Kastanuhnetur							
Kókoshnetur							
Heslihnetur							

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgrildi leiða eiga við um	Varaefnaeif og hámarksgrildi leiða (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tölýflúaníð (summa tölýflúaníðs og dimeýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tölýflúaníð)	Mesosúlfurónmetyl, gefið upp sem mesosúlfurón	Tritikónasól	1-metylísýklóprópen
Goðahnetur (makadamíuhnetur)							
Pekanhnetur							
Furuhnetur							
Pistasiuhnetur							
Valhnetur							
Aðrar							
iii. KJARNAÁVEXTIR	0,02 (*) (p)			3 (p)			
Epli		0,5 (p)					
Perur							
Kveði							
Aðrir		0,3 (p)					
iv. STEINALDIN							
Apríkósur	0,1 (p)	0,3 (p)					
Kirsuber				1 (p)			
Ferskjur (þ.m.t. nektarinur og áþekkir blendingar)	0,1 (p)	0,3 (p)					
Plómur				0,5 (p)			
Önnur	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
v. BER OG ÖNNUR SMÁ ALDIN							
a) Vínber og vínþrúgur	0,02 (*) (p)	2 (p)		5 (p)			
Vínber							
Vínþrúgur							
b) Jarðarber (önnur en villt)	0,2 (p)	0,02 (*) (p)		5 (p)			
c) Klungurber (önnur en villt)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		5 (p)			
Brómber							
Daggjarber (eíglsber)							

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgrildi leifa eiga við um	Varuafrealeif og hámarksgrildi leifa (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB þ.m.t. sót þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tólýflúaníð (summa tolýflúaníðs og dimetýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tolýflúaníð)	Mesosúlfurónmetýl, gefið upp sem mesosúlfurón	Tritikónasól	1-metýl-3-klóprópen
Logaber							
Hindber							
Önnur							
d) Önnur smá aldin og ber (önnur en villt)	0,02 (*) (p)			5 (p)			
Aðalbláber							
Trönuber							
Rífsber (rauð og hvít) og sólber		1 (p)					
Garðaber		1 (p)					
Önnur		0,02 (*) (p)					
e) Villt ber og önnur villt aldin	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
vi. YMIS ALDIN	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
Lárperur							
Bananar							
Dödlur							
Fikjur							
Kíví							
Dvergappelsinur							
Litkaber							
Mangó							
Ólífur (til átu)							
Ólífur (til olíuframleiðslu)							
Papæjaldin							
Písíraldin							
Ananas							
Granatepli							

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varuafaleið og hámarksgildi leifa (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tólýflúaníð (summa tolýflúaníðs og dimetýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tolýflúaníð)	Mesosúlfurónmetyl, gefið upp sem mesosúlfurón	Tritikónasól	1-metýlísklóprópen
Annað							
<b>2. Grænmeti, ferskt eða ósöðuð, fryst eða þurrkað</b>							
i. RÓTARÁVEXTIR OG HNYÐI	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
Rauðrófur							
Gulrætur							
Kassava							
Hnúðsilla							
Piparrót							
Ætíflar							
Nipur							
Steinseljurtur							
Hreðkur							
Hafursrætur							
Sætuhrúður							
Gulrófur							
Næpur							
Kínakartöflur							
Aðrir							
ii. LAUKAR	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,05 (*) (p)				
Hvítlaukur				0,5 (p)			
Laukur				0,5 (p)			
Skalottlaukur				0,5 (p)			
Vorlaukur							
Aðrir				0,05 (*) (p)			



Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgrildi leiða eiga við um	Varuafaleið og hámarksgrildi leiða (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB þ.m.t. sót þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tölyflúaníð (summa tölyflúaníðs og dimetýlaminósúlfótólúí óðs, gefin upp sem tölyflúaníð)	Mesosúlfurónmetyl, gefið upp sem mesosúlfurón	Tritikónasól	1-metyl/isyklóprópen
iii. ALDINGRÆNMETI							
a) Nátskuggaætt			0,05 (*) (p)				
Tómatar	0,1 (p)	0,5 (p)		3 (p)			
Paprikur		0,3 (p)		2 (p)			
Eggaldin	0,1 (p)	0,5 (p)		3 (p)			
Okra							
Annað	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
b) Graskersætt — með ætu hýði	0,02 (*) (p)	0,2 (p)	0,05 (*) (p)	2 (p)			
Gúrkur							
Smágúrkur							
Dvergblitar							
Annað							
c) Graskersætt — með óætu hýði	0,05 (p)	0,1 (p)	0,05 (*) (p)	0,3 (p)			
Melónur							
Grasker							
Vatnsmelónur							
Annað							
d) Sykurmais	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)			
iv. KÁL	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)				
a) Blómstrandi kál		0,3 (p)					
Spergilkál (þ.m.t. kalabriukál)				1 (p)			
Blómkál							
Annað				0,05 (*) (p)			
b) Kálhöfuð				0,05 (*) (p)			
Rósakál							

Varnarefnaheif og hámarksgjldi leifa (mg/kg)						
Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgjldi leifa eiga við um	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefhasambönd, gefin upp sem MCPA	Tölyflúaníð (summa tölyflúaníðs og dimetýlaminósúl fótólúí óíðs, gefin upp sem tölyflúaníð)	Mesósúlflurónmetýl, gefið upp sem mesósúlflurón	Tritikónasól
		3 (p)				
Höfuðkál						
Annað		0,02 (*) (p)				
c) Blaðkál				0,05 (*) (p)		
Kínakál		0,2 (p)				
Grænkál		0,2 (p)				
Annað		0,02 (*) (p)				
d) Hnúðkál		0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)		
v. BLADGRÆNNMETI OG FERSKAR KRYDDJURTIR	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
a) Salat og áþekkt grænmeti				20 (p)		
Karsi						
Lambasalat						
Salat		2 (p)				
Vetrarsalat (salatfífill með breiðum blöðum)		2 (p)				
Klettasalat						
Lauf og stíkar af káli, þ.m.t. næpukál						
Annað		0,02 (*) (p)				
b) Spinat og áþekkt grænmeti		0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)		
Spinat						
Strandblaðka						
Annað						
c) Brunnerla		0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)		
d) Jólusalat		0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)		
e) Kryddjurtir		2 (p)		0,05 (*) (p)		
Kerfill						
Graslaukur						

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varaefnaeif og hámarksgildi leifa (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tölyflúaníð (summa tölyflúaníðs og dimetýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tölyflúaníð)	Mesósúlfurónmetyl, gefið upp sem mesósúlfurón	Tritikónasól	1-metýlísklóprópen
Steinselja							
Bláðsellerí							
Annað							
vi. BELGÁVEXTIR (ferskir)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)					
Baunir (með fræbelg)				3 (p)			
Baunir (án fræbelgs)			0,1 (p)				
Ertur (með fræbelg)			0,1 (p)	3 (p)			
Ertur (án fræbelgs)			0,1 (p)				
Aðrir			0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)			
vii. STÖNGULGRÆNMETI (ferskt)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)				
Spergill							
Salatpistill							
Sellerí							
Fennika							
Ætipistill		0,1 (p)					
Bláðlaukur				3 (p)			
Rabarbari							
Annað		0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)			
viii. SVEPPIR	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)			
a) Ræktaðir ætisveppir							
b) Villtir ætisveppir							
3. Belgávéxtir	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)		0,05 (*) (p)	0,01 (*)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
Baunir			0,1 (p)				
Linsubaunir							
Ertur			0,1 (p)				

Flokkar og dæmi um einstakar afurðir sem hámarksgildi leifa eiga við um	Varnarefnaleif og hámarksgildi leifa (mg/kg)						
	Etoxasól	Indoxakarb sem summa myndbrigðanna S og R	MCPA og MCPB, þ.m.t. sölt þeirra, esterar og samrunaefnasambönd, gefin upp sem MCPA	Tolýflúaníð (summa tolýflúaníðs og dímetýlaminósúlfótólúíðs, gefin upp sem tolýflúaníð)	Mesósúlfúrónmetýl, gefið upp sem mesósúlfúrón	Tritikónasól	1-metýlsýklóprópen
Úlífaunir							
Aðrir			0,05 (*) (p)				
4. <b>Ólífuræ</b>	0,05 (*) (p)		0,1 (*) (p)	0,1 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)
Hórfuræ							
Jarðhnetur							
Valmúfuræ							
Sesamfuræ							
Sólblómfuræ							
Repiufuræ							
Sojabauur		0,5 (p)					
Mustarósfuræ							
Baðmullarfuræ							
Hampfuræ							
Aðrir		0,05 (*) (p)					
5. <b>Kartöflur</b>	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)	0,01 (*) (p)
Sumarkartöflur							
Kartöflur af haustuppskeru							
6. <b>Te (þurrkuð lauf og stílkar, einnig gerjuð, <i>Camellia sinensis</i>)</b>	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,1 (*) (p)	0,1 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)
7. <b>Humlar (þurrkaðir), þ.m.t. humlakögglar og óþykkt duft</b>	0,05 (*) (p)	0,05 (*) (p)	0,1 (*) (p)	50 (p)	0,02 (*) (p)	0,02 (*) (p)	0,02' (*) (p)

(\*) Neðri greiningarmörk.

(p) Bráðbrigðhámarksgildi leifa í samræmi við F-lið 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 91/414/EEB: erði þessu gildi ekki breytt verður það endanlegt og tekur gildi frá og með 5. júní 2011.‘

## TILMÆLI FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/24

frá 3. maí 2007

## um vöktun á innihaldi akrýlamíðs í matvælum (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 1873)

(2007/331/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum öðrum undirlið 211. gr.,

- 3) Nauðsynlegt er að safna áreiðanlegum gögnum um akrýlamíðinnihald matvæla í a.m.k. þrjú ár í öllu Bandalaginu til að fá skýra mynd af akrýlamíðinnihaldi í þeim matvælum sem vitað er að innihalda mikið magn akrýlamíðs og/eða leggja drjúgt til þess magns sem íbúarnir í heild og sérlega viðkvæmir hópar, s.s. ungbörn og smábörn, taka inn með fæðu.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Sérfræðinganefnd um aðskotaefni í ferli matvæla, á vegum Matvælaöryggisstofnunar Evrópu (EFSA), samþykkti 19. apríl 2005 yfirlýsingu um akrýlamíð í matvælum þar sem hún lýsti yfir stuðningi við áhættumatið á akrýlamíði í matvælum sem sameiginleg sérfræðinganefnd Matvæla- og landbúnaðarstofnunar Sameinuðu þjóðanna (FAO) og Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar (WHO) um aukefni í matvælum (JECFA) vann í febrúar 2005. Í því mati komst sameiginlega sérfræðinganefndin að þeirri niðurstöðu að váhrifamörkin fyrir meðalneytendur og stórneytendur væru lág fyrir þetta efnasamband, sem er erfðaeitur og krabbameinsvaldandi, og að þetta gæti bent til þess að heilbrigði manna væri hætta búin. Því skal halda áfram viðeigandi aðgerðum til að draga úr styrk akrýlamíðs í matvælum.

- 4) Mikilvægt er að Matvælaöryggisstofnunin fái þessi gögn einu sinni á ári og mun hún sjá til þess að þeim verði safnað í gagnabanka.

- 5) Niðurstöður greiningarinnar verða skoðaðar með það fyrir augum að meta skilvirkni valfrjálsra ráðstafana. Hvenær sem er má aðlaga vöktunaráætlunina sem kveðið er á um í þessum tilmælum ef það er viðeigandi í ljósi fenginnar reynslu.

LAGT TIL EFTIRFARANDI:

- 2) Matvælaiðnaðurinn og aðildarríkin hafa rannsakað myndunarferli akrýlamíðs. Matvælaiðnaðurinn hefur þróað valfrjálsar ráðstafanir, s.s. hina svokölluðu „verkfærakassaaðferð“<sup>(1)</sup> sem leiðbeinir framleiðendum og vinnsluaðilum við að skilgreina leiðir til að minnka akrýlamíð í vörum sínum. Frá árinu 2002 hefur verið lögð mikil vinna í að draga úr innihaldi akrýlamíðs í unnum matvælum.

1. að aðildarríkin stundi árlega vöktun, í samræmi við I. viðauka, árin 2007, 2008 og 2009, á innihaldi akrýlamíðs í þeim matvælum sem um getur í þeim viðauka.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 123, 12.5.2007, bls. 33. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 5/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 8.

<sup>(1)</sup> „Verkfærakassinn“ inniheldur 13 mismunandi færíbreytur („verkfæri“), sem skipt er í fjóra aðalflokka („verkfæraflokka“) sem matvælaframleiðendur geta notað að eigin vali í samræmi við sérstakar þarfir sínar til að minnka innihald akrýlamíðs í afurðum sínum. Flokkarnir fjórir eru jarðræktarfræðilegir stuðlar, uppskrift að samsetningu matvælna, vinnsla og lokatilreiðsla.

2. að aðildarríkin láti sameiginlegu sérfræðinganefndinni í té, eigi síðar en 1. júní ár hvert, vöktunargögn næstliðsins árs með þeim upplýsingum og á því sniði, sem sett er fram í II. viðauka, til að unnt sé að safna þeim saman í einn gagnabanka.
3. að aðildarríkin fylgi, í tengslum við vöktunaráætlunina, þeim sýnatökuáðferðum, sem mælt er fyrir um í B-hluta viðaukans við reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 333/2007 frá 28. mars 2007 um áðferðir við sýnatöku og greiningu vegna opinbers eftirlits með innihaldi blýs, kadmíums, kvikasilfurs, ólífræns tins, 3-MCPD og bensó(a)pýrens í matvælum <sup>(1)</sup>, til að tryggja að sýnin séu dæmigerð fyrir framleiðslueininguna sem þau voru tekin úr.
4. að aðildarríkin annist greiningu á akrýlamíði í samræmi við viðmiðunarreglurnar sem mælt er fyrir um í 1. og 2. lið III. viðauka við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 882/2004 frá 29. apríl 2004 um opinbert eftirlit til að staðfesta að lög um fóður og matvæli og reglur um heilbrigði og velferð dýra séu virt<sup>(2)</sup>.

Gjört í Brussel 3. maí 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

<sup>(1)</sup> Stjótið. ESB L 88, 29.3.2007, bls. 29.

<sup>(2)</sup> Stjótið. ESB L 165, 30.4.2004, bls. 1; leiðrétt útgáfa í Stjótið. ESB L 191, 28.5.2004, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð ráðsins (EB) nr. 1791/2006 (Stjótið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 1).

*I. VIÐAUKI***A. Sýnatökustaðir og sýnatökuaðferð:**

1. Sýnataka úr vörum skal fara fram á markaði (t.d. í stórmörkuðum, smærri verslunum, brauðgerðarhúsum, á stöðum sem selja franskartöflur og veitingahúsum), þar sem auðvelt er að rekja uppruna vörunnar, eða á framleiðslustöðum. Taka skal sýni úr vörum sem eru upprunnar í einu aðildarríkja ef þess er kostur<sup>(1)</sup>.
2. Sýnataka og greining skulu fara fram fyrir fyrningardag sýnisins.

**B. Vörur, fjöldi sýna og tíðni sýnatöku, greiningarkröfur**

1. Í töflu 1 er yfirlit yfir ráðlagðan lágmarksfjölda sýna sem greina á árlega fyrir hvern vöruflokk. Aðildarríkin eru hvött til að taka fleiri sýni ef kostur er. Dreifing sýna á hvert aðildarríki byggist á mannfjöldatölum en þó skal lágmarksfjöldi sýna vera fjögur fyrir hverja vöru og hvert aðildarríki.
2. Sýnafjöldinn vísar til lágmarksfjölda sýna sem ber að taka árlega. Ef sérstök skilyrði gilda (t.d. sýnataka tvisvar á ári) er það tilgreint fyrir hvern vöruflokk í C-lið í I. viðauka.
3. Þar eð margs konar vörur með mismunandi forskriftir eru í hverjum vöruflokki skal veita viðbótarupplýsingar fyrir hverja vöru sem sýni er tekið úr (eins og tilgreint er í C-lið I. viðauka). Til að fá mynd af leitni á lengra tímabili er mikilvægt að sýni sé tekin árlega úr vörum með sömu forskriftum (t.d. sama tegund af brauði, sama vöruheiti o.s.frv.) ef kostur er. Þegar um er að ræða sýnatöku úr frönskum kartöflum í litlum verslunum skal velja sömu verslanir á hverju ári ef kostur er.
4. Ef niðurstöður greininga á vörum með sömu forskrift eru ítrekað undir magngreiningarmörkum (LOQ) má skipta vörunni út fyrir aðra, að því tilskildu að hún falli í sama vöruflokk og að lýsing sé gefin á afurðinni.
5. Til að tryggja að greiningarniðurstöður séu samanburðarhæfar skal velja aðferðir sem geta náð magngreiningarmörkunum 30 g/kg (kraftmesta jónin eða jónaumskiptin) fyrir brauð og barnamat og 50 g/kg fyrir kartöfluaufurðir, aðrar kornafurðir, kaffi og aðrar vörur. Gefa skal skýrslu um niðurstöðurnar, leiðréttar að því er varðar endurheimt.

<sup>(1)</sup> Í undantekningartilvikum kann að vera að tiltekin vara sé aðeins til á markaði sem innflutningsvara frá þriðja landi. Í slíkum tilvikum má taka sýni úr innfluttu vörunni.





**C. Viðbótarupplýsingar sem skal að lágmarki leggja fram fyrir hverja vöru**

Í 1.–10. lið eru tilgreindar viðbótarupplýsingar sem að lágmarki skal leggja fram fyrir hverja vöru sem tekið er sýni úr. Aðildarríkin eru hvött til að leggja fram ítarlegri upplýsingar.

1. *Franskar kartöflur, tilbúnar til neyslu*: sýnataka tvisvar á ári, í mars og nóvember <sup>(1)</sup>, þannig að heildarfjöldi sýna verði sá sem tilgreindur er í töflunni. Sýni úr vörum, sem eru tilbúnar til neyslu, skulu tekin á litlum afgreiðslustöðum, hjá skyndibitakeðjum og á veitingastöðum. Þegar unnt er skal sýnataka fara fram á sömu afgreiðslustöðum á ári hverju.

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: hráefni (nýjar kartöflur eða forunnar), önnur innihaldsefni sem bætt er við.

2. *Kartöfluflögur*: sýnataka tvisvar á ári, í mars og nóvember <sup>(1)</sup>, en þannig fæst sá heildarfjöldi sýna sem tilgreindur er í töflunni.

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: upphafsefni (nýjar kartöflur eða forunnar), önnur innihaldsefni, bragðefni eða aukefni sem bætt er við.

3. *Foreldaðar franskar kartöflur/kartöfluafurðir til heimaeldunar*: þ.m.t. vörur sem eru seldar frýstar. Sýnataka tvisvar á ári, í mars og nóvember <sup>(1)</sup>, þannig að heildarfjöldi sýna verði sá sem tilgreindur er í töflunni. Greining á hverju sýni skal fara fram eftir tilreiðslu (t.d. steikingu, bökun o.s.frv.). Tilreiðslan skal fara fram á tilraunastofu eftir leiðbeiningunum samkvæmt merkingunni. Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: upphafsefni (nýjar kartöflur eða forunnar), önnur innihaldsefni sem bætt er við, hvort varan er seld ný eða frýst, skilyrði, sem eru notuð við tilreiðslu, samkvæmt merkingunni.

4. *Brauð*:

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: mjúkt brauð eða hrökkbrauð, trefjainnihald, korntegund, gerjað eða gerlaust, tegund gerjunar (t.d. ger), önnur innihaldsefni. Val á brauðtegund til sýnatöku skal endurspegla matarvenjur í hverju landi.

5. *Morgunkorn*: þó ekki músli og grautur. Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: korntegund, önnur innihaldsefni (t.d. sykurl, hnetur, hunang, súkkulaði).

6. *Kex, (þ.m.t. ungbarnakex)*:

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: mjúkt eða hart, almennt fæði eða fæði fyrir sykursjúka, tæmandi skrá yfir innihaldsefni.

7. *Brennt kaffi*:

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: brennsla (t.d. meðalbrennt, dökkt), baunategund ef hún liggur fyrir, selt sem malað kaffi eða baunir.

8. *Barnamatur í krukku*:

Velja skal matvæli sem innihalda kartöflur, rótaravexti eða korn. Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: samsetning vörunnar,

9. *Unninn barnamatur, að stofni til úr korni*: greining á vörunni eins og hún er seld.

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: korntegund, önnur innihaldsefni.

<sup>(1)</sup> Ef matvælin eru framleidd úr forunnum kartöflum er ekki nauðsynlegt að taka sýni tvisvar á ári.

10. *Aðrar vörur:*

Í þennan flokk falla kartöfluafurðir, kornafurðir, kaffiafurðir, kakóafurðir og barnamatur, aðrar en þær vörur sem eru tilgreindar í einum af framangreindum flokkum (t.d. svissneskur kartöfluréttur (Rösti), piparkökur, kaffilíki. Sýni skulu valin með það fyrir augum að þau endurspegli matarvenjur í löndum aðildarríkjanna. Ef til vill þarf greiningin að fara fram að lokinni eldun samkvæmt merkingunni. Í slíkum tilvikum skal tilgreina hvaða skilyrði eru notuð.

Sérstakar upplýsingar sem leggja skal fram: nákvæm vörulýsing (t.d. helstu innihaldsefni), skilyrði sem eru notuð við tilreiðslu samkvæmt merkingunni.

---

[illegible]

**B. Skýringar við skýrslueyðublaðið**

*Skýrslugjafarland:* Aðildarríkið þar sem vöktunin fór fram.

*Ár:* Sýnatökuár.

*Kóði sýnis:* Auðkenniskóði rannsóknarstofu fyrir sýnið.

*Númer vöruflokks:* Númer vöruflokks samkvæmt töflu 1 í I. viðauka (bætið við tölustöfum frá 1 til 10, t.d. franskar kartöflur (1), kartöfluflögur (2) o.s.frv.).

*Vöruheiti:* Heiti vöru á ensku og á frummálinu.

*Vörulýsing:* Gefa skal stutta lýsingu á vörunni með a.m.k. þeim upplýsingum sem krafist er samkvæmt C-lið I. viðauka.

*Framleiðandi:* Nafn framleiðanda ef það liggur fyrir.

*Framleiðsluland:* Ef það liggur fyrir. Nota skal ISO-kóða fyrir framleiðslulandið (sjá ISO-kóða í fyrsta dálki í töflu 1 í I. viðauka). Samkvæmt A-lið I. viðauka skal varan, sem sýni er tekið úr, vera frá aðildarríki ef unnt er (sjá 4. neðanmálsgrein).

*Best fyrir:* Eins og tilgreint er í merkingunni. Dagsetningin er tilgreind með sniðinu dagur/mán./ár.

*Framleiðsludagur:* Eins og tilgreint er í merkingunni, ef hann liggur fyrir. Dagsetningin er tilgreind með sniðinu dagur/mán./ár.

*Sýnatökudagur:* Dagurinn þegar sýni var tekið. Dagsetningin er tilgreind með sniðinu dagur/mán./ár.

*Sýnatökustaður:* Staðurinn þar sem sýnið var tekið, t.d. stórmarkaður, lítil verslun, brauðgerðarhús, afgreiðslustaður skyndibitakeðju o.s.frv.

*Pakkningastærð:* Stærðin (í grömmum) á pakkningu þeirrar vöru sem hlutasýnin voru tekin úr ef við á.

*Þyngd sýnis:* Þyngd safnsýnis í grömmum.

*Tilreiðsluskilyrði:* Ef um er að ræða foreldaðar franskar kartöflur eða aðrar kartöfluafurðir til heimaeldunar (vöruflokkur 3), sem skal taka sýni úr og greina að eldun lokinni, skal skilgreina tilreiðsluskilyrði. Fylgja skal eldunarleiðbeiningum samkvæmt merkingunni og tilgreina þær í þessum reit. Það sama kann að gilda um sumar „aðrar vörur“ (vöruflokkur 10).

*Greiningardagur:* Ef sýnið var gert einsleitt og geymt fyrir greiningu skal tilgreina hvaða dag sjálf greiningin hófst. Í því tilviki skal gefa upplýsingar um geymsluskilyrði.

*Faggilt aðferð:* Tilgreina skal með „J“ (já) eða „N“ (nei) ef niðurstaða greiningar fæst með faggilttri aðferð samkvæmt staðlinum EN ISO 17025.

*Greiningaraðferð:* Tilgreina skal hvaða greiningaraðferð var notuð (gas- og massagreining (GC-MS) með afleiðumyndun, gas- og massagreining án afleiðumyndunar, vökvaskiljun og tvímassagreiningu (LC-MS-MS) eða aðrar aðferðir) og lýsa stuttlega undirbúningi sýna (t.d. hreinsunaraðferð o.s.frv.).

*Upplýsingar um frammistöðuprófanir:* Tilgreina skal hver skipulagði frammistöðuprófunina, númer áætlunar, númer setts, efnivið og z-stig (staðlað frávik) <sup>(1)</sup> með eftirfarandi styttri framsetningu: skipuleggjandi/áætlun/sett/efniviður/z-stig.

(Dæmi: FAPAS/30/6/hrökkbrauð/1,6).

*Akrýlamíðinnihald:* Í □ g/kg, leiðrétt fyrir endurheimt.

*Greiningarmörk:* Í □ g/kg.

*Magngreiningarmörk:* Í □ g/kg.

*Mælióvissa:* Veita skal upplýsingar um mælióvissu (styrkbil skal gefa upp í %), ef hún liggur fyrir.

---

<sup>(1)</sup> Ath.: Z-stigin verða aðeins notuð til að meta gæði gagna. Þeim verður haldið leyndum.

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/25

frá 2. október 2007

um að taka upp sameiginlegt snið fyrir framlagningu gagna og upplýsinga samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 850/2004 um þrávirk, lífræn mengunarefni (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 4409)

(2007/639/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

1. gr.

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 850/2004 frá 29. apríl 2004 um þrávirk, lífræn mengunarefni og um breytingu á tilskipun 79/117/EBE <sup>(1)</sup>, einkum 4. mgr. 12. gr.,

Aðildarríki skulu senda framkvæmdastjórninni gögnin og upplýsingarnar, sem krafist er skv. 1., 2. og 3. mgr. 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 850/2004, með því sniði, sem sett er fram í viðaukanum við þessa tilskipun.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

2. gr.

- 1) Í 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 850/2004 er þess krafist að aðildarríki leggi ýmis gögn og upplýsingar reglulega fyrir framkvæmdastjórnina.
- 2) Taka skal upp sameiginlegt snið fyrir framlagningu þessara gagna og upplýsinga.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar, sem komið var á fót skv. 29. gr. tilskipunar ráðsins 67/548/EBE <sup>(2)</sup>.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 2. október 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Stavros DIMAS

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 258, 4.10.2007, bls. 39. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 8/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 13.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 158, 30.4.2004, bls. 7. Leiðrétt í Stjtið. ESB L 229, 29.6.2004, bls. 5.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB 196, 16.8.1967, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2006/121/EB (Stjtið. ESB L 396, 30.12.2006, bls. 850).

## VIDAUKI

**Snið fyrir framlagningu gagna og upplýsinga skv. 12. gr. reglugerðar (EB) nr. 850/2004 um þrávirk, lífræn mengunarefni****A. Ársskýrsla um eftirlit með framleiðslu og setningu á markað (2. mgr. 12. gr.)***I. þáttur: Almennar upplýsingar*

1. Aðildarríki:
2. Nafn og titill tengiliðar:
3. Fullt nafn stofnunar:
4. Póstfang:
5. Símanúmer:
6. Bréfasímanúmer:
7. Tölvupóstfang:
8. Dagsetning skýrslugjafar (dagur/mán./ár):

*II. þáttur: Eftirlit með framleiðslu og setningu á markað*

1. Framleiðsla efna sem skráð eru í I. eða II. viðauka reglugerðar (EB) nr. 850/2004 (hér á eftir nefndir „I. eða II. viðauki“)
- 1.1. Skýrslugjafarar:
- 1.2. Hefur eitthvert iðefnanna, sem skráð eru í I. eða II. viðauka, verið framleitt í þínu aðildarríki á því tímabili sem þessi skýrsla nær yfir? (Já/Nei)
- 1.2.1. Ef svarið við spurningu 1.2 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna og framleiddu magni hvers efnis (í kg).
2. Setning efna, sem eru skráð í I. eða II. viðauka, á markað
- 2.1. Skýrslugjafarar:
- 2.2. Hefur eitthvert iðefnanna, sem skráð er í I. eða II. viðauka, verið sett á markað í þínu aðildarríki eða flutt út frá þínu aðildarríki á því tímabili sem þessi skýrsla nær yfir? (Já/Nei)
- 2.2.1. Ef svarið við spurningu 2.2 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna og útfluttu magni hvers efnis og/eða magni hvers efnis sem sett var á markað (í kg). Sé um útflutning eða innflutning að ræða skal greina frá útflutnings- eða innflutningslandi eða -löndum.

**B. Skýrsla sem gefin er út á þriggja ára fresti um beitingu reglugerðar (EB) nr. 850/2004 (1. og 3. mgr. 12. gr.)***I. þáttur: Almennar upplýsingar*

1. Aðildarríki:
2. Nafn og titill tengiliðar:
3. Fullt nafn stofnunar:
4. Póstfang:
5. Símanúmer:
6. Bréfasímanúmer:
7. Tölvupóstfang:
8. Dagsetning skýrslugjafar (dagur/mán./ár):

*II. þáttur: Varabirgðir*

1. Eru einhverjar tilkynntar varabirgðir í þínu aðildarríki af einhverjum þeim efnum sem eru skráð eru í I. eða II. viðauka og sem heimilt er að nota? (Já/Nei)
  - 1.1. Ef svarið við spurningu 1 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna. Fyrir hvert efni skal síðan tilgreina, fyrir allar varabirgðir, hvaða ár vitneskja fékkst um varabirgðirnar, hvers eðlis þær eru, innihald þeirra (í % eða mg/kg), magn (í kg) og staðsetningu og hvaða ráðstafanirnar hafa verið gerðar til að meðhöndla birgðirnar.
2. Eru einhverjar tilkynntar varabirgðir í þínu aðildarríki af einhverjum þeim efnum sem eru skráð í I. eða II. viðauka og sem ekki er heimilt að nota? (Já/Nei)
  - 2.1. Ef svarið við spurningu 2 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna. Fyrir hvert efni skal síðan tilgreina, fyrir allar varabirgðir, hvaða ár vitneskja fékkst um varabirgðirnar, hvers eðlis þær eru, innihald þeirra (í % eða mg/kg), magn (í kg) og staðsetningu og hvaða ráðstafanirnar hafa verið gerðar til að meðhöndla birgðirnar.

*III. þáttur: Leiðir til að draga úr losun, halda henni í lágmarki og stöðva hana*

1. Hefur aðildarríki þitt mótað aðgerðaáætlun fyrir efnin sem eru skráð í III. viðauka við reglugerð (EB) nr. 850/2004 (hér á eftir nefndur „III. viðauki“)? (Já/Nei)
  - 1.1. Ef svarið við spurningu 1 er neitandi skal tilgreina ástæður þess.
  - 1.2. Ef svarið við spurningu 1 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna sem þú hefur gögn um varðandi losun. Fyrir hvert tiltekið efni skal gefa upp fyrir hvaða umhverfishólf (þ.e. loft, vatn eða jörð) þú hefur gögn um varðandi losun. Fyrir hvert tiltekið umhverfishólf skal gefa upp losunina í grómmum eiturjafngildis (TEQ: toxic equivalent)/á ári (WHO-TEF <sup>(1)</sup> 2005) eða í kg/á ári.
2. Hefur aðildarríki þitt gert ráðstafanir til að finna uppsprettur efnanna sem skráð eru í III. viðauka? (Já/Nei)
  - 2.1. Ef svarið við spurningu 2 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.
3. Hefur aðildarríki þitt gert ráðstafanir til að lýsa uppsprettum efnanna sem skráð eru í III. viðauka? (Já/Nei)
  - 3.1. Ef svarið við spurningu 3 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.
4. Hefur aðildarríki þitt gert ráðstafanir til að lágmarka uppsprettu efnanna sem skráð eru í III. viðauka? (Já/Nei)
  - 4.1. Ef svarið við spurningu 4 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.

*IV. þáttur: Framkvæmdaáætlanir*

1. Hefur aðildarríki þitt þróað innlenda framkvæmdaáætlun í samræmi við 7. gr. Stokkhólmssamningsins um þrávirk, lífræn mengunarefni? (Já/Nei)
  - 1.1. Ef svarið við spurningu 1 er neitandi skal útskýra hvers vegna.
  - 1.2. Ef svarið við spurningu 1 er játandi skal greina frá því á hvaða degi eða dögum áætlunin var tilkynnt til skrifstofu Stokkhólmssamningsins, framkvæmdastjórnarinnar og hinna aðildarríkjanna.
    - 1.2.1. Var almenningi gefinn raunhæfur möguleiki snemma í ferlinu á að taka þátt í þróun innlendu framkvæmdaáætlunarinnar? (Já/Nei)

<sup>(1)</sup> Eiturjafngildisstuðull Alþjóðaheilbrigðismálastofnunarinnar fyrir fjölkloruð díbensó-p-díoxín og díbensófúrón og samflata (coplanar) fjölkloruð bifényl.

1.2.1.1. Ef svarið við spurningu 1.2.1 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

1.2.1.2. Ef svarið við spurningu 1.2.1 er játandi skal lýsa í stuttu máli hvernig.

*V. þáttur: Vöktun*

1. Hefur aðildarríki þitt komið á fót vöktunaráætlun til að fylgjast með hvort díoxín, fúran og fjölkloruð bifenyíl séu fyrir hendi í umhverfinu? (Já/Nei)

1.1. Ef svarið við spurningu 1 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

1.2. Ef svarið við spurningu 1 er játandi skal greina frá heiti efnisins eða efnanna sem þú hefur vöktunargögn um. Fyrir hvert tiltekið efni og hverja vöktunaráætlun skal tilgreina tímabil vöktunaráætlunarinnar og markmið hennar, tegund sýnatökustaðar (t.d. hriðfreiti (hot spots), slysstað, bakgrunnsaðstæður), landfræðilega staðsetningu, greiningaraðferðina sem notuð var, úr hvaða umhverfishólfum sýni efnisins voru tekin, gildin sem fundust (meðaltal, miðgildi, hámark, lágmark, fjöldi sýna) og hvernig unnt er að fá aðgang að þessum gögnum.

*VI. þáttur: Upplýsingaskipti*

1. Hefur aðildarríki þitt komið á fót upplýsingaskiptakerfi? (Já/Nei)

1.1. Ef svarið við spurningu 1 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

1.2. Ef svarið við spurningu 1 er játandi og ef upplýsingaskiptakerfið er ekki hluti af innlendu framkvæmdaáætluninni skal kerfinu lýst.

2. Hefur aðildarríki þitt gert einhverjar ráðstafanir til að hvetja til og stuðla að framkvæmd áætlana um að auka vitund fólks um þrávirk, lífræn mengunarefni? (Já/Nei)

2.1. Ef svarið við spurningu 2 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

2.2. Ef svarið við spurningu 2 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.

3. Hefur aðildarríki þitt gert einhverjar ráðstafanir til að hvetja til og stuðla að upplýsingagjöf til almennings um þrávirk, lífræn mengunarefni? (Já/Nei)

3.1. Ef svarið við spurningu 3 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

3.2. Ef svarið við spurningu 3 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.

4. Hefur aðildarríki þitt gert einhverjar ráðstafanir til að hvetja til og stuðla að menntun almenns starfsfólks, vísindamanna, kennara og tæknimenntaðs starfsliðs og stjórnenda um þrávirk, lífræn mengunarefni? (Já/Nei)

4.1. Ef svarið við spurningu 4 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

4.2. Ef svarið við spurningu 4 er játandi skal greina frá þeim ráðstöfunum sem hafa verið gerðar.

*VII. þáttur: Tækniaðstoð*

1. Hefur aðildarríki þitt veitt öðru landi eða löndum tæknilega og fjárhagslega aðstoð til að þróa og efla getu sína til að framkvæma til fulls skyldur sínar samkvæmt Stokkhólmssamningnum um þrávirk, lífræn mengunarefni? (Já/Nei)

1.1. Ef svarið við spurningu 1 er neitandi skal útskýra hvers vegna.

1.2. Ef svarið við spurningu 1 er játandi skal tilgreina landið eða löndin og hvernig aðstoð var veitt.



*VIII. þáttur: Viðurlög*

1. Viðurlög
  - 1.1. Hvernig setur aðildarríki þitt reglur um viðurlög við brotum gegn ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 850/2004?
  - 1.2. Hvaða ráðstafanir hafa verið gerðar til að tryggja framkvæmd reglna um viðurlög?
  2. Málsmeðferð vegna brota
  - 2.1. Hefur aðildarríki þitt hafið málsmeðferð vegna brots gegn ákvæðum reglugerðar (EB) nr. 850/2004? (Já/Nei)
  - 2.2. Ef svarið við spurningu 2.1 er játandi skal tilgreina hvaða grein reglugerðarinnar brotið var gegn, lýsa brotinu í stuttu máli og tilgreina viðurlögin við brotinu.
-

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/26

frá 15. maí 2007

um breytingu á ákvörðun 2003/43/EB um röðun tiltekinna byggingarvara í flokka eftir nothæfi með tilliti til viðbragða við bruna að því er varðar þiljur sem eru unnar úr viði (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 2045)

(2007/348/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 89/106/EBE frá 21. desember 1988 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um byggingarvörur <sup>(1)</sup>, einkum a-lið 2. mgr. 20. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2003/43/EC <sup>(2)</sup> setur fram flokka byggingarvara eftir nothæfi með tilliti til viðbragða við bruna.
- 2) Nauðsynlegt er að laga ákvörðun 2003/43/EB frekar að tækniframförum að því er varðar þiljur sem unnar eru úr viði.
- 3) Því ber að breyta ákvörðun 2003/43/EB til samræmis við þetta.

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um byggingarmál.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Ákvæðum viðaukans við ákvörðun 2003/43/EB er hér með breytt eins og fram kemur í viðaukanum við þessa ákvörðun.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 15. maí 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Günter VERHEUGEN

varaforseti.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 131, 23.5.2007, bls. 21. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 9/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 33, 12.6.2008, p. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 40, 11.2.1989, bls. 12. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2006/190/EB (Stjtið. ESB L 66, 8.3.2006, bls. 47).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 13, 18.1.2003, bls. 35. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2006/673/EB (Stjtið. ESB L 276, 7.10.2006, bls. 77).

## VIDAUKI

Í stað töflu 1 í viðaukanum við ákvörðun 2003/43/EB komi eftirfarandi:

## „Tafla 1

## Flokkar þilja sem unnar eru úr viði eftir nothæfi með tilliti til viðbragða við bruna

Vara	EN vörustaðall	Notkunarskilyrði <sup>(6)</sup>	Lágmarks eðlismass i (kg/m <sup>3</sup> )	Lágmarks þykkt (mm)	Flokkur <sup>(7)</sup> (að undanskil du gölfefni)	Flokkur <sup>(8)</sup> (gölfefni)
Sementlímdar spóna- plötur <sup>(1)</sup>	EN 634-2	án loftbils aftan við plötuna	1000	10	B-s1, d0	B <sub>n</sub> -s1
Trefjaplötur, harðar <sup>(1)</sup>	EN 622-2	án loftbils aftan við viðarþiljuna	900	6	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Trefjaplötur, harðar <sup>(2)</sup>	EN 622-2	með lokuðu loftbili sem er ekki meira en 22 mm aftan við viðarþiljuna	900	6	D-s2, d2	—
Spónaplötur <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 312	án loftbils aftan við viðarþiljuna	600	9	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Trefjaplötur, harðar og miðlungs <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 622-2 EN 622-3					
MDF-plötur <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 622-5					
MDF-plötur <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 300					
Krossviður <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 636	-“-	400	9	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Gegnheilar viðarplötur <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 13353			12		
Hörplötur <sup>(1), (2), (5)</sup>	EN 15197	-“-	450	15	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Spónaplötur <sup>(3), (5)</sup>	EN 312	með lokuðu eða opnu loftbili sem er ekki meira en 22 mm aftan við viðarþiljuna	600	9	D-s2, d2	—
Trefjaplötur, harðar og miðlungs <sup>(3), (5)</sup>	EN 622-2 EN 622-3					
MDF-plötur <sup>(3), (5)</sup>	EN 622-5					
OSB-plötur <sup>(3), (5)</sup>	EN 300					
Krossviður <sup>(3), (5)</sup>	EN 636	-“-	400	9	D-s2, d2	—
Gegnheilar viðarplötur <sup>(3), (5)</sup>	EN 13353			12		
Spónaplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 312	með lokuðu loftbili aftan við viðarþiljuna	600	15	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Trefjaplötur, miðlungs <sup>(4), (5)</sup>	EN 622-3					
MDF-plötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 622-5					
OSB-plötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 300					
Krossviður <sup>(4), (5)</sup>	EN 636	-“-	400	15	D-s2, d1	D <sub>n</sub> -s1
Gegnheilar viðarplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 13353				D-s2, d0	
Hörplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 15197	-“-	450	15	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1

Vara	EN vörustaðall	Notkunarskilyrði <sup>(6)</sup>	Lágmarks eðlismass i (kg/m <sup>3</sup> )	Lágmarks þykkt (mm)	Flokkur <sup>(7)</sup> (að undanskild u gólfefni)	Flokkur <sup>(8)</sup> (gólfefni)
Spónaplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 312	með opnu loftbili aftan við viðarþiljuna	600	18	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Trefjaplötur, miðlungs <sup>(4), (5)</sup>	EN 622-3					
MDF-plötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 622-5					
OSB-plötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 300					
Krossviður <sup>(4), (5)</sup>	EN 636	-“-	400	18	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Gegnheilar viðarplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 13353					
Hörplötur <sup>(4), (5)</sup>	EN 15197	-“-	450	18	D-s2, d0	D <sub>n</sub> -s1
Spónaplötur <sup>(5)</sup>	EN 312	öll	600	3	E	E <sub>n</sub>
OSB-plötur <sup>(5)</sup>	EN 300					
MDF-plötur <sup>(5)</sup>	EN 622-5	-“-	400	3	E	E <sub>n</sub>
			250	9	E	E <sub>n</sub>
Krossviður <sup>(5)</sup>	EN 636	-“-	400	3	E	E <sub>n</sub>
Trefjaplötur, harðar <sup>(5)</sup>	EN 622-2	-“-	900	3	E	E <sub>n</sub>
Trefjaplötur, miðlungs <sup>(5)</sup>	EN 622-3	-“-	400	9	E	E <sub>n</sub>
Trefjaplötur, mjúkar	EN 622-4	-“-	250	9	E	E <sub>n</sub>

<sup>(1)</sup> Fest beint án loftbils á vörur í flokki A1 eða A2-s1, d0 með lágmarkspöttleika 10 kg/m<sup>3</sup> eða vörur sem eru að minnsta kosti í flokki D-s2, d2 með lágmarkseðlismassa 400 kg/m<sup>3</sup>.

<sup>(2)</sup> Nota má undirlag úr sellulósaeinangrun í flokki E eða betra ef það er fest beint á viðarþiljuna en ekki með gólfefnum.

<sup>(3)</sup> Fest með loftbili fyrir aftan. Bakhliðin á bilinu verður að vera vara í flokki A2 – s1, d0 eða betra með lágmarkseðlismassa 10 kg/m<sup>3</sup>.

<sup>(4)</sup> Fest með loftbili fyrir aftan. Bakhliðin á bilinu verður að vera vara í flokki D– s2, d2 eða betra með lágmarkseðlismassa 400 kg/m<sup>3</sup>.

<sup>(5)</sup> Spónlagðar, fenól- og melamínklæddar plötur eru teknar með í flokkinn að undanskildum gólfefnum.

<sup>(6)</sup> Setja má rakavarnarlag með hámarksþykkt 0,4 mm og massa allt að 200 g/m<sup>2</sup> á milli viðarþiljanna og undirlagsins ef ekkert loftbil er á milli.

<sup>(7)</sup> Flokkar sem settir eru fram í töflu 1 í viðaukanum við ákvörðun 2000/147/EB.

<sup>(8)</sup> Flokkar sem settir eru fram í töflu 2 í viðaukanum við ákvörðun 2000/147/EB.“

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/27

frá 3. nóvember 2006

um endurskoðaðar, vistfræðilegar viðmiðanir og tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun við veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir jarðvegsbæti (\*)

(tilkynnt með númeri C(2006) 5369)

(2006/799/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1980/2000 frá 17. júlí 2000 um endurskoðað kerfi um veitingu umhverfismerkis Bandalagsins <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 6. gr.,

að höfðu samráði við umhverfismerkinganefnd Evrópusambandsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 hafa vistfræðilegar viðmiðanir verið endurskoðaðar innan tilskilins tíma og einnig tilheyrandi kröfur um mat og sannpröfun sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/688/EB <sup>(2)</sup> um veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir jarðvegsbæti og vaxtarefni.
- 2) Á grundvelli þeirrar endurskoðunar er rétt að skipta vöruflokknum í tvo vöruflokka.
- 3) Í stað ákvörðunar 2001/688/EB skulu því koma tvær sérstakar ákvarðanir, önnur fyrir jarðvegsbæti og hin fyrir vaxtarefni.
- 4) Einnig er rétt að endurmeta viðmiðanirnar og kröfurnar að því er varðar jarðvegsbæti, sem falla úr gildi 28. ágúst 2007, á grundvelli endurskoðunarinnar til framfara í vísindum og markaðsprófun.
- 5) Endurskoðuðu, vistfræðilegu viðmiðanirnar og kröfurnar skulu gilda í fjögur ár.
- 6) Rétt er að gera ráð fyrir að aðlögunartímabil sé ekki meira en 18 mánuðir fyrir framleiðendur vara sem hlotið hafa umhverfismerkið fyrir 1. október 2006, eða sem hafa sótt um slíka viðurkenningu fyrir þá dagsetningu, svo að þeir hafi nægan tíma til að laga vörur sínar að endurskoðuðu viðmiðunum og kröfunum.

- 7) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót með 17. gr. reglugerðar (EB) nr. 1980/2000.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Undir vöruflokkinn „jarðvegsbæti“ falla efni sem er bætt í jarðvegin á staðnum, fyrst og fremst til að viðhalda eðliseiginleikum hans eða bæta þá, og sem geta bætt efnafræðilega og/eða líffræðilega eiginleika hans eða virkni.

2. gr.

Vara, sem fær umhverfismerki Bandalagsins samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000, verður að falla undir vöruflokkinn „jarðvegsbæti“, eins og hann er skilgreindur í 1. gr., og uppfylla þær vistfræðilegu viðmiðanir sem eru settar fram í viðaukanum við þessa ákvörðun.

3. gr.

Meta skal umhverfisáhrif vöruflokksins „jarðvegsbæti“ með hliðsjón af þeim sérstöku, vistfræðilegu viðmiðunum sem eru settar fram í viðaukanum.

4. gr.

Í stjórnsýslunni er kenninúmerið „003“ notað fyrir vöruflokkinn „jarðvegsbæti“.

5. gr.

Ákvörðun 2001/688/EB er felld úr gildi.

6. gr.

Heimilt er að nota umhverfismerki, sem veitt voru fyrir 1. október 2006 að því er varðar vörur sem falla undir vöruflokkinn „jarðvegsbæti og vaxtarefni“, til 30. apríl 2008.

Ef umsóknir um veitingu umhverfismerkis fyrir vörur, sem falla undir vöruflokkinn „jarðvegsbæti og vaxtarefni“, hafa verið lagðar fram fyrir 1. október 2006 er heimilt að veita þeim vörum umhverfismerkið samkvæmt þeim skilyrðum sem gilda til 28. ágúst 2007. Í þeim tilvikum er heimilt að nota umhverfismerkið til 30. apríl 2008.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjóð. ESB L 325, 24.11.2006, bls. 28. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 15/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á XX. viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 22.

<sup>(1)</sup> Stjóð. EB L 237, 21.9.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjóð. EB L 242, 12.9.2001, bls. 17. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2005/384/EB (Stjóð. ESB L 127, 20.5.2005, bls. 20).

7. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 3. nóvember 2006.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Stavros DIMAS

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

## RAMMI

Prófun og sýnataka skal, þar sem við á, fara fram í samræmi við prófunaraðferðir sem þróaðar hafa verið af tækninefnd Staðlasamtaka Evrópu (CEN 223, „Soil improvers and growing media“) þar til viðeigandi, láréttir staðlar, útfærðir samkvæmt leiðbeiningum starfshóps Staðlasamtaka Evrópu (CEN Task Force 151 „Horizontal“) liggja fyrir.

Sýnataka skal fara fram í samræmi við aðferðirnar í CEN/TC 223 (WG 3) sem Staðlasamtök Evrópu hafa sett fram og samþykkt í EN 12579 — Soil improvers and growing media — Sampling. Ef krafist er prófana eða sýnatöku, sem ekki falla undir þessar aðferðir og sýnatökutækni, skal þar til bera stofnunin eða stofnanirnar, sem meta umsóknina, (hér á eftir nefndar „þar til bær stofnun“) tilgreina hvaða prófunar- og/eða sýnatökuaðferðir hún telur viðunandi.

Heimilt er að nota aðrar prófunaraðferðir, þar sem við á, ef þar til bera stofnunin fellst á að þær séu jafngildar hinum. Ef engar prófanir eru tilgreindar eða ef tilgreint er að þær séu notaðar til sannprófunar eða vöktunar ber þar til bærum stofnunum að styðjast við yfirlýsingar og gögn, sem umsækjandi lætur í té, og/eða óháðar sannprófanir, eftir því sem við á.

Mælt er með því að þar til bærar stofnanir taki tillit til þess, við mat á umsóknum og eftirlit með því að farið sé eftir viðmiðunum í þessum viðauka, hvort viðurkenndum umhverfisstjórnunarkerfum, s.s. EMAS eða ISO 14001, er beitt. (Ath.: Ekki er gerð krafa um að slíkum stjórnunarkerfum sé beitt).

Markmiðið með þessum viðmiðunum er einkum:

- að stuðla að notkun endurnýjanlegra efna og/eða endurvinnslu lífræns efnis sem fellur til við söfnun og/eða vinnslu úrgangsefna og stuðla þannig að því að draga úr magni sorps í föstu formi við endanlega förgun (t.d. á urðunarstað),
- að draga úr umhverfisspjöllum eða umhverfisáhættu af völdum þungmálma og annarra hættulegra efnasambanda af völdum notkunar á vörinni.

Viðmiðanirnar eru hafðar þannig að þær stuðli að því að jarðvegsbætur, sem hefur lítill umhverfisáhrif allan vistferil vörunnar, sé merktur.

## VISTFRÆÐILEGAR VIÐMIÐANIR

## 1. Innihaldsefni

Eftirfarandi innihaldsefni eru leyfð:

## 1.1. Lífræn innihaldsefni

Aðeins kemur til greina að veita vöru umhverfismerki ef hún inniheldur ekki mó og rekja má lífrænt efnisinnihald hennar til efnisþátta sem koma frá vinnslu og/eða endurnotkun úrgangsefna (eins og skilgreint er í tilskipun ráðsins 75/442/EEB frá 15. júlí 1975 um úrgang <sup>(1)</sup>) og í I. viðauka við fyrrnefnda tilskipun).

*Umsækjandi skal láta þar til bærri stofnun í té upplýsingar um nákvæma samsetningu vörunnar og yfirlýsingu þess efnis að varan uppfylli framangreindar kröfur.*

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 194, 25.7.1975, bls. 47. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjótið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

## 1.2. Eðja

Vörur skulu ekki innihalda skólpeðju. Eðja (sem ekki er skólpeðja) er eingöngu leyfð ef hún uppfyllir eftirfarandi skilyrði:

Eðja telst, samkvæmt Evrópsku úrgangsskránni (eins og skilgreint er í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/118/EB frá 16. janúar 2001 um breytingu á ákvörðun 2000/532/EB að því er varðar skrána yfir úrgang<sup>(1)</sup>), vera eitt af eftirfarandi úrgangsefnum:

020305	eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum við meðferð og vinnslu ávaxta, grænmetis, korns, matarolíu, kakós, kaffis og tes og við tóbaksvinnslu; niðursuðu, ger- og gerkjarnaframleiðslu og vinnslu og gerjun melassa,
020403	eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum við sykurvinnslu,
020502	eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum í mjólkuriðnaði,
020603	eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum í bökunar- og sælgætisiðnaði,
020705	eðja sem verður til við skólphreinsun á staðnum við framleiðslu áfengra og óáfengra drykkja (þó ekki kaffis, tes eða kakós).

Eðja er skilin að eftir upptökum sínum, sem merkir að hún hefur ekki blandast skólpi eða eðju frá neinu öðru framleiðsluferli.

Hámarksstyrkur þungmálma í úrganginum fyrir meðhöndlun (mg/kg, þurrvigð) skal uppfylla kröfur 2. viðmiðunar.

Eðja skal uppfylla allar aðrar viðmiðanir fyrir umhverfismerki, sem tilgreindar eru í þessum viðauka, og telst þá vera nægilega stöðuguð og hreinsuð.

*Umsækjandi skal láta þar til bærri stofnun í té upplýsingar um nákvæma samsetningu vörunnar og yfirlýsingu þess efnis að varan uppfylli framangreindar kröfur.*

## 1.3. Jarðefni

Jarðefni skulu ekki unnin:

- á stöðum sem tilkynnt hefur verið að séu mikilvægir á vettvangi Bandalagsins samkvæmt tilskipun ráðsins 92/43/EBE frá 21. maí 1992 um vernd náttúrlegra búsvæða og villtra plantna og dýra<sup>(2)</sup>,
- á stöðum sem tilheyra Evrópuneti verndarsvæða (Natura 2000), sem eru sérstök verndarsvæði samkvæmt tilskipun ráðsins 79/409/EBE frá 2. apríl 1979 um verndun villtra fugla<sup>(3)</sup>, eða á þeim svæðum, sem falla undir tilskipun 92/43/EBE, eða á jafngildum svæðum utan Evrópubandalagsins, sem falla undir samsvarandi ákvæði í samningi Sameinuðu þjóðanna um líffræðilega fjölbreytni.

*Umsækjandi skal leggja yfirlýsingu fyrir þar til bæra stofnun þess efnis að varan uppfylli þessa kröfu og skal viðeigandi yfirvald gefa út yfirlýsinguna.*

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 47, 16.2.2001, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 206, 22.7.1992, bls. 7. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 59, 25.4.1979, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 807/2003. (Stjtið. ESB L 122, 16.5.2003, bls. 36).



## 2. Takmörkun hættulegra efna

Í fullunninni vöru skal innihald eftirfarandi frumefna vera minna en gildin hér á eftir sýna og miðast mæling við þurrvigt:

Frufefni	mg/kg (þurrvigt)
Zn	300
Cu	100
Ni	50
Cd	1
Pb	100
Hg	1
Cr	100
Mo (*)	2
Se (*)	1,5
As (*)	10
F (*)	200

(\*) Gögn um tilvist þessara frumefna eru einungis nauðsynleg fyrir vörur sem innihalda efni úr iðnaðarferlum.

Ath.: Þessi viðmiðunarmörk gilda nema strangari ákvæði séu í löggjöf viðkomandi lands.

*Umsækjandi skal láta þar til bærrí stofnun í té viðeigandi prófunarskýrslur og yfirlýsingu þess efnis að þessi krafa hafi verið uppfyllt.*

## 3. Hlutkenndir mengunarvaldar

Í fullunninni vöru (sem hefur verið síuð með síu af möskvastærðinni 2 mm) skal innihald glers, málms og plasts vera minna en 0,5% og miðast mæling við þurrvigt.

*Umsækjandi skal láta þar til bærrí stofnun í té viðeigandi prófunarskýrslur og yfirlýsingu þess efnis að þessi krafa hafi verið uppfyllt.*

## 4. Köfnunarefni

Styrkur köfnunarefnis í vörunni má ekki vera meira en 3% af heildarköfnunarefni (miðað við þyngd) og ólífrænt köfnunarefni má ekki vera meira en 20% af heildarköfnunarefni (þ.e. lífrænt köfnunarefni  $\geq 80\%$ ).

*Umsækjandi skal láta þar til bærrí stofnun í té yfirlýsingu þess efnis að þessi krafa hafi verið uppfyllt.*

## 5. Eiginleikar vöru

a) Vörur skulu afgreiddar í föstu formi og innihalda a.m.k. 25% af þurrefni miðað við þyngd og að minnsta kosti 20% af lífrænu efni miðað við þurrvigt (mælt sem glæðitap).

b) Vörurnar skulu ekki hafa skaðleg áhrif á spirun plantna eða vöxt þeirra síðar.

*Umsækjandi skal láta þar til bærrí stofnun í té yfirlýsingu þess efnis að þessar kröfur hafi verið uppfylltar ásamt viðeigandi prófunarskýrslum og gögnum.*

**6. Heilbrigði og öryggi**

Hámarks magn frumsjúkdómavalda í vörum skal ekki fara yfir það sem hér segir:

- *Salmonella*: greinist ekki í 25 g
- Ormaegg: greinast ekki í 1,5 g <sup>(1)</sup>
- *E. coli*: < 1 000 MPN/g (MPN: líklegasti fjöldi) <sup>(2)</sup>

*Umsækjandi skal láta þar til bærri stofnun í té viðeigandi prófunarskýrslur og gögn þess efnis að þessar kröfur hafi verið uppfylltar.*

**7. Lífvænleg fræ/æxlikorn**

Í fullunninni vöru skal innihald illgresisfræs eða plöntuhluta ágengs illgresis, sem geta fjölgað sér kynlaust, ekki vera meira en tvær einingar á lítra.

*Umsækjandi skal láta þar til bærri stofnun í té yfirlýsingu þess efnis að þessar kröfur hafi verið uppfylltar ásamt öllum viðeigandi prófunarskýrslum og/öðrum gögnum.*

**8. Upplýsingar sem fylgja vörunni**

Eftirfarandi upplýsingar skulu fylgja vörunni (hvort sem varan er pökkuð eða ópökkuð), annaðhvort áritaðar á umbúðunum eða á meðfylgjandi upplýsingablöðum:

*Almennar upplýsingar*

- a) nafn og heimilisfang þess aðila sem ber ábyrgð á setningu á markað,
- b) lýsing þar sem varan er tilgreind eftir tegund, þ.m.t. orðið „JARÐVEGSBÆTIR“,
- c) auðkenniskóði framleiðslulotu,
- d) magnið (gefið upp sem þyngd eða rúmmál),
- e) helstu innihaldsefni (þau sem eru yfir 5% miðað við rúmmál) sem varan er framleidd úr.

Ef við á skulu eftirfarandi upplýsingar um notkun vörunnar fylgja vörunni, annaðhvort áritaðar á umbúðunum eða á meðfylgjandi upplýsingablöðum:

- a) ráðlögð geymsluskilyrði og ráðlagður síðasti notkunardagur,
- b) leiðbeiningar um hvernig á að meðhöndla og nota vöruna á öruggan hátt,
- c) lýsing á tilætluðum notum vörunnar og hvers kyns takmörkunum á notkun,
- d) yfirlýsing þess efnis fyrir hvaða plöntuflokka varan hentar (t.d. kalkfælnum eða kalksæknum),
- e) sýrustig og hlutfall kolefnis og köfnunarefnis (C/N),
- f) yfirlýsing varðandi stöðugleika lífræna efnisins (stöðugt eða mjög stöðugt) samkvæmt innlendum staðli eða alþjóðlegum staðli,

<sup>(1)</sup> Fyrir þær vörur þar sem lífræn innihaldsefni eru eingöngu úr grænum úrgangi eða úrgangi úr gördum og skrudgördum.

<sup>(2)</sup> Fyrir þær vörur þar sem lífræn innihaldsefni eru eingöngu úr grænum úrgangi eða úrgangi úr gördum og skrudgördum.

g) yfirlýsing varðandi ráðlagðar notkunaraðferðir,

h) notkun fyrir áhugamenn: ráðlögð notkun gefin upp í kílógrömmum eða lítrum af vörunni á einingu yfirborðsflatarmáls (m<sup>2</sup>) á ári.

Upplýsingum um vöruna má því aðeins sleppa að umsækjandinn styðji það fullnægjandi rökum.

Ath.: Þessar upplýsingar eru veittar nema kveðið sé á um annað í landslögum.

*Nákvæmar upplýsingar:*

Breyta	Prófunaraðferðir
Magn	EN 12580
Innihald lífræns efnis og aska	EN 13039
Heildarköfnunarefni	prEN 13654/1-2
Hlutfall kolefnis og köfnunarefnis (C/N)	C/N (*)
Sýrustig	EN 13037
Þungmálmar (Cd, Cr, Cu, Pb, Ni, Zn)	EN 13650
Kvikasilfur	ISO 16772
Raka-/þurrfnisinnihald	EN 13040
<i>Salmonella</i>	ISO 6579
Ormaegg	prXP X 33-017
<i>E.-coli</i>	ISO 11866-3
Stöðugleika-/proskaprófun (lýsa skal þeim prófunum, sem eru notaðar, í niðurstöðunum)	ekki fyrir hendi

(\*) Kolefni = lífrænt efni (EN 13039) × 0,58  
ekki fyrir hendi = prófunaraðferð Staðlasamtaka Evrópu ekki fyrir hendi.

#### 9. Upplýsingar sem koma fram á umhverfismerkinu

Eftirfarandi texti skal standa í reit 2 á umhverfismerkinu:

- stuðlar að því að draga úr jarðvegs- og vatnsmengun,
- stuðlar að endurvinnslu efna,
- stuðlar að aukinni frjósemi jarðvegs.

## TILMÆLI EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS

2010/EES/6/28

frá 18. desember 2006

## um grundvallarfærni sem tengist símenntun (\*)

(2006/962/EB)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 4. mgr. 149. gr. og 4. mgr. 150. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,

með hliðsjón af álitum svæðanefndarinnar <sup>(2)</sup>,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(3)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Á fundi sínum í Lissabon (23. til 24. mars 2000) komst leiðtoga ráðið að þeirri niðurstöðu að skilgreina skuli í evrópskum ramma nýja undirstöðukunnáttu, sem veitt er með símenntun, og að sú ráðstöfun sé helsta svar Evrópu við hnattvæðingu og skiptum yfir í hagkerfi sem grundvallast á þekkingu, og lagði áherslu á að verðmætasta eign Evrópu sé fólkið. Frá þeim tíma hefur reglulega verið komist að sömu niðurstöðum, þ.m.t. á fundi leiðtoga ráðsins í Brussel (20. til 21. mars 2003 og 22. til 23. mars 2005), og með Lissabon-áætluninni sem aftur var hrundið úr vör og samþykkt 2005.
- 2) Á fundi sínum í Stokkhólmi (23. til 24. mars 2001) og í Barcelona (15. til 16. mars 2002) samþykkti leiðtoga ráðið raunhæf framtíðarmarkmið um menntunar- og þjálfunarkerfi í Evrópu og vinnuáætlun (vinnuáætlun um menntun og þjálfun 2010) um að ná þeim fyrir 2010. Þessi markmið taka til eflingar kunnáttu fyrir þekkingarsamfélagið og sérstakra markmiða um að stuðla að tungumálanámi, efla frumkvöðlastarf og mæta almennri þörf á aukinni menntun í Evrópu.
- 3) Í orðsendingu framkvæmdastjórnarinnar „Myndun evrópsks símenntunarsvæðis“ og í kjölfar hennar í ályktun ráðsins frá 27. júní 2002 um símenntun <sup>(4)</sup> er að finna ákvæðið um að „hin nýja undirstöðukunnátta“ sé í

forgangi og lögð er áhersla á að símenntun skuli taka til náms frá leikskólaaldri og fram yfir eftirlaunaaldur.

- 4) Til að bæta árangur í Bandalaginu í atvinnumálum lagði leiðtoga ráðið, á fundum sínum í Brussel (mars 2003 og desember 2003), áherslu á þörfina á að þróa símenntun með sérstakri áherslu á virkar og fyrirbyggjandi ráðstafanir fyrir atvinnulausa einstaklinga og þá sem eru utan vinnumarkaðarins. Þetta var byggt á skýrslu frá starfshópi sem vinnur að atvinnumálum (Employment Taskforce), þar sem lögð er áhersla á nauðsyn þess að fólk geti aðlagast breytingum, mikilvægi þess að fólk taki þátt í vinnumarkaðinum og það þýðingarmikla hlutverk sem felst í símenntun.
- 5) Í maí 2003 samþykkti ráðið evrópskar viðmiðanir til að sýna fram á vilja sinn til að tryggja mælanlegar framfarir á meðalárangri í Evrópu. Þessar viðmiðanir taka til lestrarkunnáttu, nemenda sem hætta í skóla áður en skólaskyldu lýkur, þeirra sem ljúka framhaldsskólastigi og þátttöku fullorðinna einstaklinga í símenntun, og þær eru nátengdar þróun grundvallarfærni.
- 6) Í skýrslu ráðsins um hlutverk menntunar á breiðari grundvelli, sem samþykkt var í nóvember 2004, var lögð áhersla á að menntun stuðli að varðveislu og endurnýjun á sameiginlegum menningarbakgrunni í þjóðfélaginu og að lærd séu félagsleg og borgaraleg grundvallargildi, s.s. réttindi og skyldur borgara, jafnrétti, umburðarlyndi og virðing, sem einkum er mikilvægt þegar öll aðildarríkin standa frammi fyrir því hvernig skuli bregðast við aukinni félagslegri og menningarlegri fjölbreytni. Enn fremur er það mikilvægt hlutverk menntunar að gera fólki kleift að komast inn á vinnumarkaðinn og vera þar til að efla félagslega samheldni.
- 7) Í skýrslunni, sem framkvæmdastjórnin samþykkti 2005, um framvindu Lissabon-markmiðanna, að því er varðar menntun og þjálfun, kemur fram að engar framfarir hafi orðið í að lækka prósentuhlutfall fimmtán ára ungmenna sem eru illa læs eða að fleiri ljúki námi á framhaldsskólastigi. Einhver árangur var sýnilegur í tengslum við að draga úr brottfalli ungmenna úr skóla en með sama áframhaldi munu viðmiðunarmörkin fyrir Evrópu 2010, sem ráðið samþykkti í maí 2003, ekki nást. Þátttaka fullorðinna í námi eykst ekki nægilega hratt til að viðmiðunarmörkin fyrir 2010 náist og gögn sýna að fólk með litla menntun er síður líklegt til að taka þátt í frekari þjálfun.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 394, 30.12.2006, bls. 10. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 19/2008 frá 1. febrúar 2008 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 33, 12.6.2008, p. 26.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 195, 18.8.2006, bls. 109.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB C 229, 22.9.2006, bls. 21.

<sup>(3)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 26. september 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 18. desember 2006.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB C 163, 9.7.2002, bls. 1.

- 8) Í aðgerðarættunum fyrir aukinni færni, menntun og hæfni út ævina, sem aðilar vinnumarkaðarins í Evrópu samþykktu í mars 2002, er lögð áhersla á þörf fyrirtækja til að aðlaga sig sífellt hraðar til þess að viðhalda samkeppnishæfni sinni. Aukin hópvinna, minni stigskipting, aukin ábyrgð og meiri þörf á fjölverkavinnslu leiðir til þróunar námsstofnana. Í þessu samhengi er geta stofnana til að greina færni starfsmanna, að nýta hana og viðurkenna, og hvetja til þess að færni allra starfsmanna verði þróuð, grunnurinn að nýjum áætlunum um samkeppnishæfni.
- 9) Maastricht-rannsóknin, sem var gerð 2004 á starfsmennt og starfsþjálfun, leiðir í ljós verulegan mun á tilskilinni menntun fyrir ný störf og þeirri menntun sem evrópskt vinnuafli býr yfir. Þessi rannsókn sýnir að meira en þriðjungur evrópsks vinnuaflds (80 milljónir einstaklinga) hefur litla menntun þótt áætlað sé að fyrir árið 2010 verði krafist háskólamenntunar í allt að 50% nýrra starfa, framhaldsskólamenntunar í tæplega 40% en aðeins um 15% munu henta þeim sem hafa grunnmenntun.
- 10) Í sameiginlegri skýrslu ráðsins og framkvæmdastjórnarinnar um vinnuáætlun um menntun og þjálfun 2010, sem samþykkt var 2004, er lögð áhersla á að nauðsynlegt sé að tryggja, innan ramma símenntunaráætlunar aðildarríkjanna, að allir ríkisborgarar öðlist þá færni sem þeir hafa þörf fyrir. Til að hvetja til og greiða fyrir umbótum er lagt til í skýrslunni að þróaðar verði sameiginlegar evrópskar viðmiðanir og meginreglur og að ramminn fyrir grundvallarfærni verði settur í forgang.
- 11) Í Evrópusamningnum um æskulýðsmál, sem fylgir með niðurstöðum fundar leiðtogaráðsins í Brussel (22. til 23. mars 2005), er lögð áhersla á að nauðsynlegt sé að hvetja til þess að byggja upp sameiginlega grunnkunnáttu.
- 12) Nauðsyn þess að sjá ungmennum fyrir nauðsynlegri grundvallarfærni og að bæta menntun þeirra er óaðskiljanlegur hluti af samþættum viðmiðunarreglum um hagvöxt og atvinnu 2005–2008 sem leiðtogaráðið samþykkti í júní 2005. Einkum kalla viðmiðunarreglur um atvinnumál á að mennta- og þjálfunarkerfi verði aðlöguð til að koma til móts við nýjar hæfniskröfur með nákvæmri greiningu á atvinnuþörfum og grundvallarfærni sem liður í umbótaáætlunum aðildarríkjanna. Enn fremur er í viðmiðunarreglunum um atvinnumál mælt til þess að samþætting kynja- og jafnréttissjónarmiða sé tryggð í öllum aðgerðum og að meðalatvinnuþátttaka í Evrópusambandinu í heild verði 70% og að hlutfall kvenna verði að minnsta kosti 60%.
- 13) Þessi tilmæli skulu stuðla að þróun gæðamenntunar og -þjálfunar fyrir framtíðina, sem sniðin er að þörfum evrópsks samfélags, með því að styðja og koma til viðbótar við aðgerðir aðildarríkjanna til að tryggja að grunnmenntunar- og þjálfunarkerfi þeirra veiti öllum ungmennum tækifæri til að þjálfra grundvallarfærni sína að því marki að það búi þau undir fullorðinsárin og skapi undirstöðu til frekara náms og fyrir atvinnulífið og að fullorðnir einstaklingar geti þróað og viðhaldið grundvallarfærni sinni með samfelldri og alhliða símenntun. Í þessum tilmælum skal einnig kveðið á um sameiginlegan evrópskan viðmiðunarramma um grundvallarfærni fyrir stefnumótendur, þá sem veita menntun og þjálfun, aðila vinnumarkaðarins og námsmennina sjálfa til þess að greiða fyrir umbótum í hverju landi og upplýsingamiðlun milli aðildarríkjanna og framkvæmdastjórnarinnar á grundvelli vinnuáætlunar um menntun og þjálfun 2010, með það að markmiði að ná þeim viðmiðunarstigum í Evrópu sem fallist var á. Enn fremur skulu þessi tilmæli styðja önnur tengd stefnumál, s.s. varðandi atvinnumál og félagsmál og önnur stefnumál sem hafa áhrif á ungmenni.
- 14) Þar eð aðildarríkin geta ekki ein fyllilega náð markmiðum þessara tilmæla, nánar til tekið að styðja við og koma til viðbótar aðgerðum aðildarríkjanna með því að koma á fót sameiginlegum viðmiðunum, sem hvetja til og greiða fyrir innlendum umbótum og frekari samvinnu milli aðildarríkjanna, og þeim verður því betur náð á vettvangi Bandalagsins, er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Með þessum tilmælum er ekki gengið lengra en nauðsynlegt er til að ná þessum markmiðum í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í fyrrgreindri grein, svo fremi sem framkvæmdin verður í höndum aðildarríkjanna.

## LEGGJA TIL EFTIRFARANDI:

að aðildarríkin felli ákvæði um grundvallarfærni fyrir alla inn í símenntunaráætlanir sínar, þ.m.t. áætlanir um að ná almennu læsi, og þau noti „grundvallarfærni sem tengist símenntun — evrópskur viðmiðunarrammi“ (hér á eftir nefndur „viðmiðunarramminn“) í viðaukanum hér við sem viðmiðunartæki, með það í huga að tryggja:

1. að grunnmenntun og -þjálfun gefi ungmennum möguleika á að öðlast grundvallarfærni sem býr þau undir fullorðinsárin og er grunnur fyrir frekara nám og atvinnulífið,
2. að viðeigandi ráðstafanir séu gerðar fyrir þessi ungmenni sem, sökum þess að þau standa höllum fæti hvað varðar menntun af persónulegum, félagslegum, menningarlegum eða efnahagslegum ástæðum, þurfa sérstakan stuðning til að öðlast menntun við hæfi,
3. að fullorðnir einstaklingar geti þróað og viðhaldið grundvallarfærni sinni alla ævi og að sérstök áhersla sé lögð á markhópa, sem njóta forgangs, í innlendu, svæðisbundnu og/eða staðbundnu samhengi, t.d. einstaklingar sem þurfa að endurnýja kunnáttu sína,
4. að viðeigandi aðstaða sé fyrir hendi til að símenntun og þjálfun fullorðinna einstaklinga, þ.m.t. kennarar í bóklegum og verklegum greinum, aðferðir við fullgildingu og mat, ráðstafanir sem miða að því að tryggja jafnan aðgang bæði að símenntun og vinnumarkaðinum, og

stuðningur við námsmenn þar sem eru viðurkenndar mismunandi þarfir og færni fullorðinna einstaklinga,

5. að samfelld fullorðinsfræðsla og -þjálfun fyrir einstaka borgara fái stöðu í nánnum tengslum við stefnu í atvinnumálum, félagsmálum, menningarmálum, nýsköpunarmálum og öðrum stefnumálum sem hafa áhrif á ungmenni og í samstarfi við aðila vinnumarkaðarins og aðra hagsmunaaðila,

TAKA HÉR MEÐ MIÐ AF FYRIRÆTLUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR UM:

1. að stuðla að átaki aðildarríkjanna til að þróa menntunar- og þjálfunarkerfi sín og framkvæma og dreifa þessum tilmælum, þ.m.t. með því að nota viðmiðunarráðgjaf sem viðmið til að greiða fyrir jafningjamenntun, miðlun góðra starfsvenja og að fylgja eftir þróun og skýrslugjöf um framvindu með framvinduskýrslu annað hvert ár um vinnuáætlunina um menntun og þjálfun 2010,
2. að nota viðmiðunarráðgjaf sem viðmið við framkvæmd menntunar- og þjálfunaráætlana Bandalagsins og til að tryggja að þessar áætlanir stuðli að því að grundvallarfærni náist,

3. að stuðla að aukinni notkun á viðmiðunarráðgjafum í tengslum við skyld stefnumál Bandalagsins, einkum að því er varðar að hrinda stefnu í atvinnumálum, æskulýðsmálum og menningar- og félagsmálum í framkvæmd, og að koma á frekari samböndum við aðila vinnumarkaðarins og aðrar stofnanir sem starfa á þessum sviðum,
4. að endurskoða áhrif viðmiðunarráðgjafar með tilliti til vinnuáætlunarinnar um menntun og þjálfun 2010 og gefa Evrópuþinginu og ráðinu skýrslu, eigi síðar en 18. desember 2010, um fengna reynslu og áhrif til framtíðar.

Gjört í Brussel 18. desember 2006.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. BORRELL FONTELLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J.-E. ENESTAM

*forseti.*

## VIÐAUKI

## GRUNDVALLARFÆRNI SEM TENGIST SÍMENNTUN — EVRÓPSKUR VIÐMIÐUNARRAMMI

## Aðdragandi og markmið

Svo lengi sem Evrópusambandið þarf að takast á við ný verkefni vegna hnattvæðingar er nauðsynlegt að hver borgari búi yfir fjölbreyttri grundvallarfærni til að eiga auðvelt með að aðlagast örum breytingum í afar samtengdum heimi.

Tvíþætt hlutverk menntunar, félagslegt og efnahagslegt, gegnir mikilvægu hlutverki í að tryggja borgurum Evrópu þá grundvallarfærni sem þeir þurfa til að geta aðlagast auðveldlega þess háttar breytingum.

Einkum skal mæta mismunandi þörfum námsmanna, með hliðsjón af mismunandi færni hvers og eins, með því að tryggja jafnrétti og aðgang fyrir þessa hópa sem, vegna þess að þeir standa höllum fæti hvað varðar menntun, af persónulegum, félagslegum, menningarlegum eða efnahagslegum ástæðum, þurfa sérstakan stuðning til að öðlast menntun við hæfi. Dæmi um þess háttar hópa er fólk með litla grunnkunnáttu, einkum illa læst fólk, þeir sem hætta í skóla áður en skólaskyldu lýkur, þeir sem hafa lengi verið atvinnulausir og þeir sem snúa aftur til vinnu eftir langt leyfi, eldra fólk, innflytjendur og fatlaðir einstaklingar.

Í þessu samhengi eru helstu markmið viðmiðunarramms:

- 1) að greina og skilgreina grundvallarfærni sem er nauðsynleg fyrir persónulegan þroska, virkt borgarasamfélag, félagslega samheldni og ráðningarhæfi í þekkingarsamfélagi,
- 2) að styðja við það starf aðildarríkjanna að tryggja að í lok grunnmenntunar og -þjálfunar hafi ungmenni þjálfað með sér grundvallarfærni sem búi þau undir fullorðinsárin og skapi grundvöll fyrir frekara nám og vinnu og að fullorðnir einstaklingar geti þróað og viðhaldið grundvallarfærni sinni alla ævi,
- 3) að sjá stefnumótendum, þeim sem standa að fræðslu, atvinnurekendum og námsmönnum sjálfum fyrir viðmiðunartæki á evrópskum vettvangi til að greiða fyrir því að áttak verði gert á landsvísi og á evrópskum vettvangi til að vinna að þessum sameiginlegu markmiðum,
- 4) að setja ramma fyrir frekari aðgerð á vettvangi Bandalagsins bæði með vinnuáætlun um menntun og þjálfun 2010 og áætlunum Bandalagsins um menntun og þjálfun.

## Grundvallarfærni

Færni er hér skilgreind sem sambland af þekkingu, kunnáttu og viðhorfum sem eiga við í þessu samhengi. Allir einstaklingar þurfa að búa yfir grundvallarfærni til að öðlast persónulegan þroska og njóta sín til fulls, vera virkir þjóðfélagsþegnar, félagslega aðlagðir og til þess að fá atvinnu.

Í viðmiðunarrammanum er grundvallarfærni sett fram í átta liðum:

- 1) færni í samskiptum á móðurmálinu,
- 2) færni í samskiptum á erlendum tungumálum,
- 3) færni í stærðfræði og grunnfærni á sviði vísinda og tækni,
- 4) stafræn færni,
- 5) færni í að læra að læra,
- 6) félagsleg og borgaraleg færni,
- 7) færni í að sýna frumkvæði og framtakssemi, og
- 8) menningarvitund og færni í að tjá sig menningarlega.

Grundvallarfærni á þessum sviðum er talin vera jafnmikilvæg vegna þess að hver þessara þátta getur stuðlað að árangursríku lífi í þekkingarsamfélagi. Mörg þessara sviða skarast og tengjast: Grundvallaratriði á einu sviði mun styðja færni á öðru sviði. Undirstöðukunnáttu í tungumálum, læsi, tölulæsi og færni í upplýsinga- og fjarskiptatækni (ICT) er nauðsynlegur grunnur fyrir nám, og að læra að læra nýtist vel í öllu námi. Nokkur þemu eru gegnumgangandi í viðmiðunarrammanum:

gagnrýnin hugsun, sköpun, frumkvæði, úrlausn vandamála, áhættumat, ákvarðanataka og uppbyggjandi tilfinningastjórnun gegna hlutverki á öllum átta sviðum grundvallarfærni.

## 1. Færni í samskiptum á móðurmálinu <sup>(1)</sup>

Skilgreining:

Samskipti á móðurmálinu er geta til að tjá og túlka hugmyndir, hugsanir, tilfinningar, staðreyndir og skoðanir, hvort tveggja munnlega og skriflega (að hlusta, tala, lesa og skrifa), og að hafa tungumálasamskipti á réttan og skapandi hátt að öllu leyti í félagslegu og menningarlegu samhengi, í menntun og þjálfun, í starfi, heima og í frístundum.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

Færni í samskiptum fæst með því að læra móðurmálið og tengist í sjálfu sér því hvernig vitsmunaleg geta einstaklings til að túlka heiminn og tengjast öðrum þróast. Til þess að hafa samskipti á móðurmálinu þarf einstaklingurinn að búa yfir orðaforða, hafa þekkingu á hagnýtri málfræði og virkni tungumálsins. Í því felst að þekkja til helstu gerða munnlegra samskipta, ýmiss konar bókmenntatexta og annars konar texta, helstu sérkenna mismunandi stílbrigða og blæbrigða (registers) tungumáls, breytileika tungumáls og samskipta í mismunandi samhengi.

Einstaklingar ættu að búa yfir kunnáttu til að hafa bæði munnleg og skrifleg samskipti í margs konar aðstæðum og fylgjast með og aðlaga samskipti sín að því sem aðstæður krefjast. Í þessari færni felst einnig hæfileiki til að greina á milli og nota mismunandi gerðir texta til þess að leita að, safna og vinna úr upplýsingum, nota hjálpargögn og að setja fram og tjá rök sín, munnlega og skriflega, á sannfærandi hátt og í réttu samhengi.

Í jákvæðu viðhorfi til samskipta á móðurmáli felst að geta tekið þátt í gagnrýnum og uppbyggjandi samræðum, að kunna að meta fagurfræðilega eiginleika og vera fús til að leita eftir þeim og hafa áhuga á gagnkvæmum samskiptum við aðra. Í þessu felst að vera meðvitaður um áhrif tungumáls á aðra og þörf á að skilja og nota tungumál á jákvæðan og félagslega ábyrgan hátt.

## 2. Færni í samskiptum á erlendum tungumálum <sup>(2)</sup>

Skilgreining:

Samskipti á erlendum tungumálum krefjast að mestu sömu kunnáttu í samskiptum og á móðurmálinu:

Þau byggjast á getu til að skilja, tjá og túlka hugmyndir, hugsanir, tilfinningar, staðreyndir og skoðanir, bæði munnlega og skriflega (að hlusta, tala, lesa og skrifa) á viðeigandi sviðum í félagslegu og menningarlegu samhengi (í menntun og þjálfun, í starfi, heima og í frístundum) í samræmi við óskir manns og þarfir. Samskipti á erlendum tungumálum krefjast einnig kunnáttu t.d. á samningatækni og skilningi á annarri menningu. Hæfni einstaklings er mismunandi að því er varðar þættina fjóra (að hlusta, tala, lesa og skrifa) og í mismunandi tungumálum, einnig að því er varðar félagslegan og menningarlegan bakgrunn viðkomandi einstaklings, umhverfi, þarfir og/eða áhugasvið.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

Færni í erlendu tungumáli krefst þekkingar á orðaforða og hagnýtri málfræði auk skilnings á helstu gerðum munnlegra orðaskipta og blæbrigða tungumálsins. Þekking á samfélagslegum venjum, menningarlegum þáttum og fjölbreytileika tungumála er þýðingarmikil.

1) Í tengslum við fjölmennningarleg og fjöltyngd samfélög í Evrópu er ljóst að móðurmálið er ef til vill ekki í öllum tilvikum opinbert tungumál aðildarríkis og að getan til að tjá sig á opinberu tungumáli er forsenda þess að tryggt sé að einstaklingur geti tekið fullan þátt í samfélaginu. Í sumum aðildarríkjum kann móðurmálið að vera eitt af nokkrum opinberum tungumálum. Ráðstafanir sem gerðar eru til þess að fjalla um slík mál, og skilgreiningin notuð í samræmi við það, er í höndum einstakra aðildarríkja í samræmi við sérstakar þarfir þeirra og aðstæður.

2) Mikilvægt er að taka mið af því að margir Evrópubúar tilheyra tvítyngdum eða fjöltyngdum fjölskyldum og samfélögum og að opinbert tungumál landsins sem þeir búa í er ef til vill ekki móðurmál þeirra. Fyrir þessa hópa kann þessi færni að eiga við opinbert tungumál fremur en erlent tungumál. Þörf þeirra, áhugi og félagslegar og/eða efnahagslegar ástæður til þess að þróa þessa færni, til að aðlagast betur, er ólík, t.d. hjá þeim sem læra erlent tungumál vegna ferðalaga eða vinnu. Ráðstafanir sem gerðar eru til þess að fjalla um slík mál, og skilgreiningin notuð í samræmi við það, er mál einstakra aðildarríkja í samræmi við sérstakar þarfir þeirra og aðstæður.



Nauðsynleg kunnátta til að eiga samskipti á erlendu tungumáli felst í því að geta skilið talað mál, að hefja, viðhalda og ljúka samtölum og lesa, skilja og leggja fram texta, allt eftir þörfum einstaklingsins. Einstaklingar skulu einnig geta notað hjálpargögn á tilhlýðilegan hátt og lært tungumál óformlega innan ramma símenntunar.

Jákvætt viðhorf felst í að kunna að meta menningarlegan fjölbreytileika og að hafa áhuga á og vera forvitinn um tungumál og gagnkvæm samskipti við aðra menningarheima.

### 3. Færni í stærðfræði og grunnfærni á sviði vísinda og tækni

Skilgreining:

- A. Færni í stærðfræði er getan til að þróa og nota stærðfræðilega hugsun til þess að leysa ýmis vandamál sem koma upp í daglegu lífi. Með því að styðjast við staðgóða reikningskunnáttu er áhersla lögð á rökfærslu og hagnýta beitingu, svo og þekkingu. Í stærðfræðilegri færni felst, misjafnlega mikið, geta og vilji til að beita stærðfræðilegri hugsun (rök- og rýmishugsun) og framsetning (formúlur, líkön, flatarmyndir, línurit, töflur).
- B. Færni í vísindum vísar til getu og vilja til að nota þá þekkingu og aðferðafræði, sem beitt er til að útskýra náttúruna, í því skyni að greina spurningar og komast að niðurstöðu á vísindalegum grundvelli. Færni í tækni telst vera þegar þekkingu og aðferðafræði er beitt til að uppfylla óskir eða þarfir manns. Í færni í vísindum og tækni felst skilningur á breytingum sem maðurinn er valdur að og hver og einn ber ábyrgð sem borgari.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

- A. Nauðsynleg þekking á stærðfræði felur í sér staðgóða þekkingu á tölum, mælieiningum og flatarmyndum, grundvallaraðferðum og -framsetningu stærðfræðinnar, skilning á stærðfræðihugtökum og hugmyndum og skilning á hvaða spurningum stærðfræðin getur gefið svör við.

Einstaklingur skal hafa kunnáttu til að nota grundvallarreglur og vinnsluferli í stærðfræði í hversdagslegu samhengi heima og í vinnu og til að fylgja stærðfræðilegum rökum og meta þau. Einstaklingur skal geta fært stærðfræðileg rök, skilið stærðfræðilegar sannanir, tjáð sig um stærðfræði og notað tilhlýðileg hjálpargögn.

Jákvætt viðhorf til stærðfræði byggist á virðingu fyrir sannleika og vilja til að leita orsaka og meta gildi þeirra.

- B. Að því er varðar vísindi og tækni felst nauðsynleg þekking í grundvallarlögmálum náttúrunnar, grundvallarhugmyndum vísindanna, meginreglum og aðferðum, tækni og tækniframleiðslu og vinnsluferlum, ásamt skilningi á áhrifum sem vísindi og tækni hafa á náttúrulegt umhverfi. Færni á þessu sviði ætti að auðvelda einstaklingum að skilja betur framfarir, takmarkanir og hættuna sem felst í vísindalegum kenningum, notkun og tækni í samfélögum almennt (í tengslum við ákvarðanatöku, gildi, siðferðislegar spurningar, menningu o.s.frv.).

Í kunnáttu felst sá hæfileiki að nota og meðhöndla tæknileg áhöld og vélar ásamt vísindalegum gögnum til að ná settu markmiði, til að taka ákvörðun eða komast að niðurstöðu á vísindalegum grundvelli. Einstaklingar skulu einnig geta borið kennsl á grundvallarþætti vísindarannsókna og sagt frá niðurstöðum þeirra og rökum sem liggja þeim til grundvallar.

Í færni felst viðhorf um gagnrýnið mat og forvitni, áhugi á siðferðislegum málefnum og virðing fyrir öryggi og sjálfbærni, einkum að því er varðar framfarir á sviði vísinda og tækni í tengslum við málefni einstaklingsins, fjölskyldunnar, samfélagsins, svo og hnattræn málefni.

### 4. Stafræn færni,

Skilgreining:

Í stafrænni færni felst örugg og gagnrýnin notkun á tækniþekkingu í upplýsingasamfélagi (IST) í vinnu, frístundum og fjarskiptum. Hún byggist á grunnkunnáttu í upplýsinga- og fjarskiptatækni: notkun tölva til að sækja, meta, geyma, búa til, setja fram og miðla upplýsingum, og til að eiga samskipti og taka þátt í netsamstarfi um Netið.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

Stafræn færni krefst staðgóðs skilnings og þekkingar á eðli, hlutverki og tækifærum sem felast í tækniþekkingu í upplýsingasamfélagi í daglegu lífi. Í einka- og félagslífi og einnig í vinnu. Í þessu felst helsti tölvubúnaður, s.s. ritvinnsla, töflureignir, gagnagrunnar, geymsla og stjórnun upplýsinga, og skilningur á tækifærum og hugsanlegum áhættum sem tengjast Netinu og samskiptum með rafrænum miðlum (tölvupósti, nettækjum) í vinnu, tómstundum, miðlun upplýsinga og netsamstarfi, námi og rannsóknum. Einstaklingar þurfa einnig að skilja hvernig tækniþekking í upplýsingasamfélagi getur stutt við sköpun og nýjungar og vera meðvitaðir um málefni sem tengjast réttmæti og áreiðanleika tiltækra upplýsinga og lagalegra og siðferðislegra reglna sem felast í gagnvirkri notkun á tækniþekkingu í upplýsingasamfélagi.

Í nauðsynlegri kunnáttu felst getan til að leita, safna og vinna úr upplýsingum og nota þær á gagnrýnn og kerfisbundinn hátt, að meta mikilvægi þeirra og greina á milli raunveruleika og sýndarveruleika og vera jafnframt meðvitaður um tengslin þar á milli. Einstaklingar skulu búa yfir kunnáttu til að nota tæki til að búa til, setja fram og skilja flóknar upplýsingar og geta nálgast, leitað að og notað þjónustu á Netinu. Einstaklingar ættu einnig að vera færir um að nota tækniþekkingu í upplýsingasamfélaginu til að styðja við gagnrýna hugsun, sköpun og nýjungar.

Notkun tækniþekkingar í upplýsingasamfélagi krefst þess að viðhorf til tiltækra upplýsinga sé gagnrýnið og íhugult og notkun á gagnvirkum miðlum sé ábyrg. Áhugi á að taka þátt í félögum og netkerfum í menningarlegum, félagslegum og/eða faglegum tilgangi styður einnig þessa færni.

## 5. Að læra að læra

Skilgreining:

„Að læra að læra“ er að geta stundað nám og haldið áfram að læra, að skipuleggja nám sitt, þ.m.t. með skilvirkri stjórnun á tíma og upplýsingum, hver fyrir sig eða í hóp. Í þessari færni felst að vera meðvitaður um eigið námsferli og þarfir, að þekkja tækifæri sem eru í boði og að geta yfirstigið hindranir til þess að námið beri árangur. Þessi færni felst í því í að öðlast, vinna úr og tileinka sér nýja þekkingu og kunnáttu auk þess að leita eftir og nýta sér leiðsögn. Að læra að læra þýðir að námsmenn byggja á því sem þeir hafa lært áður og lífsreynslu sinni þegar þeir nota og beita þekkingu og kunnáttu við breytilegar aðstæður: heima, í vinnu, við menntun og þjálfun. Áhugi og sjálfstraust skipta sköpum um færni einstaklings.

Nauðsynleg þekking, kunnáttu og viðhorf til þessarar færni:

Þegar nám beinist að tilteknu starfi eða starfsferli skal einstaklingur hafa vitneskju um hvaða færni, þekkingar, kunnáttu, menntunar og hæfis er krafist. Í öllum tilvikum er þess krafist af einstaklingi sem lærir að læra að hann viti hverjar námsáætlanir hans eru og hafa skilning á þeim áætlunum sem hann velur, þekkja styrkleika og veikleika kunnáttu sinnar, menntunar og hæfis og vera fær um að leita að þeim tækifærum til menntunar og þjálfunar og þeirri leiðsögn og/eða stuðningi sem hægt er að fá.

Færni í að læra að læra krefst fyrst og fremst undirstöðukunnáttu, s.s. að vera læs, kunna að reikna og þekkingar á upplýsinga- og fjarskiptatækni sem er nauðsynleg fyrir frekara nám. Þegar einstaklingur hefur þessa kunnáttu til að byggja á getur hann nálgast, öðlast, unnið úr og tileinkað sér nýja þekkingu og kunnáttu. Þetta krefst skilvirkrar stjórnunar á námi, starfsferli og starfsvenjum, m.a. að geta haldið ótrauður áfram að læra, geta einbeitt sér lengi í einu og hugleitt á gagnrýnin hátt tilgang og markmið námsins. Einstaklingar skulu geta varið tíma í sjálfsnám og beita til þess sjálfsaga, en einnig að vinna í samstarfi við aðra sem hluti af námsferlinu, nýta sér þann ávinning sem misleitur hópur veitir honum og deila því sem þeir hafa lært. Einstaklingar skulu geta skipulagt nám sitt, metið vinnu sína og leitað ráða, upplýsinga og stuðnings eftir þörfum. Í jákvæðu viðhorfi felst áhugi og sjálfstraust til að hefja nám og stunda með góðum árangri alla ævi. Lausnarmiðuð afstaða eflir námsferlið sjálft og einnig getu einstaklingsins til að yfirstíga hindranir og taka breytingum. Löngunin til að nota fyrra nám og lífsreynslu og forvitni til að leita að námstækifærum og nota nám við breytilegar aðstæður í lífinu eru nauðsynlegir þættir að því er varðar jákvætt viðhorf.

## 6. Félagsleg og borgaraleg færni

Skilgreining:

Í þessu felst persónuleg færni, færni í samskiptum við aðra og fólk úr öðrum menningarheimum og tekur til allrar hegðunar sem býr einstaklinga undir að taka þátt í skilvirkri og uppbyggjandi félags- og atvinnulífi, einkum í æ fjölbreyttari samfélögum, og til að leysa ágreining þegar þörf krefur. Borgaraleg færni býr einstaklinga undir að taka fullan þátt í samfélaginu miðað við þekkingu þeirra á félagslegum og stjórnámálegum hugmyndum og skipulagi og að þeir skuldbindi sig til að taka virkan og lýðræðislegan þátt í samfélaginu.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

- A. Félagsleg færni tengist persónulegri og félagslegri vellíðan og krefst skilnings á því hvernig einstaklingar geta haldið sem allra bestri heilsu, líkamlegri og andlegri, þ.m.t. úrræði fyrir þá sjálfa og fjölskyldu þeirra og nánasta félagslega umhverfi ásamt þekkingu á því hvernig heilbrigðir lífshættir geta stuðlað að þessu. Fyrir árangursrík samskipti einstaklinga og félagslega þátttöku þeirra er nauðsynlegt að skilja siðareglur og venjur sem almennt viðgangast í mismunandi þjóðfélögum og umhverfi (t.d. í vinnu). Það er jafnmikilvægt að gera sér grein fyrir grunnhugtökum sem varða einstaklinga, hópa, atvinnusamtök, jafnrétti kynjanna, bann við mismunun, þjóðfélag og menningu. Nauðsynlegt er að skilja fjölmenningslega og félagslegfræðilega þætti evrópskra þjóðfélaga og hvernig menningarleg sjálfsmynd þjóðar og evrópsk sjálfsmynd verka saman.

Grunnkunnátta í tengslum við þessa færni felst í því að geta átt uppbyggileg samskipti í margs konar umhverfi, að sýna umburðarþyndi, tjá og skilja mismunandi sjónarmið, geta staðið í samningaviðræðum, vakið traust og fundið til samkenndar. Einstaklingar skulu geta ráðið við streitu og vonbrigði og látið slíkt í ljós á uppbyggilegan hátt og skulu einnig greina á milli einkalífs og atvinnu.

Færnin byggist á viðhorfi til samvinnu, að sýna ákveðni og heilindi. Einstaklingar skulu hafa áhuga á félagslegfræðilegri þróun og samskiptum við aðra menningarhópa, skulu virða fjölbreytileika, bera virðingu fyrir öðrum, vera reiðubúinir að vinna bug á fordómum og sættast á málamiðlanir.

- B. Borgaraleg færni byggist á þekkingu á hugtökunum lýðræði, réttlæti, jafnrétti, borgaralegar skyldur og borgaraleg réttindi, þ.m.t. hvernig þau eru sett fram í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallarréttindi og í alþjóðlegum yfirlýsingum og hvernig þau eru notuð í mismunandi stofnunum á staðar-, svæðis- og landsvísi og á evrópskum og alþjóðlegum vettvangi. Hún felur í sér þekkingu á atburðum samtímans ásamt helstu viðburðum og þróun í sögu þjóða, Evrópu og heimsins. Auk þess skal þróa vitund um markmið, gildi og stefnu félagslegra og stjórnmálalegra hreyfinga. Einnig er nauðsynlegt að hafa þekkingu á samrunanum í Evrópu og skipulagi Evrópusambandsins, helstu markmiðum og gildum ásamt vitund um fjölbreytni og menningarlega sjálfsmynd í Evrópu.

Kunnátta í tengslum við borgaralega færni tengist hæfni til að starfa í reynd með öðrum á almennum vettvangi, að sýna samstöðu og áhuga á að leysa vandamál sem hafa áhrif í viðkomandi samfélagi og viðar. Í þessu felst gagnrýnin og skapandi íhugun og skipuleg þátttaka í starfsemi samfélagsins eða nálægu samfélagi ásamt ákvarðanatöku á öllum sviðum, jafnt á staðbundnum vettvangi sem innlendum og Evrópuvettvangi, einkum með atkvæðagreiðslu.

Full virðing fyrir mannréttindum, þ.m.t. jafnrétti á grundvelli lýðræðis, viðurkenning og skilningur á ólíku gildismati mismunandi trúar- eða þjóðernishópa er forsenda jákvæðrar afstöðu. Í þessu felst að sýna að maður tilheyrir þeim stað þar sem maður býr, landi, Evrópusambandinu, Evrópu almennt og heiminum og er fús til að taka þátt í lýðræðislegri ákvarðanatöku á öllum sviðum. Í því felst einnig að sýna ábyrgðarkennd auk þess að sýna skilning á og virðingu fyrir sameiginlegum gildum, sem eru nauðsynleg til að tryggja samheldni í samfélaginu, t.d. virðingu fyrir meginreglum um lýðræði. Skipuleg þátttaka felst einnig í borgaralegri starfsemi, stuðningi við félagslega fjölbreytni, samheldni og sjálfbæra þróun, ásamt því að vera reiðubúinn að virða gildi og einkalíf annarra.

## 7. Frumkvæði og framtakssemi

Skilgreining:

Með frumkvæði og framtakssemi er átt við getu einstaklings til að koma hugmyndum í verk. Í þessu felst sköpun, nýjungar og áhætta svo og geta til að gera áætlun og stjórna verkefnum til þess að ná markmiðum. Þessi færni kemur sér vel fyrir einstaklinga, ekki aðeins í daglegu lífi heima og í þjóðfélaginu heldur einnig á vinnustað því þeir eru meðvitaðir um það hlutverk sem starf þeirra gegnir í víðara samhengi og geta nýtt sér tækifæri í boði auk þess að vera undirstaðan fyrir sérhæfðari kunnátta og þekkingu sem þeir, sem koma á laggirnar eða stuðla að félagslegri eða viðskiptalegri starfsemi, þurfa að hafa. Þetta skal einnig taka til siðferðislegra gilda og stuðla að góðum stjórnunarháttum.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

Nauðsynleg þekking felur m.a. í sér getu til að þekkja tækifæri sem eru í boði fyrir persónulega starfsemi, atvinnustarfsemi og/eða viðskiptastarfsemi, þ.m.t. málefni í víðara samhengi sem fólk lifir og starfar samkvæmt, t.d. almennur skilningur á efnahagskerfinu, og tækifæri og viðfangsefni sem atvinnurekandi eða stofnun standa frammi fyrir. Einstaklingar þurfa einnig gera sér grein fyrir siðferðislegri stöðu fyrirtækja og hvernig þeir geta beitt sér til góðs, t.d. með sanngjörnum viðskiptaháttum eða félagslegu framtaki.

Þessi kunnátta tengist markvissri verkefnastjórnun (sem felst t.d. í því að vera fær um að gera áætlanir, skipuleggja, stjórna, leiða og fela mönnum ábyrgð, greina, tilkynna, gefa skýrslu, meta og skrá), skilvirkum málflutningi og samningaviðræðum og að geta unnið jafnt sem einstaklingar og saman í hópum. Nauðsynlegt er að geta dæmt og þekkt styrkleika sína og veikleika og að geta metið og tekið áhættu ef og þegar við á.

Viðhorf frumkvöðulsins einkennist af frumkvæði, virkni, sjálfstæði og nýjungum í einka- og félagslífi jafnt sem starfi. Í því felst einnig áhugi á og ásetningur um að ná markmiðum, hvort sem það eru persónuleg markmið eða sameiginleg, þ.m.t. í vinnu.

#### 8. Menningarvitund og færni í að tjá sig menningarlega

Skilgreining:

Viðurkenning á því hve mikilvægt er að tjá hugmyndir, reynslu og tilfinningar á skapandi hátt með ýmsum miðlum, þ.m.t. tónlist, sviðslist, bókmenntir og sjónlist.

Nauðsynleg þekking, kunnátta og viðhorf til þessarar færni:

Menningarleg þekking felur m.a. í sér vitund um staðbundna, innlenda og evrópska menningararfleifð og stöðu hennar í heiminum. Hún tekur til grunnþekkingar á helstu menningarverkum, þ.m.t. vinsæl samtímamenning. Nauðsynlegt er að skilja fjölbreytni í menningu og tungumálum í Evrópu og á öðrum svæðum heimsins, að nauðsynlegt er að varðveita hana og mikilvægi fagurfræðilegra þátta í daglegu lífi.

Kunnátta tengist hvort tveggja viðurkenningu og tjáningu: að kunna að meta og njóta listaverka og listsýninga auk þess að tjá sig gegnum ýmiss konar miðla og nota til þess meðfædda hæfileika sína. Kunnátta felur einnig í sér að geta borið eigin skapandi hugmyndir og tjáningarform saman við annarra og að þekkja og gera sér grein fyrir félagslegum og efnahagslegum tækifærum í tengslum við menningarstarf. Menningarlegt tjáningarform er nauðsynlegt til að þróa skapandi hæfileika sem hægt er nýta í margs konar samhengi í atvinnulífinu.

Góður skilningur á eigin menningu og sjálfsmynd getur verið forsenda jákvæðrar afstöðu og virðingar fyrir fjölbreytni í menningarlegri tjáningu. Jákvætt viðhorf tekur einnig til sköpunar og að vilja rækta fagurfræðilega hæfileika með listrænni tjáningu og þátttöku í menningarlífinu.

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/29

frá 7. júní 2007

um breytingu á tilskipun ráðsins 90/377/EBE með tilliti til aðferðafræðinnar sem beita á við söfnun upplýsinga um verð á gasi og rafmagni til notenda í atvinnuskyni (\*)

(2007/394/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af tilskipun ráðsins 90/377/EBE um starfsreglur Bandalagsins til að auka gagnsæi verðlagningar á gasi og rafmagni til notenda í atvinnuskyni <sup>(1)</sup>, einkum 6. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í tilskipun 90/377/EBE eru settar fram upplýsingar varðandi snið, innihald og önnur einstök atriði upplýsinganna sem fyrirtækjum, sem selja gas eða rafmagn til notenda í atvinnurekstri, ber að veita.

2) Aðferðafræðin, sem notuð er við söfnun upplýsinga um verð, þarfnast uppfærslu til að hún endurspegli raunveruleika samkeppnismarkaða fyrir rafmagn og gas sem komið var á fót með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/54/EB frá 26. júní 2003 um sameiginlegar reglur um innri markaðinn fyrir raforku og um niðurfellingu á tilskipun 96/92/EB <sup>(2)</sup> og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/55/EB frá 26. júní 2003 um sameiginlegar reglur um innri markaðinn fyrir jarðgas og um niðurfellingu á tilskipun 98/30/EB <sup>(3)</sup>, m.a. það að margir birgjar starfa nú á hverjum markaði.

3) Því ber að breyta tilskipun 90/377/EBE til samræmis við þetta.

4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem um getur í 7. gr. tilskipunar 90/377/EBE.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Í stað viðaukanna við ákvörðun 90/377/EBE kemur viðaukinn við þessa reglugerð.

2. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Gjört í Brussel 7. júní 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Andris PIEBALGS

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 148, 9.6.2007, bls. 11. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 27/2008 frá 14. mars 2008 um breytingu á IV. viðauka (Orka) og XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 42, 10.7.2008, p. 10.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 185, 17.7.1990, bls. 16 to 24. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun 2006/108/EB (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 414).

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 176, 15.7.2003, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun ráðsins 2006/653/EB (Stjtið. ESB L 270, 29.9.2006, bls. 72).

<sup>(3)</sup> Stjtið. ESB L 176, 15.7.2003, bls. 57.

## VIDAUKI

## „I. VIDAUKI

## VERÐ Á GASI

Verð á gasi til notenda í atvinnurekstri <sup>(1)</sup> sem ber að safna og taka saman samkvæmt eftirfarandi aðferðafræði:

- a) Verð sem ber að tilgreina er verð sem notendur í atvinnurekstri greiða fyrir kaup á jarðgasi sem dreift er um gasveitu til eigin nota.
- b) Öll notkun á gasi í atvinnurekstri er talin með. Hins vegar undanskilur kerfið þá neytendur sem nota gas:
  - til raforkuframleiðslu í orkuverum eða í samþættri varma- og orkuvinnslu
  - ekki til orkunotkunar (t.d. í efnaðnaði),
  - í meira magni en 4 000 000 gígajúl (GJ) á ári.
- c) Skráð verð ber að miða við kerfi staðlaðra notkunarþrepa sem skilgreind eru út frá árlegri gasnotkun.
- d) Verðsöfnun á sér stað tvisvar á ári, í upphafi hvers sex mánaða tímabils (janúar og júlí) og er vísað til þess meðalverðs sem notendur í atvinnurekstri hafa greitt fyrir gas undanfarna sex mánuði. Fyrsta tilkynning um verðupplýsingar til Hagstofu Evrópubandalaganna skal fjalla um stöðuna hinn 1. janúar 2008.
- e) Tilgreina skal verð í innlendum gjaldmiðli á hvert gígajúl. Orkueiningin sem er notuð er mæld á grundvelli heildarbrennslugildis (GCV).
- f) Öll gjöld skulu innifalin í verði: tengigjöld að viðbætti orkunotkun að frádregnum afslætti, auk annarra gjalda (mælaleigu, fastra afnotagjalda o.s.frv.). Stofngjöld skulu ekki talin með.
- g) Verð ber að skrá sem meðalverð innanlands.
- h) Aðildarríkin þróa og koma í framkvæmd hagkvæmum verklagsreglum til að tryggja dæmigert gagnasöfnunarkerfi sem byggist á eftirtöldum reglum:
  - Í verði skal felast vegið meðalverð þar sem markaðshlutdeild fyrirtækjanna, sem afhenda gas, er notuð sem vægisstuðull. Verð miðað við meðalgildi er aðeins tilgreint þegar ekki er hægt að reikna vegnar tölur. Hvort heldur sem er skulu aðildarríkin sjá til þess að dæmigerður hluti innanlandsmarkaðarins falli undir könnunina.
  - Markaðshlutdeild skal byggjast á magni gass sem fyrirtækin, sem afhenda gas, reikningsfæra á notendur í atvinnurekstri. Ef unnt er skal reikna markaðshlutdeild sérstaklega fyrir hvert þrep. Aðildarríkin skulu taka tillit til trúnaðarreglna við meðferð þeirra upplýsinga sem notaðar eru við útreikninga á vegnu meðalverði.
  - Af trúnaðarástæðum skal aðeins birta verðupplýsingar ef í viðkomandi aðildarríki eru minnst þrír notendur í hverjum þeim flokki sem um getur í j-lið.
- i) Birta skal þrenns konar verð:
  - Verð án skatta og álagðra gjalda.
  - Verð án VSK og annarra endurheimtanlegra skatta.
  - Verð með öllum sköttum, álögðum gjöldum og VSK.
- j) Kanna skal verð á gasi í eftirtöldum flokkum notenda í atvinnurekstri:

Notandi í atvinnurekstri	Árleg gasnotkun (GJ)	
	Minnst	Mest
Þrep-I1		< 1000
Þrep-I2	1000	< 10000
Þrep-I3	10000	< 100000
Þrep-I4	100000	< 1000000
Þrep-I5	1000000	<= 4000000

<sup>(1)</sup> Meðal notenda í atvinnurekstri geta verið aðrir notendur sem ekki eru heimilisnotendur

- k) Annað hvert ár, samtímis því að verð er tilkynnt í janúar, eru upplýsingar um söfnunarkerfið, sem notað er, sendar til Hagstofu Evrópubandalaganna, einkum: lýsing á könnunni og umfangi hennar (fjöldi veitufyrirtækja sem er kannaður, uppsöfnuð prósentu af markaðnum, sem kannaður er, o.s.frv.) og viðmiðanirnar sem notaðar eru til að reikna vegið meðalverð auk uppsafnaðs notkunarmagns í hverju þrepi. Fyrsta tilkynningin varðandi söfnunarkerfið skal fjalla um stöðuna hinn 1. janúar 2008.
- l) Einu sinni á ári, samtímis því að verð er tilkynnt í janúar, eru upplýsingar um helstu meðaltalseiginleika og þætti sem hafa áhrif á verðið, sem tilkynnt er fyrir hvert notkunarþrep, sendar til Hagstofu Evrópubandalaganna. Upplýsingarnar skulu taka til:
- Meðalálagsstuðla fyrir notendur í atvinnurekstri, sem samsvara hverju notkunarþrepi, sem reiknaðir eru á grundvelli heildarmagns afhentar orku og meðaltali hámarkseftirspurnar.
  - Lýsingar á afslætti sem er veittur vegna rjúfanlegrar afhendingar.
  - Lýsingar á föstu gjaldi, mælaleigu eða öðrum gjöldum sem eiga við á landsvísi.
- m) Einu sinni á ári, samtímis tilkynningunni í janúar, skal einnig tilgreina taxta og aðferð við útreikninga auk lýsingar á sköttum sem lagðir eru á sölu gass til notenda í atvinnurekstri. Lýsingin skal taka til allra álaga annarra en skatta sem ná yfir kerfiskostnað og skyldur um opinbera þjónustu.

Lýsingin á sköttum, sem skila á, tekur til þriggja skýrt aðgreindra þátta:

- Skatta, álagðra gjalda, álagðra gjalda annarra en skatta, gjalda og annarrar skattheimtu sem ekki er auðkennd á reikningum til notenda í atvinnurekstri. Atriðin, sem lýst er í þessum lið, verða tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð án skatta og álagðra gjalda.“
- Skatta og álagðra gjalda sem auðkennd eru á reikningum til notenda í atvinnurekstri og teljast ekki vera endurheimtanleg. Atriðin, sem lýst er í þessum lið, verða því tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð án VSK og annarra endurheimtanlegra skatta.“
- Virðisaukaskatts (VSK) og annarra endurheimtanlegra skatta sem auðkenndir eru á reikningunum til notenda í atvinnurekstri. Atriðin, sem lýst er í þessum lið, verða tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð með öllum sköttum, álagðum gjöldum og VSK.“

Eftirfarandi er yfirlit yfir ýmsa skatta, álögð gjöld, álögð gjöld önnur en skatta, gjöld og aðra skattheimtu sem við eiga:

- Virðisaukaskattur.
- Sérleyfisgjöld. Þetta á yfirleitt við um leyfi og gjöld fyrir notkun á landi og eignir í opinberri eigu og einkaeigu undir dreifikerfi og annan búnað.
- Umhverfisskattar eða -álögur. Þetta á yfirleitt við um eflingu á endurnýjanlegum orkugjöfum eða samþætta varma- og orkuvinnslu eða álögur á CO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> eða losun annarra efna sem tengjast loftlagsbreytingum.
- Aðrir skattar eða álögur sem tengjast orkugeiranum: skyldur um/gjöld vegna opinberrar þjónustu, álögð gjöld til fjármögnunar orkueftirlitsyfirlalda o.s.frv.
- Aðrir skattar eða álögur sem tengjast ekki orkugeiranum. skattar á landsvísi, í sveitarfélagi eða héraði sem lagðir eru á orkunotkun, skattar á gasdreifingu o.s.frv.

Ekki verður tekið tillit til tekjuskatts, eignaskatts, olíu fyrir bifreiðar, vegaskatta, skatta á leyfi fyrir fjarskipti, hljóðvarp, auglýsingar, leyfisgjalda, skatta á úrgang o.s.frv. og eru þeir undanskildir þessari lýsingu þar eð þeir eru án efa hluti af rekstrarkostnaði og eiga einnig við um aðrar atvinnugreinar eða starfsemi.

- n) Í aðildarríkjum þar sem eitt fyrirtæki fer með alla sölu í atvinnuskyni er því fyrirtæki heimilt að senda upplýsingarnar. Í aðildarríkjum þar sem fleiri en eitt fyrirtæki eru starfandi skal senda upplýsingarnar frá sjálfstæðri hagskýrslustofnun.

## II. VIÐAUKI

## VERÐ Á RAFMAGNI

Verð á rafmagni til notenda í atvinnurekstri <sup>(1)</sup> sem verður safnað og tekið saman samkvæmt eftirfarandi aðferðafræði:

- a) Verð, sem ber að tilgreina, er verð sem notendur í atvinnurekstri greiða fyrir kaup á rafmagni til eigin nota.
- b) Öll notkun á rafmagni í atvinnuskyni er talin með.
- c) Skráð verð ber að miða við kerfi staðlaðra notkunarþrepa sem skilgreind eru útfrá árlegri rafmagnsnotkun.
- d) Verðsöfnun á sér stað tvisvar á ári, í upphafi hvers sex mánaða tímabils (janúar og júlí) og er vísað til þess meðalverðs sem notendur í atvinnurekstri greiða fyrir rafmagn undanfarna sex mánuði. Fyrsta tilkynning um verðupplýsingar til Hagstofu Evrópubandalaganna skal fjalla um stöðuna hinn 1. janúar 2008.
- e) Tilgreina skal verð í innlendum gjaldmiðli á hverja kílóvattstund (kWh).
- f) Verð skal ná yfir öll gjöld: tengigjöld að viðbættri orkunotkun að frádregnum afslætti, auk annarra gjalda (aflgjalds, markaðssetningar, mælaleigu, o.s.frv.). Stofngjöld skulu ekki talin með.
- g) Verð ber að skrá sem meðalverð innanlands.
- h) Aðildarríkin þróa og koma í framkvæmd hagkvæmum verklagsreglum til að tryggja lýsandi gagnasöfnunarkerfi sem byggist á eftirtöldum reglum:
  - Verð skal vera vegið meðalverð þar sem markaðshlutdeild rafmagnsveitnanna er notuð sem vægisstuðull. Meðalgildi verðs verður aðeins tilgreint þegar ekki er hægt að reikna vegnar tölur. Hvort heldur sem er skulu aðildarríkin sjá til þess að dæmigerður hluti innanlandsmarkaðarins falli undir könnunina.
  - Markaðshlutdeild skal byggjast á magni rafmagns sem rafmagnsveiturnar reikningsfæra á notendur í atvinnurekstri. Ef unnt er skal reikna markaðshlutdeild sérstaklega fyrir hvert þrep. Aðildarríkin skulu taka tillit til trúnaðarreglna við meðferð þeirra upplýsinga sem notaðar eru við útreikninga á vegnu meðalverði.
  - Af trúnaðarástæðum skal aðeins birta verðupplýsingar ef í viðkomandi aðildarríki eru minnst þrír notendur í hverjum flokki sem um getur í j-lið.
- i. Birta skal þrenns konar verð:
  - Verð án skatta og álagðra gjalda.
  - Verð án VSK og annarra endurheimtanlegra skatta.
  - Verð með öllum sköttum, álögðum gjöldum og VSK.
- j) Kanna skal verð á rafmagni í eftirtöldum flokkum notenda í atvinnurekstri:

Notandi í atvinnurekstri	Árleg rafmagnsnotkun (MWh)	
	Minnst	Mest
þrep-IA		< 20
þrep-IB	20	< 500
þrep-IC	500	< 2000
þrep-ID	2000	< 20000
þrep-IE	20000	< 70000
þrep-IF	70000	<= 150000

<sup>(1)</sup> Meðal notenda í atvinnurekstri geta verið aðrir notendur sem ekki eru heimilisnotendur.



- k) Annað hvert ár, samtímis því að verð er tilkynnt í janúar, eru upplýsingar um söfnunarkerfið, sem notað er, sendar til Hagstofu Evrópubandalaganna, einkum: lýsing á könnunni og umfangi hennar (fjöldi veitufyrirtækja sem er kannaður, uppsöfnuð prósentu af markaðnum sem kannaður er o.s.frv.) og viðmiðanirnar sem notaðar eru til að reikna vegið meðalverð auk uppsafnaðrar notkunar í hverju þrepi. Fyrsta tilkynningin varðandi söfnunarkerfið skal fjalla um stöðuna hinn 1. janúar 2008.
- l) Upplýsingar um helstu eiginleika meðaltala og þætti sem hafa áhrif á verðið, sem tilkynnt er fyrir hvert notkunarþrep, eru sendar til Hagstofu Evrópubandalaganna einu sinni á ári, samtímis tilkynningunni í janúar.

Upplýsingarnar sem sendar eru skulu taka til:

- Meðalálagsstuðla fyrir notendur í atvinnurekstri sem samsvara hverju notkunarþrepi sem reiknaðir eru á grundvelli heildarmagns afhentar orku og meðaltali hámarkseftirspurnar.
  - Töflu með spennutakmörkunum í hverju landi.
  - Lýsingar á föstu gjaldi, mælaleigu eða öðrum gjöldum sem eiga við á landsvísu.
- m) Einu sinni á ári, samtímis tilkynningunni í janúar, skal einnig gefa upp texta og aðferð við útreikninga auk lýsingar á sköttum sem lagðir eru á sölu rafmagns til notenda í atvinnurekstri. Lýsingin skal taka til allra álaga annarra en skatta sem ná yfir kerfiskostnað og skyldur um opinbera þjónustu. Lýsingin á sköttum, sem skila á, tekur til þriggja skýrt aðgreindra þátta:
- Skatta, álagðra gjalda, álagðra gjalda annarra en skatta, gjalda og annarrar skattheimtu sem ekki er auðkennd á reikningum til notenda í atvinnurekstri. Atriðin, sem lýst er í þessum lið, verða tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð án skatta og álagðra gjalda.“
  - Skatta og álagðra gjalda sem auðkennd eru á reikningum til notenda í atvinnurekstri og teljast ekki vera endurheimtanleg. Atriðin sem lýst er í þessum lið verða tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð án VSK og annarra endurheimtanlegra skatta.“
  - Virðisaukaskatts (VSK) og annarra endurheimtanlegra skatta sem auðkenndir eru á reikningunum til notenda í atvinnurekstri. Atriðin sem lýst er í þessum lið verða tekin með í tilkynntum tölum í verðþrepinu: „Verð með öllum sköttum, álögðum gjöldum og VSK.“

Eftirfarandi er yfirlit yfir margs konar skatta, álögð gjöld, álögð gjöld önnur en skatta, gjöld og aðra skattheimtu sem kann að eiga við:

- Virðisaukaskattur.
- Sérleyfisgjöld. Þetta á yfirleitt við um leyfi og gjöld fyrir notkun á landi og eignir í opinberri eigu og einkaeigu undir dreifikerfi og annan búnað.
- Umhverfisskattar eða -álögur. Þetta á yfirleitt við um eflingu á endurnýjanlegum orkugjöfum eða samþætta varma- og orkuvinnslu eða álögur á CO<sub>2</sub>, SO<sub>2</sub> eða losun annarra efna sem tengjast loftlagsbreytingum.
- Skattar á kjarnorku og aðrir skoðunarskattar: gjöld vegna ónýtingar kjarnorku, skoðanagjöld og gjöld fyrir kjarnorkuvirki o.s.frv.
- Aðrir skattar eða álögur sem tengjast orkugeiranum; skyldur um/gjöld vegna opinberrar þjónustu, álögð gjöld til fjármögnunar orkueftirlitsyfirvalda o.s.frv.
- Aðrir skattar eða álögur sem tengjast ekki orkugeiranum: skattar á landsvísu, í sveitarfélagi eða héraði, sem lagðir eru á orkunotkun, skattar á rafmagnsdreifingu o.s.frv.

Ekki verður tekið tillit til tekjuskatts, eignaskatts, vörugjalds á oliuvörur og eldsneyti til annars en raforkuframleiðslu, olíu fyrir bifreiðar, vegaskatta, skatta á leyfi fyrir fjarskipti, hljóðvarp, auglýsingar, leyfisgjalda, skatta á úrgang o.s.frv. og eru þeir undanskildir í þessari lýsingu þar eð þeir eru án efa hluti af rekstrarkostnaði og eiga við um aðrar atvinnugreinar og starfsemi.

- n) Einu sinni á ári, samtímis tilkynningunni í janúar, skal senda upplýsingar um sundurliðun á rafmagnsverði í helstu þætti til Hagstofu Evrópubandalaganna. Sundurliðunin á rafmagnsverði í helstu þætti verður byggð á eftirfarandi aðferðafræði:

Fullt verð fyrir rafmagn í hverju notkunarþrepi getur verið heildarsumma „dreifikerfisverðs“, „orku- og afhendingarverðs“ (þ.e. framleiðslu til sölu, að undanskildu dreifikerfi) og allra skatta og álagðra gjalda.

- „Dreifikerfisverð“ er hlutfallið á milli tekna sem tengjast flutnings- og dreifingargjöldum og (ef hægt er) samsvarandi fjölda kílóvattstunda (kWh) í hverju notkunarþrepi. Ef sundurliðaður fjöldi kílóvattstunda (kWh) í hverju þrepi er ekki tiltækur skal leggja fram mat.
- „Orku- og afhendingarverð“ er heildarverð að frádregnu „dreifikerfisverði“ og að frádregnum öllum sköttum og álögðum gjöldum.
- Skattar og álögð gjöld. Fyrir þennan þátt skal tilgreina frekari sundurliðun:
  - Skattar og álögð gjöld á „dreifikerfisverð“.
  - Skattar og álögð gjöld á „orku- og afhendingarverð“.
  - VSK og aðrir endurheimtanlegir skattar.

Ath.: Ef viðbótarþjónusta er tilgreind sérstaklega er hægt að setja hana undir annan af tveim meginþáttunum sem hér segir:

- Til „dreifikerfisverðs“ telst eftirtalinn kostnaður: flutnings- og dreifingargjöld, flutnings- og dreifingartap, kostnaður við dreifikerfi, viðhaldsþjónusta, kostnaður við viðhald kerfisins og mælaleiga.
  - Til „orku- og afhendingarverðs“ telst eftirtalinn kostnaður: framleiðsla, söfnun, jöfnun orku, kostnaður við afhenta orku, þjónusta við viðskiptavinum, stjórnun eftir sölu, mælingar og annar kostnaður við afhendingu.
  - Annar sérstakur kostnaður. Í þessum lið er kostnaður sem er hvorki dreifikerfiskostnaður né orku- og afhendingarkostnaður né skattar. Ef þess háttar kostnaður er fyrir hendi skal tilgreina hann sérstaklega.
- o) Í aðildarríkjum þar sem eitt fyrirtæki fer með alla sölu í atvinnurekstri er því fyrirtæki heimilt að senda upplýsingarnar. Í aðildarríkjum þar sem fleiri en eitt fyrirtæki eru starfandi skal senda upplýsingarnar frá sjálfstæðri hagskýrslustofnun.“

---

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 1400/2007

2010/EES/6/30

frá 28. nóvember 2007

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 474/2006 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

ráðsins (EBE) nr. 3922/91 frá 16. desember 1991 um samræmingu á tækniröfum og stjórnsýslumeðferð á sviði flugmála <sup>(3)</sup>.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2111/2005 frá 14. desember 2005 um að stofna skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins og um að upplýsa flugfarþega um hvaða flugrekendur annast flutning og um niðurfellingu 9. gr. tilskipunar 2004/36/EB <sup>(1)</sup>, einkum 4. gr.,

- 5) Framkvæmdastjórnin og í sérstökum tilvikum nokkur aðildarríki höfðu samráð við yfirvöldin, sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með viðkomandi flugrekendum.
- 6) Því ber að breyta reglugerð (EB) nr. 474/2006 til samræms við þetta.

## Flugrekandinn Blue Wing Airlines

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 474/2006 frá 22. mars 2006 <sup>(2)</sup> var stofnuð skrá Bandalagsins yfir flugrekendur sem er bannað að stunda flugrekstur innan Bandalagsins sem um getur í II. kafla reglugerðar (EB) nr. 2111/2005.
- 2) Í samræmi við 3. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 2111/2005 sendu nokkur aðildarríki framkvæmdastjórninni viðeigandi upplýsingar í tengslum við uppfærslu á skrá Bandalagsins. Þriðju lönd sendu einnig viðeigandi upplýsingar. Á grundvelli þessa er rétt að uppfæra skrá Bandalagsins.
- 3) Framkvæmdastjórnin upplýsti alla hlutaðeigandi flugrekendur, annaðhvort beint eða, þegar því varð ekki við komið, fyrir milligöngu yfirvalda sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með þeim, um mikilvægar staðreyndir og forsendur sem ákvörðun um bann við flugrekstri þeirra innan Bandalagsins myndi byggjast á eða um breytingar á skilyrðum fyrir flugrekstrarbanni flugrekanda sem er skráður í skrá Bandalagsins.
- 4) Framkvæmdastjórnin gaf hlutaðeigandi flugrekendum tækifæri til að kynna sér gögnin, sem aðildarríkin lögðu fram, til að leggja fram skriflegar athugasemdir og koma munnlegum athugasemdum á framfæri við framkvæmdastjórnina innan tíu virkra daga og við flugöryggisnefndina sem komið var á fót með reglugerð

- 7) Eftir skoðun gagna, sem flugrekandinn Blue Wing Airlines lagði fram, í tengslum við framfarir sem hafa orðið við framkvæmd áætlunar um aðgerðir til úrbóta og eftir að lögbær yfirvöld í Súrínam hafa samþykkt gögnin og gefið jákvætt mat á þeim eru fyrir hendi nægar sannanir til að sýna fram á að flugrekandinn hafi lokið, með viðunandi hætti, nauðsynlegum aðgerðum til úrbóta til að uppræta annmarkana sem leiddu til þess að flugrekandinn var skráður í skrá Bandalagsins.
- 8) Á grundvelli sameiginlegu viðmiðananna er það metið svo að flugrekandinn Blue Wing Airlines hafi gert allar nauðsynlegar ráðstafanir til að uppfylla viðkomandi öryggisstaðla og því megí fella hann brott úr skránni í viðauka A.

## Flugrekandinn Pakistan International Airlines

- 9) Flugrekandinn Pakistan International Airlines sendi framkvæmdastjórninni gögn sem staðfesta þær aðgerðir til úrbóta, sem gripið hefur verið til, til að lagfæra annmarkana í öryggismálum fyrir þau loftför sem eftir eru í flugflota hans af tegundinni Airbus A-310 (skrásetningarmerki: AP-BDZ, AP-BEB, AP-BGO, AP-BEQ, AP-BGS og AP-BGQ) og Boeing B-747-300 (skrásetningarmerki: AP-BFW, AP-BFV, AP-BFY) sem eru enn háð rekstrartakmörkunum. Lögbær yfirvöld í Pakistan hafa heimilað þessar aðgerðir.
- 10) Á grundvelli sameiginlegu viðmiðananna er það því metið svo að þær rekstrartakmarkanir, sem eru í gildi fyrir flugrekandann Pakistan International Airlines, skuli felldar úr gildi og flugrekandinn felldur brott úr skránni í viðauka B.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 311, 29.11.2007, bls. 12. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 31/2008 frá 14. mars 2008 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 42, 10.7.2008, p. 16.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB L 344, 27.12.2005, bls. 15.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 84, 23.3.2006, bls. 14. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 1043/2007 (Stjtið. ESB L 239, 12.9.2007, bls. 50).

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 373, 31.12.1991, bls. 4. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1900/2006 (Stjtið. ESB L 377, 27.12.2006, bls. 177).

- 11) Lögbær yfirvöld í Pakistan hafa samþykkt að áður en rekstur einstakra loftfara, þ.m.t. loftförin sem um getur í 8. forsendu reglugerðar framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 787/2007 <sup>(1)</sup>, hefst á ný í Bandalaginu, skuli þau leggja fyrir yfirvöld í aðildarríkjunum þar sem ákvörðunarflugvöllurinn er staðsettur, svo og framkvæmdastjórnina, skýrslu um öryggissskoðun loftfarsins sem skal framkvæmd eigi síðar en 72 klukkustundum áður en starfrækja á loftfarið. Við móttöku skýrslunnar getur hlutaðeigandi aðildarríki, ef nauðsyn krefur, gert viðeigandi ráðstafanir í samræmi við 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 2111/2005. Við komuna skal framkvæmd heildarskoðun á hlaði í tengslum við öryggissskoðun erlendra loftfara (SAFA-áætlun) og skal skoðunarskýrslan send án tafar til framkvæmdastjórnarinnar sem sendir hana áfram til hinna aðildarríkjanna. Aðildarríkin hyggjast sannprófa á kerfisbundinn hátt hvort viðeigandi öryggisstöðlum sé fylgt á skilvirkan hátt með því að hafa skoðun loftfars þessa flugrekanda á hlaði í forgangi.

#### Flugrekandinn Mahan Air

- 12) Þegar flugrekandinn Mahan Air hefur lagt fram endurskoðaða áætlun um aðgerðir til úrbóta og fylgiskjöl í tengslum við framkvæmd þessarar áætlunar og þegar lögbær yfirvöld í Íran (íslamska lýðveldinu) hafa samþykkt gögnin og gefið jákvætt mat á þeim eru fyrir hendi nægar sannanir til að sýna fram á að flugrekandinn sé að vinna að aðgerðum til úrbóta til að uppræta annmarkana sem leiddu til þess að flugrekandinn var skráður í skrá Bandalagsins.
- 13) Færðar hafa verið sönnur á meiri háttar annmarka varðandi áframhaldandi lofthæfi tiltekinna loftfara, sem flogið er til Bandalagsins, þrátt fyrir framkvæmd aðgerða til úrbóta á sviði viðhalds og tæknimála og hefur það leitt til þess að tekin hefur verið í notkun aðferð til að ógilda tímabundið lofthæfivottorð þessara loftfara og einnig hafa verið færðar sönnur á meiri háttar annmarka varðandi kröfur um viðhald. Enn fremur hefur verið talið nauðsynlegt að gera frekari breytingar á áætluninni um aðgerðir til úrbóta á sviði flugreksturs og hefur verið óskað eftir því <sup>(2)</sup>.
- 14) Á grundvelli sameiginlegu viðmiðananna er það metið svo að á þessu stigi hafi flugrekandinn Mahan Air ekki sýnt fram á getu til að gera nauðsynlegar ráðstafanir til að uppfylla viðkomandi öryggisstaðla og því skuli hann vera áfram á skrá í viðauka A. Framkvæmdastjórnin tekur tillit til vilja lögbærra yfirvalda í Íran (íslamska lýðveldinu) til að auka eftirlitsábyrgð sína með það í huga að bæta öryggi og starfa í því skyni náið með framkvæmdastjórninni.

#### Flugrekandinn Ukrainian Mediterranean Airlines

- 15) Þegar flugrekandinn Ukrainian Mediterranean Airlines hefur lagt fram endurskoðaða áætlun um aðgerðir til úrbóta og fylgiskjöl í tengslum við framkvæmd þessarar áætlunar og þegar lögbær yfirvöld í Úkraínu hafa samþykkt gögnin og metið þau eru fyrir hendi nægar sannanir til að sýna fram á að flugrekandinn sé að vinna að aðgerðum til úrbóta til að uppræta annmarkana sem leiddu til þess að flugrekandinn var skráður í skrá Bandalagsins. Lögbær yfirvöld í Úkraínu hafa rannsakað flugrekandann og gefið út nýtt flugrekandaskirteini með 12 mánaða gildistíma til 15. október 2008. Samkvæmt bréfi lögbærra yfirvalda í Úkraínu frá 13. nóvember 2007 hafa yfirvöld þó enn áhyggjur af því að eftirliti stjórnar flugrekandans með endurteknun annmörkum og gæðum skráa, að því er varðar undirbúning fyrir flug, sé ábótavant. Samkvæmt lögbærum yfirvöldum í Úkraínu eru slíkir annmarkar enn fremur svo tíðir að þau hafa ekki tök á að álykta hvort úrbæturnar hjá flugrekandanum séu traustar og varanlegar þrátt fyrir jákvæðar breytingar. Loks staðfesta lögbær yfirvöld í Úkraínu að flugrekandinn þurfi „mikil tilföng og langan tíma til að geta uppfyllt viðeigandi staðla“.

- 16) Á grundvelli sameiginlegu viðmiðananna er það metið svo að flugrekandinn Ukrainian Mediterranean Airlines hafi ekki sýnt fram á getu til að gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að uppfylla viðkomandi öryggisstaðla og því skuli hann vera áfram á skrá í viðauka A.
- 17) Framkvæmdastjórnin tekur tillit til skuldbindingar lögbærra yfirvalda í Úkraínu um að auka eftirlit hjá þessum flugrekanda með það í huga að flýta viðeigandi framkvæmdum áætlunarinnar um aðgerðir til úrbóta.

#### Flugrekandinn Hewa Bora Airways

- 18) Flugrekandinn Hewa Bora Airways hefur undanfarna fjóra mánuði stöðvað flug loftfara til Bandalagsins af tegundinni Boeing B767-266ER með framleiðslunúmerinu 23 178 og skráningarmerkinu 9Q-CJD, sem hann hafði fengið heimild til að nota til flugs, eins og kveðið er á um í reglugerð (EB) nr. 235/2007. Þess í stað hefur flugrekandinn flogið til Bandalagsins með því að nota loftfar í þjónustuleigu (ACMI) frá belgískum flugrekanda.
- 19) Á grundvelli þessara upplýsinga telur framkvæmdastjórnin að staða flugrekandans sé óbreytt og að loftfar af tegundinni Boeing B767-266ER með framleiðslunúmerinu 23 178 skuli vera áfram á skrá í viðauka B.

<sup>(1)</sup> Stjóð. ESB L 175, 5.7.2007, bls. 10.

<sup>(2)</sup> Bréf frá 19. október 2007 frá þjónustudeild framkvæmdastjórnarinnar til flugrekandans Mahan Air — var einnig sent til flugmálastjórnar Írans sama dag.

**Flugrekendur frá Miðbaugs-Gíneu**

- 20) Flugrekandinn Cronos Airlines hefur tilkynnt framkvæmdastjórninni að yfirvöld í Miðbaugs-Gíneu hafi veitt honum flugrekandaskírteini. Þar eð þessi nýi flugrekandi hefur fengið vottun frá yfirvöldum Miðbaugs-Gíneu, sem hafa sýnt vangetu til að framkvæma fullnægjandi öryggiseftirlit, skal flugrekandinn skráður í viðauka A.
- 21) Yfirvöld í Miðbaugs-Gíneu hafa látið framkvæmdastjórninni í té uppfærðar upplýsingar er varða rekstur flugrekendanna, sem hafa fengið vottun frá þessum yfirvöldum. Yfirvöldin þar hafa m.a. lýst því yfir að flugrekandinn Guinea Airways hafi hætt starfsemi. Það er þó engin sönnun fyrir því að flugrekandaskírteini þessa flugrekanda hafi verið afturkallað. Án slíkra upplýsinga er því ekki heimilt á þessu stigi að fella þennan flugrekanda brott úr skránni í viðauka A.

**Flugrekendur frá Kirgisistan**

- 22) Yfirvöld í Kirgisistan hafa látið framkvæmdastjórninni í té sönnun þess efnis að flugrekandinn World Wing Aviation hafi verið sviptur flugrekandaskírteini af öryggisástæðum. Þar eð þessi flugrekandi, sem hefur fengið vottun í Kirgisistan, hefur síðan hætt starfsemi sinni skal fella hann brott úr skránni í viðauka A.

**Flugrekendur frá Lýðveldinu Indónesíu**

- 23) Að fengnum tilmælum frá Flugmálastjórn (DGCA) Indónesíu tókst evrópskur sérfræðingahópur á hendur gagnaoðflunarverkefni í Indónesíu frá 5. til 9. nóvember 2007. Skýrsla hópsins sýnir að Flugmálastjórnin hafi þegar árið 2007 hafið aðgerðir til úrbóta sem eiga að auka hæfni hennar til að framkvæma og uppfylla viðeigandi öryggisstaðla. Flugmálastjórnin hefur tilkynnt að á árinu 2007 hafi hún hafið endurskipulagningu starfsemi sinnar og veitt skoðunarmönnum sínum aukið umboð. Hún bendir þó einnig á að ekki hafi verið að öllu leyti unnt að framkvæma öryggiseftirlit með flugrekendum, sem hafa fengið vottun, fyrstu 10 mánuði ársins 2007. Í upphafi ársins 2008 ætlar Flugmálastjórnin að auka við mannafla og fjármagn til að uppfylla skyldur sínar samkvæmt Chicago-samningnum. Framkvæmdastjórnin tekur tillit til þessara framfara og hvetur Flugmálastjórnina eindregið til að framkvæma allar þær aðgerðir til úrbóta, sem hafa verið lagðar fyrir framkvæmdastjórnina. Framkvæmdastjórnin telur þó að núverandi staða við framkvæmd aðgerða til úrbóta af hálfu Flugmálastjórnar Indónesíu geri ekki kleift, á þessu stigi, að aflétta flugrekstrarbanninu sem lagt var á alla flugrekendur með vottun frá þessu yfirvaldi.

- 24) Yfirvöld í Indónesíu hafa látið framkvæmdastjórninni í té uppfærða skrá yfir flugrekendur sem hafa flugrekandaskírteini. Eins og sakir standa eru eftirfarandi flugrekendur með vottun frá Indónesíu: Garuda Indonesia, Merpati Nusantara, Kartika Airlines, Mandala Airlines, Trigana Air Service (flugrekandaskírteini 121-006 og 135-005), Metro Batavia, Pelita Air Service

(flugrekandaskírteini 121-008 og 135-001), Indonesia Air Asia, Lion Mentari Airlines, Wing Adabi Nusantara, Cardig Air, Riau Airlines, Trans Wisata Prima Aviation, Tri MG Intra Airlines (flugrekandaskírteini 121-018 og 135-037), Ekspres Transportasi Antar Benua (flugrekandaskírteini 121-019 og 135-032), Manunggal Air Service, Megantara Airlines, Sriwijaya Air, Adam Skyconnection Airlines, Travel Ekspres Airlines, Republic Ekspres Airlines, Airfast Indonesia, Travira Utama, Derazona Air Service, National Utility Helicopter, Deraya Air Taxi, Dirgantara Air Service, SMAC, Kura-Kura Aviation, Indonesia Air Transport, Gatari Air Service, Intan Angkasa Air Service, Air Pacific Utama, Transwisata Prima Aviation, Asco Nusa Air Transport, Pura Wisata Baruna, Panarbangan Angkasa Semesta, Asi Pujiastuti, Aviastar Mandiri, Dabi Air Nusantara, Balai Kalibrasi Fasilitas Penerbangan, Sampurna Air Nusantara og Eastindo. Uppfæra skal skrá Bandalagsins til samræmis við þetta og þessir flugrekendur skulu skráðir í viðauka A.

**Flugrekandinn TAAG Angola Airlines**

- 25) Lögbær yfirvöld í Angóla lögðu fyrir framkvæmdastjórnina nýja áætlun um aðgerðir til úrbóta, sem miðar að því að styrkja getu þeirra til að framkvæma og uppfylla viðeigandi öryggisstaðla með tilliti til flugrekandans TAAG Angola Airlines, svo og að fjalla um áhyggjur varðandi öryggismál, sem Alþjóðaflugmálastofnunin (ICAO) vakti máls á í úttektaráætlun sinni frá 2004 í tengslum við alþjóðlegt eftirlit sitt með öryggismálum.

- 26) Flugrekandinn TAAG Angola Airlines sendi framkvæmdastjórninni upplýsingar um þær aðgerðir til úrbóta, sem verið er að framkvæma til að takast á við frumorsakir þeirra annmarka í öryggismálum sem komu í ljós við skoðun á hlaði sem framkvæmd var samkvæmt SAFA-áætluninni og sýna að fyrrnefndir annmarkar eru kerfislægir.

- 27) Framkvæmdastjórnin viðurkennir þá viðleitni sem flugrekandinn hefur sýnt til að ná því fram að allar umbeðnar ráðstafanir samrýmist viðeigandi öryggisstöðlum ásamt miklum samstarfsvilja sem bæði flugrekandinn og lögbær yfirvöld í Angóla hafa sýnt. Engu að síður telur framkvæmdastjórnin að sú ákvörðun að fella flugrekandann TAAG Angola Airlines brott úr skrá Bandalagsins sé ótímabær á þessu stigi málsins þar eð enn eru verulegir annmarkar í öryggismálum sem þarf að lagfæra og þetta gildir einnig um endurvottunarferli flugrekandans af hálfu lögbærra yfirvalda. Framkvæmdastjórnin mun fara í vettvangsheimsókn til að ganga úr skugga um að þær aðgerðir til úrbóta sem flugrekandinn er enn að vinna að komi að fullu til framkvæmda.

**Flugrekendur frá Albaníu**

- 28) Hinn 29. ágúst 2007 sendi Flugmálastjórn Albaníu framkvæmdastjórninni ítarlega aðgerðaáætlun til endurbóta þar sem hún skuldbatt sig til að láta framkvæmdastjórninni í té skýrslur, sem eru reglulega, uppfærðar, um þann árangur sem náðst hefur við framkvæmd fyrrnefndrar áætlunar.

- 29) Fyrsta uppfærða skýrslan, sem Flugmálastjórn Albaníu lagði fram 5. nóvember 2007, sýnir að lögbær yfirvöld í Albaníu hafa náð árangri við að framkvæma fyrrnefnda aðgerðaáætlun og hyggjast hafa lokið framkvæmd hennar eigi síðar en við lok ársins 2008. Skýrslan frá síðustu matsheimsókn, sem fram fór í Albaníu frá 22. til 26. október 2007 innan ramma samevrópska flugsvæðisins (ECAA), styður enn frekar við skuldbindingu þeirra um að auka getu sína til að hafa eftirlit með flugöryggi.
- 30) Framkvæmdastjórnin hyggst halda áfram að fylgjast með framkvæmd áætlunarinnar um aðgerðir til úrbóta með hjálp samþykktar upplýsinga sem eru uppfærðar reglulega og albönsk yfirvöld eiga að leggja fram. Aðildarríkin hyggjast ganga úr skugga um á kerfisbundinn hátt að viðeigandi öryggisstöðlum sé fylgt á skilvirkan hátt með því að framkvæma skoðanir á hlaði á loftföllum þessara flugrekenda.

#### Flugrekendur frá Lýðveldinu Moldavíu

- 31) Framkvæmdastjórnin hefur farið yfir áætlun lögbærra yfirvalda í Lýðveldinu Moldavíu um aðgerðir til úrbóta, sem lögð var fram 3. september 2007, og tók hún tillit til þess hve langt á veg framkvæmd hennar var komin. Aðgerðaáætlunin, sem lögð var fram, býður upp á varanlegar lausnir fyrir þann fjölda flugrekenda sem hafa fengið vottun í Lýðveldinu Moldavíu.
- 32) Framkvæmdastjórnin telur því að svo lengi sem sá fjöldi flugrekenda, sem lögbær yfirvöld í Lýðveldinu Moldavíu hafa lögboðið eftirlit með, sé sá sami og nú er, teljist ráðstafanir þessara yfirvalda fullnægjandi til að þau geti á ný axlað eftirlitsábyrgð sína í samræmi við Chicago-samninginn. Til að tryggja að þessar ráðstafanir veiti varanlegar lausnir á þeim annmörkum sem áður höfðu komið í ljós hyggst framkvæmdastjórnin halda áfram að fylgjast með framkvæmd áætlunarinnar um aðgerðir til úrbóta. Aðildarríkin hyggjast ganga úr skugga um á kerfisbundinn hátt að viðeigandi öryggisstöðlum sé fylgt á skilvirkan hátt með því að framkvæma skoðanir á hlaði á loftföllum flugrekenda, sem þessi yfirvöld hafa veitt flugrekstrarleyfi, og senda framkvæmdastjórninni tafarlaust niðurstöður þessara skoðana.

#### Flugrekendur frá Rússneska sambandsríkinu

- 33) Í kjölfar viðræðna milli lögbærra yfirvalda í Rússneska sambandsríkinu og framkvæmdastjórnarinnar og þegar þessi yfirvöld höfðu lagt fram sönnunargögn þess efnis að aðgerðir til úrbóta hefðu verið framkvæmdar af hálfu flugrekenda, sem hafa sætt rekstrartakmörkunum síðan 23. júní 2007, ákváðu lögbær yfirvöld í Rússneska sambandsríkinu, 26. nóvember 2007, að breyta þeim rekstrartakmörkunum sem áður höfðu verið settar í samræmi við ákvörðun þeirra frá 23. júní 2007. Til samræmis við þessa ákvörðun hefur flugrekstrarbann, sem flugrekendurnir Kuban Airlines, Yakutia Airlines og Kavminvodyavia hafa sætt, verið felld úr gildi.

- 34) Með skírskotun til sömu ákvörðunar er tilteknum flugrekendum einungis heimilt að fljúga til Bandalagsins ef þeir hafa tiltekinn búnað. Þetta varðar eftirfarandi flugrekendur: Krasnoyarsk Airlines: loftförin Boeing-737 (EI-DNH/DNS/DNT/CBQ/CLZ/CLW), Boeing-757 (EI-DUA/DUD/DUC/DUE), Boeing-767 (EI-DMP/DMH), Tu-214 (RA-65508), Tu-154M (RA-85720), Ural Airlines: loftförin A-320 (VP-BQY/BQZ), Tu-154M (RA-85807/85814/85833/85844); Gazpromavia: loftfarið Falcon-900 (RA-09000/09001/09006/09008); Atlant-Soyuz: loftförin Boeing-737 (VP-BBL/BBM), Tu-154M (RA-85709/85740); UTAir: loftförin ATR-42 (VP-BCB/BCF/BPJ/BPK), Gulfstream IV (RA-10201/10202), Tu-154M (RA-85805/85808); Kavminvodyavia: loftförin Tu-204 (RA-64022/64016), Tu-154M (RA-85715/85826/85746); Kuban Airlines: loftfarið Yak-42 (RA-42386/42367/42375); Air Company Yakutia: loftförin Tu-154M (RA-85700/85794) og Boeing-757-200 (VP-BFI); Airlines 400: loftfarið Tu-204 (RA-64018/64020).
- 35) Í samræmi við framangreinda ákvörðun hafa lögbær yfirvöld í Rússneska sambandsríkinu enn fremur sett rekstrartakmarkanir á tiltekin loftför hjá flugrekandanum Orenburg Airlines — loftförin Tu 154 (RA-85768) og B-737-400 (VP-BGQ), flugrekandanum Air Company Tatarstan — loftförin Tu-154 (RA 85101 og RA-85109), flugrekandanum Air Company Sibir — loftförin B-737-400 (VP-BTA) og flugrekandanum Rossija — loftförin Tu-154 (RA-85753 og RA-85835). Þessum loftföllum er ekki heimilt að fljúga til Bandalagsins. Í samræmi við sömu ákvörðun skulu lögbær yfirvöld í Rússneska sambandsríkinu leggja mat sitt fyrir framkvæmdastjórnina, eigi síðar en 20. febrúar 2008, eftir að hafa gengið úr skugga um að hlutaðeigandi flugrekendur hafi lokið þeim aðgerðum til úrbóta sem þeir skuldbundu sig til að gera fyrir þennan dag og að þær séu skilvirkar. Minnt er á að öll loftför, sem voru smíðuð í gömlu Sovétríkjunum, sem eru skráð í Rússneska sambandsríkinu og notuð í atvinnuskyni, verða að samrýmast kröfum í I. bindi, II. hluta, 3. kafla í 16. viðauka Chicago-samningsins.
- 36) Framkvæmdastjórnin tekur tillit til ákvörðunar lögbærra yfirvalda í Rússneska sambandsríkinu, einkum þeirrar staðreyndar að engar breytingar muni verða gerðar á ráðstöfunum, sem um getur þar, fyrr en annmarkar á sviði öryggismála hjá hlutaðeigandi flugrekendum hafa verið lagfærðir með fullnægjandi hætti að mati lögbærra yfirvalda í Rússneska sambandsríkinu og framkvæmdastjórnarinnar og að lögbær yfirvöld í Rússneska sambandsríkinu megi aðeins gera breytingar á þessum ráðstöfunum í samráði við framkvæmdastjórnina. Hún tekur einnig tillit til þess að öllum rússneskum flugrekendum, sem starfrækja flug milli landa, þ.m.t. til Bandalagsins, sé gerð grein fyrir því að sérhver skoðun á hlaði þar sem verulegir (2. flokkur) eða meiri háttar annmarkar (3. flokkur) uppgötvast muni leiða til þess að rússnesk yfirvöld setji rekstrartakmarkanir verði þeir ekki lagfærðir á viðeigandi hátt. Loks hafa lögbær yfirvöld í Rússneska sambandsríkinu, með skírskotun til ákvörðunar sinnar, tekið að sér að leggja fyrir framkvæmdastjórnina niðurstöður úr skoðunum og úttektum á flugrekendum sem þessi yfirvöld framkvæma.

- 37) Framkvæmdastjórnin tekur tillit til þessarar þróunar og fyrir næstu uppfærslu á reglugerð (EB) nr. 474/2006 hyggst hún ganga úr skugga um að hlutaðeigandi flugrekendur hafi framkvæmt tilteknar aðgerðir til úrbóta.
- 38) Á meðan hyggjast aðildarríkin sannprófa á kerfisbundinn hátt hvort viðeigandi öryggisstöðlum sé fylgt með skilvirkum hætti með því að hafa skoðun loftfara þessara flugrekenda á hlaði í forgangi og að senda tafarlaust niðurstöður úr þessum skoðunum til framkvæmdastjórnarinnar. Framkvæmdastjórnin skal senda lögbærum yfirlögum í Rússneska sambandsríkinu þessar niðurstöður mánaðarlega.

#### Flugrekendur frá Búlgaríu

- 39) Eins og fram kemur í reglugerð (EB) nr. 787/2007 tilkynntu lögbær yfirlög í Búlgaríu framkvæmdastjórninni um afturköllun á flugrekendaskírteinum flugrekendanna Vega Airlines, Bright Aviation, Scorpion Air og Air Sofía, um tímabundna ógildingu á flugrekendaskírteini flugrekandans Air Scorpio og um þær rekstrartakmarkanir, sem settar voru á þau loftför flugrekandans Heli Air, sem voru ekki búin nauðsynlegum, skyldubundnum öryggisbúnaði (endurbættu jarðvarakerfi (EGPWS) og árekstrarvara (TCAS)) fyrir öruggt flug innan Bandalagsins.
- 40) Lögbær yfirlög í Búlgaríu hafa sent framkvæmdastjórninni gögn með upplýsingum um ráðstafanir sem þessi yfirlög hafa gert eftir samþykkt þeirra ráðstafana, sem um getur í 38. og 39. forsendu í reglugerð (EB) nr. 787/2007.
- 41) Til samræmis við þetta tilkynntu yfirlög að öll loftför af tegundinni Antonow 12 frá flugrekendunum Scorpion Air, Bright Aviation og Vega Airlines hefðu verið felld brott úr búlgörsku skránni. Sama ráðstöfun hefur verið gerð fyrir loftför af sömu tegund hjá flugrekandanum Air Sofía, að undanskildu einu loftfari en lofthæfivottorð þess féll úr gildi í júlí 2007 og verður felld brott úr búlgörsku skránni 30. janúar 2008. Flugrekandinn Air Scorpio annast flugþjálfun og flug, sem er ekki í atvinnuskyni, eftir að hann var sviptur flugrekendaskírteini tímabundið.

- 42) Að því er varðar flugrekandann Heli Air, tilkynntu lögbær yfirlög í Búlgaríu að eigi síðar en 5. desember 2007 myndi flugrekandinn verða í aðstöðu til að starfrækja öll loftför í flugflota sínum af tegundinni LET L-410 sem eru útbúin öllum nauðsynlegum, skyldubundnum öryggisbúnaði (endurbættu jarðvarakerfi og árekstrarvara) og geti þar með tryggt örugga starfrækslu innan Bandalagsins.
- 43) Framkvæmdastjórnin tekur tillit til þessara ráðstafana og viðurkennir að lögbær yfirlög í Búlgaríu sýni áframhaldandi viðleitni til að bæta eftirlitsábyrgð sína. Framkvæmdastjórnin styður viðleitni lögbærra yfirvalda í Búlgaríu til að viðhalda eftirlitsábyrgð. Hún mun halda áfram að fylgjast með þessu ferli með aðstoð Flugöryggisstofnunar Evrópu og aðildarríkjanna.

#### Almennar athugasemdir að því er varðar hina flugrekendurna sem eru skráðir í viðauka A og B

- 44) Enn sem komið er hafa framkvæmdastjórninni ekki borist neinar sannanir sem styðja að hinir flugrekendurnir, sem voru skráðir í skrá Bandalagsins, sem var uppfærð 11. september 2007, eða yfirlög, sem er skylt að hafa lögbundið eftirlit með þessum flugrekendum, hafi framkvæmt viðeigandi aðgerðir til úrbóta þrátt fyrir að hún hafi óskað sérstaklega eftir þeim. Á grundvelli sameiginlegu viðmiðananna er það því metið svo að þessum flugrekendum skuli áfram bannað að stunda flugrekstur (viðauki A) eða takmarkanir settar á flugrekstur þeirra (viðauki B), eftir því sem við á.
- 45) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit flugöryggisnefndarinnar.

#### SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

##### 1. gr.

Reglugerð (EB) nr. 474/2006 er breytt sem hér segir:

1. Í stað viðauka A komi viðauki A við þessa reglugerð.
2. Í stað viðauka B komi viðauki B við þessa reglugerð.

##### 2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 28. nóvember 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Jacques BARROT

*varaforseti.*

## VIÐAUKI A

**SKRÁ YFIR FLUGREKENDUR SEM ER BANNAÐ AÐ STUNDA HVERS KONAR FLUGREKSTUR INNAN BANDALAGSINS <sup>(1)</sup>**

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskírteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskírteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
AIR KORYO	Óskráð	KOR	Norður-Kórea
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Súdan
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Afganistan
MAHAN AIR	FS 105	IRM	Íran (íslamskt lýðveldi)
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Óskráð	VRB	Rúanda
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Angóla
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Úkraína
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Úkraína
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Austur-Kongó (alþýðulýðveldið), þ.m.t.		—	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
AIR TROPIQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)

<sup>(1)</sup> Unnt er að heimila að allir flugrekendur, sem eru skráðir í viðauka A, nýti flugréttindi, með því að nota loftfar í þjónustuleigu frá flugrekanda, sem er ekki bannað að stunda flugrekstur, að því tilskildu að viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar.



Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
LIGNES AÉRIENNES CONGOLAISES	Undirskrift ráðherra (tilskipun 78/205)	LCG	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Óskráður	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Miðbaugs-Gíneu, þ.m.t.			Miðbaugs-Gínea
CRONOS AIRLINES	Óskráður	Óskráður	Miðbaugs-Gínea
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Miðbaugs-Gínea
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	á ekki við	Miðbaugs-Gínea
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Miðbaugs-Gínea
GUINEA AIRWAYS	738	á ekki við	Miðbaugs-Gínea
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Miðbaugs-Gínea
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Indónesíu, þ.m.t.			Indónesía
ADAM SKY CONNECTION AIRLINES	121-036	DHI	Indónesía
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Óskráður	Indónesía
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Indónesía
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Óskráður	Indónesía
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Óskráður	Indónesía
AVIASTAR MANDIRI	135-029	Óskráður	Indónesía
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Óskráður	Indónesía
CARDIG AIR	121-013	Óskráður	Indónesía
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Óskráður	Indónesía

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Indónesía
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Óskráður	Indónesía
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Indónesía
EASTINDO	135-038	Óskráður	Indónesía
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	121-019	Óskráður	Indónesía
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Óskráður	Indónesía
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Indónesía
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Indónesía
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Indónesía
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Indónesía
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Óskráður	Indónesía
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Indónesía
KURA-KURA AVIATION	135-016	Óskráður	Indónesía
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Indónesía
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Indónesía
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	Óskráður	Indónesía
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Óskráður	Indónesía
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Indónesía
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Indónesía
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Óskráður	Indónesía
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Indónesía
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Indónesía
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Óskráður	Indónesía
PURA WISATA BARUNA	135-025	Óskráður	Indónesía
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Indónesía
RIAU AIRLINES	121-016	RIU	Indónesía
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Óskráður	Indónesía

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
SMAC	135-015	SMC	Indónesía
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Indónesía
TRANS WISATA PRIMA AVIATION	121-017	Óskráður	Indónesía
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Óskráður	Indónesía
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Indónesía
TRAVIRA UTAMA	135-009	Óskráður	Indónesía
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Indónesía
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Indónesía
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Indónesía
TRIGANA AIR SERVICE	135-005	TGN	Indónesía
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Indónesía
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Kirgisistan, þ.m.t.		—	Kirgisistan
AIR CENTRAL ASIA	34	AAT	Kirgisistan
AIR MANAS	17	MBB	Kirgisistan
ASIA ALPHA AIRWAYS	32	SAL	Kirgisistan
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Kirgisistan
BISTAIR-FEZ BISHKEK	08	BSC	Kirgisistan
BOTIR AVIA	10	BTR	Kirgisistan
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Kirgisistan
DAMES	20	DAM	Kirgisistan
EASTOK AVIA	15	Óskráður	Kirgisistan
ESEN AIR	2	ESD	Kirgisistan
GALAXY AIR	12	GAL	Kirgisistan
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Kirgisistan
INTAL AVIA	27	INL	Kirgisistan
ITEK AIR	04	IKA	Kirgisistan
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Kirgisistan
KYRGYZSTAN	03	LYN	Kirgisistan

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC) eða flugrekstrarleyfis	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda
KYRGYZSTAN AIRLINES	01	KGA	Kirgisistan
MAX AVIA	33	MAI	Kirgisistan
OHS AVIA	09	OSH	Kirgisistan
S GROUP AVIATION	6	Óskráður	Kirgisistan
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Kirgisistan
SKY WAY AIR	21	SAB	Kirgisistan
TENIR AIRLINES	26	TEB	Kirgisistan
TRAST AERO	05	TSJ	Kirgisistan
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Líberíu	—	—	Líbería
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Sierra Leóne, þ.m.t.	—	—	Sierra Leóne
AIR RUM, LTD	Óskráð	RUM	Sierra Leóne
BELLVIEW AIRLINES (S/L) LTD	Óskráð	BVU	Sierra Leóne
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Óskráð	DTY	Sierra Leóne
HEAVYLIFT CARGO	Óskráð	Óskráður	Sierra Leóne
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Óskráð	ORJ	Sierra Leóne
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Óskráð	PRR	Sierra Leóne
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Óskráð	SVT	Sierra Leóne
TEEBAH AIRWAYS	Óskráð	Óskráður	Sierra Leóne
Allir flugrekendur sem hafa fengið vottun frá yfirvöldum sem hafa með höndum lögboðið eftirlit með Svasílandi, þ.m.t.	—	—	Svasíland
AERO AFRICA (PTY) LTD	Óskráð	RFC	Svasíland
JET AFRICA SWAZILAND	Óskráð	OSW	Svasíland
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Óskráð	RSN	Svasíland
SCAN AIR CHARTER, LTD	Óskráð	Óskráður	Svasíland
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Óskráð	SWX	Svasíland
SWAZILAND AIRLINK	Óskráð	SZL	Svasíland

## VIÐAUKI B

SKRÁ YFIR FLUGREKENDUR SEM SÆTA REKSTRARTAKMÖRKUNUM INNAN BANDALAGSINS <sup>(1)</sup>

Nafn lögaðila flugrekanda, eins og tilgreint er á flugrekandaskirteini hans (og nafn fyrirtækis, ef annað)	Númer flugrekandaskirteinis (AOC)	ICAO-kóði flugrekanda	Ríki flugrekanda	Tegund loftfars	Skráningarmerki og framleiðslunúmer ef það er fyrir hendi	Skráningarríki
AIR BANGLADESH	17	BGD	Bangladess	B747-269B	S2-ADT	Bangladess
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/DGACM	KMD	Kómoreyjar	Allur flotinn, að undanskildu: LET 410 UVP	Allur flotinn, að undanskildu: D6-CAM (851336)	Kómoreyjar
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)	Allur flotinn, að undanskildu: B767-266 ER	Allur flotinn, að undanskildu: 9Q-CJD framleiðslunúmer 23 178	Austur-Kongó (alþýðulýðveldið)

<sup>(1)</sup> Unnt er að heimila að allir flugrekendur, sem eru skráðir í viðauka B, nýti flugréttindi, með því að nota loftfar í þjónustuleigu frá flugrekanda, sem er ekki bannað að stunda flugrekstur, að því tilskildu að viðeigandi öryggiskröfur séu uppfylltar.

## LEIÐRÉTTINGAR

**Leiðrétting á reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1924/2006 frá 20. desember 2006 um næringar- og heilsufullyrðingar er varða matvæli***(Stjórnartíðindi Evrópusambandsins L 404 frá 30. desember 2006)*

Reglugerð (EB) nr. 1924/2006 verði svohljóðandi:

**REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1924/2006****2010/EES/6/31****frá 20. desember 2006****um næringar- og heilsufullyrðingar er varða matvæli (\*)**

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDBSINS HAFAR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í Bandalaginu koma næringar- og heilsufullyrðingar í sívaxandi mæli fram á merkimiðum og í auglýsingum um matvæli. Til þess að tryggja viðtæka vernd fyrir neytendur og auðvelda val þeirra skulu vörur, sem settar eru á markað, þ.m.t. innfluttar vörur, vera öruggar og merktar á fullnægjandi hátt. Fjölbreytt og rétt samsett fæða er forsenda fyrir góðu heilsufari og meta verður mikilvægi einstakra framleiðsluvara með hliðsjón af fæðunni í heild sinni.
- 2) Mismunur á landsbundnum ákvæðum, sem varða slíkar fullyrðingar, gæti hindrað frjálsan flutning matvæla og leitt til ójafna samkeppnisskilyrða. Með þeim hætti hafa þau bein áhrif á starfsemi innri markaðarins. Því er nauðsynlegt að samþykkja reglur fyrir Bandalagið um notkun á næringar- og heilsufullyrðingum er varða matvæli.
- 3) Almenn ákvæði um merkingar má finna í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/13/EB frá 20. mars 2000 um samræmingu laga aðildarríkjanna um merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla <sup>(3)</sup>. Í tilskipun 2000/13/EB er kveðið á um að almennt sé bannað að gefa upplýsingar sem gætu verið villandi fyrir kaupandann eða eigna matvælum lækningaeiginleika. Þessi reglugerð kemur til fyllingar almennum meginreglum tilskipunar 2000/13/EB og er í henni mælt

fyrir um sérstök ákvæði viðvíkjandi notkun á næringar- og heilsufullyrðingum er varða matvæli sem á að afgreiða á því formi sem um ræðir til neytenda.

- 4) Þessi reglugerð gildir um allar næringar- og heilsufullyrðingar í viðskiptaorðsendingum, þ.m.t. almennar auglýsingaherferðir fyrir matvæli og kynningarátak, t.d. áttak sem opinber yfirvöld styðja í heild eða að hluta til. Fullyrðingar í orðsendingum, sem eru ekki viðskiptalegs eðlis, t.d. leiðbeiningar um mataræði eða ráð frá lýðheilsuyfirvöldum eða -stofnunum, falla ekki undir ákvæði hennar né heldur orðsendingar, sem eru ekki viðskiptalegs eðlis, eða upplýsingar í fréttamiðlum og vísindaritum. Þessi reglugerð gildir einnig um vörumerki og vöruheiti sem lita má á sem næringar- eða heilsufullyrðingar.
- 5) Almennar lýsingar (heiti), sem hefðbundið er að nota til að tilgreina sérkenni flokks matvæla eða drykkjarvara, sem gæti gefið til kynna áhrif á heilbrigði manna, s.s. „meltingarörvandi“ eða „hóstatöflur“, eru undanþegnar beitingu þessarar reglugerðar.
- 6) Neikvæðar næringarfullyrðingar falla ekki undir gildissvið þessarar reglugerðar. Aðildarríki, sem ætla að innleiða tilhögun á landsvísi varðandi neikvæðar næringarfullyrðingar, skulu tilkynna framkvæmdastjórninni og öðrum aðildarríkjum um slíka tilhögun í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta á sviði tæknistaðla og reglugerða sem og reglna um þjónustu í upplýsingasamfélaginu <sup>(4)</sup>.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 12, 18.1.2007, bls. 3. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 46/2008 frá 25. apríl 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 52, 21.8.2008, p. 13.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 110, 30.4.2004, bls. 18.

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 26. maí 2005 (Stjtið. ESB C 117 E, 18.5.2006, bls. 187), sameiginleg afstaða ráðsins frá 8. desember 2005 (Stjtið. ESB C 80 E, 4.4.2006, bls. 43) og afstaða Evrópuþingsins frá 16. maí 2006 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB). Ákvörðun ráðsins frá 12. október 2006.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 109, 6.5.2000, bls. 29. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/89/EB (Stjtið. ESB L 308, 25.11.2003, bls. 15).

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.



- 7) Á alþjóðavettvangi voru samþykktar almennar leiðbeiningar um fullyrðingar árið 1991 og leiðbeiningar um notkun næringarfullyrðinga árið 1997 á vegum alþjóðamatvælaskrárrinnar (Codex Alimentarius). Alþjóðamatvælaskráráðið samþykkti breytingu á síðarnefndu leiðbeiningunum árið 2004. Breytingin felur í sér að leiðbeiningarnar frá 1997 nái yfir heilsufullyrðingar. Taka skal tilhlýðilegt tillit til þeirra skilgreininga og skilyrða sem sett eru fram í leiðbeiningum Alþjóðamatvælaskráráðsins.
- 8) Eins fljótt og auðið er skal laga möguleikann á því að nota fullyrðinguna „fitulítil“ fyrir smyrjanlega fitu, sem kveðið er á um í reglugerð ráðsins (EB) nr. 2991/94 frá 5. desember 1994 um kröfur fyrir smyrjanlega fitu <sup>(1)</sup>, að ákvæðum þessarar reglugerðar. Á meðan gildir reglugerð (EB) nr. 2991/94 fyrir þær vörur sem hún tekur til.
- 9) Í matvælum kunna að vera margvísleg næringarefni og önnur efni sem geta verið viðfangsefni fullyrðingar, þ.m.t., en ekki einvörðungu, vítamín, steinefni, m.a. snefilefni, aminosýrur, lífsnauðsynlegar fitusýrur, trefjar og margs konar plöntu- og jurtaútdráttur sem hafa næringar- og lífeðlisfræðileg áhrif. Því ber að setja almennar meginreglur sem gilda fyrir allar fullyrðingar, er varða matvæli, til að tryggja öfluga neytendavernd, láta neytendum í té allar nauðsynlegar upplýsingar, sem gerir þeim kleift að byggja val sitt á alhliða þekkingu á vörunni, sem og að skapa jöfn samkeppnisskilyrði fyrir matvælaíðnaðinn.
- 10) Þegar matvæli eru markaðssett með fullyrðingum geta neytendur skilið það sem svo að þau séu gædd næringarlegum, lífeðlisfræðilegum eða öðrum heilsufarslegum kostum umfram svipaðar vörur eða aðrar vörur sem slíkom næringarefnum eða öðrum efnum hefur ekki verið bætt í. Þetta gæti hvatt neytendur til að velja vöru sem hefði bein áhrif á heildarneyslu þeirra á einstökum næringarefnum eða öðrum efnum þannig að það færi í bága við vísindalega ráðgjöf. Til að takast á við þessi áhrif, sem geta verið óáskileg, er við hæfi að setja takmarkanir að því er varðar vörur sem bera fullyrðingar. Í þessu sambandi eru þættir eins og það hvort tiltekin efni eru í vörunni eða næringarefnasamsetning (nutrient profile) vörunnar, viðeigandi viðmiðanir til að ákvarða hvort varan megi bera fullyrðingar. Réttlæta má notkun slíkra viðmiðana á landsvísi með því að þær geri neytendum kleift að taka upplýsta ákvörðun um fæðuval en þær geta jafnframt leitt til hindrana í viðskiptum innan Bandalagsins og því ber að samræma þær á vettvangi Bandalagsins. Heilsufarsupplýsingar og –tilkynningar, sem styðja skilaboð landsyfirvalda eða Bandalagsins varðandi hættuna við sem fylgir misnotkun áfengis, fellur ekki undir gildissvið þessarar reglugerðar.
- 11) Með því nota næringarefnasamsetningar sem viðmiðun er reynt að koma í veg fyrir tilvik þar sem næringar- eða heilsufullyrðingar dylja raunverulegt heildarnæringargildi tiltekinna matvæla og geta villt um fyrir neytendum sem leitast við að velja holla og rétt samsetta fæðu. Markmiðið með þeim næringarefnasamsetningum, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, er einungis að ákvarða við hvaða aðstæður megi nota fullyrðingar. Næringarefnasamsetningar skulu byggðar á almennt viðurkenndum, rannsóknaniðurstöðum um tengsl fæðu og heilbrigðis. Næringarefnasamsetningar skulu einnig gefa svigrúm til vörunýsköpunar og taka skal tillit til breytileika í neysluvenjum og -hefðum og til þess að einstakar vörur geta gegnt veigamiklu hlutverki í fæðunni í heild.
- 12) Þegar næringarefnasamsetningar eru fastsettar skal tillit tekið til innihalds ólíkra næringarefna og efna, sem hafa næringar- og lífeðlisfræðileg áhrif, einkum efna á borð við fitu, mettaða fitu, transfitusýrur, salt/natríum og sykurl, sem ekki er mælt með að sé neytt í óhóflegum mæli, svo og til fjölmættaðrar og einómettaðrar fitu, nýtanlegra kolvetna annarra en sykurs, vítamína, steinefna, prótína og trefja. Þegar næringarefnasamsetningar eru ákvarðaðar skal taka tillit til mismunandi flokka matvæla ásamt vægi og hlutverki þessara matvæla í fæðunni í heild og taka skal tilhlýðilegt tillit til mismunandi neysluvenja og neyslumynsturs í aðildarríkjunum. Nauðsynlegt getur verið að undanþiggja tiltekin matvæli eða flokka matvæla kröfunni um að farið sé eftir fastsettum næringarefnasamsetningum með hliðsjón af hlutverki þeirra og mikilvægi í fæðu almennings. Þetta yrðu flókin og tæknileg verkefni og skal framkvæmdastjórninni því falið að samþykkja viðeigandi ráðstafanir, að teknu tilliti til ráðlegginga frá Matvælaöryggisstofnun Evrópu.
- 13) Fæðubótarefni, sem eru skilgreind í tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/46/EB frá 10. júní 2002 um samræmingu laga aðildarríkjanna um fæðubótarefni <sup>(2)</sup> og eru í vökvaformi og innihalda meira en 1,2% af alkóhóli miðað við rúmmál, teljast ekki drykkjarvörur samkvæmt þessari reglugerð.
- 14) Í nokkrum aðildarríkjum eru nú notaðar margs konar fullyrðingar á merkimiðum og í auglýsingum fyrir matvæli sem varða efni sem ekki hefur verið sýnt fram á að hafi jákvæð áhrif eða sem ekki er nægileg, vísindaleg samstaða um. Nauðsynlegt er að sjá til þess að sýnt hafi verið fram á að efnin, sem sett er fram fullyrðing um, hafi jákvæð, næringarfræðileg eða lífeðlisfræðileg áhrif.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 316, 9.12.1994, bls. 2.

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 183, 12.7.2002, bls. 51. Tilskipuninni var breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/37/EB (Stjótið. ESB L 94, 1.4.2006, bls. 32).

- 15) Til að tryggja að fullyrðingarnar séu sannar er nauðsynlegt að efnid, sem fullyrðingin á við um, sé í fullunni vörunni í nægilegu magni eða að efnid sé annaðhvort ekki í vörunni eða að það sé í vörunni í svo skertu magni að varan hafi þau næringarfræðilegu eða lífeðlisfræðilegu áhrif sem fullyrkt er. Efnid skal einnig vera í nýtanlegu formi fyrir líkamann. Þar að auki skal, eftir því sem við á, marktækt magn af efniinu, sem framkallar þau næringarfræðilegu eða lífeðlisfræðilegu áhrif sem fullyrðingin snýst um, fást úr því magni af matvælum sem eðlilegt er að vænta að verði neytt.
- 16) Mikilvægt er að neytandinn skilji fullyrðingar um matvæli og rétt er að vernda alla neytendur gegn villandi fullyrðingum. Frá því að tilskipun ráðsins 84/450/EBE frá 10. september 1984 um samræmingu á lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um villandi auglýsingar<sup>(1)</sup> öðlaðist gildi hefur Dómstóll Evrópubandalaganna þó talið nauðsynlegt, í úrskurðum sem tengjast auglýsingamálum, að vega og meta áhrif þeirra á ímyndaðan, dæmigerðan neytanda. Í samræmi við meðalhófsregluna og til að hægt sé að beita þeim verndarráðstöfunum, sem þessi reglugerð felur í sér, á skilvirkan hátt er í reglugerðinni gengið út frá meðalneytandanum, sem er tiltölulega vel upplýstur og tiltölulega athugull og varkár, að teknu tilliti til félagslegra, menningarlegra og málarslegra þátta, í samræmi við túlkun dómstólsins, en reglugerðin hefur einnig að geyma ákvæði sem beinast að því að koma í veg fyrir að neytendur, sem eru sérstaklega berskjaldaðir fyrir villandi fullyrðingum vegna sérkenna sinna, séu misnotaðir. Ef fullyrðingu er sérstaklega beint að tilteknum hópi neytenda, t.d. börnum, er æskilegt að áhrif þeirrar fullyrðingar séu metin frá sjónarhorni meðaleinstaklingsins í þeim hópi. Hugtakið meðalneytandi er ekki tölfræðilegs eðlis. Dómstólar og yfirvöld í aðildarríkjunum skulu sjálf ákveða, að teknu tilliti til dómaframkvæmdar Dómstólsins, hvað teljast dæmigerð viðbrögð meðalneytandans í tilteknu máli.
- 17) Við notkun næringar- og heilsufullyrðinga skal einkum taka tillit til vísindalegra sannana og skulu stjórnendur matvælafyrirtækja, sem nota fullyrðingar, færa rök fyrir þeim. Fullyrðing skal rökstudd vísindalega með tilliti til allra vísindalegra upplýsinga, sem tiltækar eru, og skal vega þær og meta.
- 18) Ekki skal nota næringar- eða heilsufullyrðingu ef hún er í ósamræmi við almennt viðurkenndar meginreglur um næringu og hollustu eða ef hún hvetur til óhóflegrar neyslu á einhverjum matvælum eða réttlætir slíka neyslu eða er andstæð göðum neysluvenjum.
- 19) Vegna þeirrar jákvæðu ímyndar, sem næringar- og heilsufullyrðingar veita matvælum, og vegna þeirra áhrifa, sem þessi matvæli geta haft á neysluvenjur og heildarneyslu næringarefna, þurfa neytendur að geta metið heildarnæringargildi þeirra. Því skal merking næringargildis vera lögboðnar og ítarlegar á öllum matvælum sem bera heilsufullyrðingar.
- 20) Almenn ákvæði um merkingu næringargildis er að finna í tilskipun ráðsins 90/496/EBE frá 24. september 1990 um merkingu næringarinnihalds matvæla<sup>(2)</sup>. Samkvæmt þeirri tilskipun er merking næringargildis lögboðin ef næringarfullyrðing kemur fram í merkingu, kynningum eða auglýsingum, að undanskildum almennum auglýsingaherferðum. Ef næringarfullyrðing varðar sykurl, mettaðar fitusýrur, trefjar eða natríum skulu upplýsingarnar, sem gefnar eru, vera samkvæmt flokki 2 samkvæmt skilgreiningu í 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/496/EBE. Til að tryggja öfluga neytendavernd gildir sú skylda að gefa upplýsingar samkvæmt flokki 2, að breyttu breytanda, ef heilsufullyrðing er notuð, þó ekki í almennum auglýsingaherferðum.
- 21) Taka skal saman skrá yfir leyfilegar næringarfullyrðingar, ásamt sérstökum skilyrðum fyrir notkun þeirra á grundvelli skilyrða fyrir notkun slíkra fullyrðinga sem búið er að samþykka á landsvísi og alþjóðavettvangi og mælt er fyrir um í löggjöf Bandalagsins. Sérhver fullyrðing, sem er talin hafa sömu merkingu fyrir neytendur og næringarfullyrðing, sem er í fyrrnefndri skrá, skal háð sömu skilyrðum fyrir notkun og eru tilgreind þar. Til dæmis skulu fullyrðingar sem tengjast íblöndun vítamína og steinefna, s.s. „með ...“, „endurgert ...“, „viðbætt ...“ eða „auðgað ...“, vera háðar skilyrðunum sem gilda fyrir fullyrðinguna „gjafi“. Skráin skal uppfærð reglulega til að taka tillit til þróunar á sviði vísinda og tækni. Að því er varðar samanburðarfullyrðingar er enn fremur nauðsynlegt að neytendur eigi auðvelt með að átta sig á því hvaða vörur eru bornar saman.
- 22) Fjalla skal um skilyrðin fyrir fullyrðingum á borð við „laktósasnauður“ og „glútensnauður“, sem beint er að hópi neytenda með sérstaka kvilla, í tilskipun ráðsins 89/398/EBE frá 3. maí 1989 um samræmingu laga aðildarríkjanna um sérfaði<sup>(3)</sup>. Sú tilskipun gerir einnig ráð fyrir þeim möguleika að tilgreina megi á venjulegum matvælum að þau henti þessum hópum neytenda ef matvælin uppfylla skilyrðin fyrir slíkri fullyrðingu. Meðan skilyrðin fyrir slíkum fullyrðingum hafa ekki verið fastsett innan Bandalagsins geta aðildarríkin viðhaldið eða samþykkt viðeigandi ráðstafanir á landsvísi.

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 250, 19.9.1984, bls. 17. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2005/29/EB (Stjótið. ESB L 149, 11.6.2005, bls. 22).

<sup>(2)</sup> Stjótið. EB L 276, 6.10.1990, bls. 40. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2003/120/EB (Stjótið. ESB L 333, 20.12.2003, bls. 51).

<sup>(3)</sup> Stjótið. EB L 186, 30.6.1989, bls. 27. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjótið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

- 23) Eingöngu skal leyfa notkun heilsufullyrðinga í Bandalaginu eftir að mjög vandað, vísindalegt mat hefur verið unnið. Til að tryggja samræmt, vísindalegt mat á þessum fullyrðingum skal Matvælaöryggisstofnun Evrópu annast matið. Fari umsækjandi þess á leit skal hann geta fengið aðgang að sínum málsskjölum til að kanna framgang mála.
- 24) Margir þættir, aðrir en þeir sem varða mataræði, geta haft áhrif á sálræna og atferlislega þætti. Umsögn um slíka starfsemi er því afar flókin og erfitt er að koma ítarlegum, sönnnum og innihaldsríkum boðum til skila með stuttri fullyrðingu sem nota á í merkingum og auglýsingum matvæla. Því er rétt að krefjast vísindalegs rökstuðnings fyrir fullyrðingum sem eru sálræns og atferlislegs eðlis.
- 25) Í ljósi tilskipunar framkvæmdastjórnarinnar 96/8/EB frá 26. febrúar 1996 um matvæli sem nota á sem orkusnautt megrunaræði<sup>(1)</sup>, þar sem bannað er að gefa til kynna í merkingu, kynningu og auglýsingu á þeim matvælum, sem falla undir þá tilskipun, hversu hratt eða mikið þyngdartapið kunni að verða sé þeirra neytt, er talið rétt að rýmka gildissvið þessarar takmörkunar svo að hún gildi um öll matvæli.
- 26) Heilsufullyrðingar, aðrar en þær sem vísa til þess að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu og vísa til þroskunar og heilsu barna og byggjast á almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum, skulu fá annars konar mats- og leyfismeðferð. Því er nauðsynlegt að samþykka skrá fyrir Bandalagið yfir slíkar leyfilegar fullyrðingar, að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnun Evrópu. Til að hvetja til nýsköpunar skal enn fremur flýta fyrir málsmeðferð við leyfisveitingu fyrir þær heilsufullyrðingar sem byggjast á nýlegum, vísindalegum sönnunargögnum.
- 27) Til þess að geta fylgt þróun á sviði vísinda og tækni er mikilvægt að endurskoða fyrrgreinda skrá tafarlaust hvenær sem nauðsyn ber til. Endurskoðun af þessu tagi er tæknileg framkvæmdarráðstöfun og skal vísa samþykkt hennar til framkvæmdastjórnarinnar í því skyni að einfalda og flýta málsmeðferðinni.
- 28) Fæðan er einn af mörgum þáttum sem hefur áhrif á upphaf tiltekinna sjúkdóma manna. Aðrir þættir, s.s. aldur, erfðafræðileg tilhneigð, líkamleg áreynsla, notkun tóbaks og annarra vímuefna, váhrif frá umhverfinu og streita, geta allir orðið til þess að sjúkdómar koma upp hjá mönnum. Sérstakar kröfur um merkingu skulu því gilda að því er varðar fullyrðingar um að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu.
- 29) Til að tryggja að heilsufullyrðingar séu sannar, skýrar, áreiðanlegar og gagnlegar fyrir neytendur við val á hollri fæðu skal tillit tekið til orðalags og framsetningar heilsufullyrðinga í áliti Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og í síðari málsmeðferð við leyfisveitingu.
- 30) Í sumum tilvikum er ekki unnt með vísindalegu áhættumati einu og sér að leiða í ljós allar upplýsingar sem þarf til að taka ákvörðun um áhættustjórnun. Því skal taka tillit til annarra lögmætra þátta sem skipta máli í þessu tilliti.
- 31) Með tilliti til gagnsæis og til að komast hjá því að fá ítrekað umsóknir um fullyrðingar, sem hafa þegar verið metnar, skal framkvæmdastjórnin taka saman opinbera skrá yfir slíkar fullyrðingar og uppfæra hana.
- 32) Til þess að stuðla að rannsóknum og þróun innan matvælaíðnaðarins er rétt að vernda þá fjárfestingu nýsköpunaraðila sem felst í öflun upplýsinga og gagna til að styðja við umsókn sem lögð er fram samkvæmt þessari reglugerð. Þessi vernd skal þó hafa takmarkaðan gildistíma til þess að komast hjá óþarfri endurtekningu á rannsóknum og tilraunum og til að auðvelda litlum og meðalstórum fyrirtækjum, sem hafa sjaldnast fjárhagslega getu til að reka rannsóknarstarfsemi, aðgang að fullyrðingum.
- 33) Lítil og meðalstór fyrirtæki færa evrópskum matvælaíðnaði mikilvægan virðisauka að því er varðar gæði og varðveislu mismunandi neysluvenja. Matvælaöryggisstofnun Evrópu skal í tæka tíð leggja til viðeigandi, tæknilegar leiðbeiningar og hjálpargögn, einkum til handa litlum og meðalstórum fyrirtækjum, til að auðvelda framkvæmd þessarar reglugerðar.
- 34) Þar eð þau matvæli, sem bera fullyrðingar, eru sérstök að eðli er æskilegt að eftirlitsaðilar hafi fleiri úrræði en þeim eru alla jafna tiltæk í því skyni að auðvelda skilvirkt eftirlit með þessum vörum.
- 35) Fullnægjandi aðlögunarráðstafanir eru nauðsynlegar til að gera stjórnendum matvælafyrirtækja kleift að laga sig að kröfum þessarar reglugerðar.
- 36) Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar reglugerðar, þ.e. að tryggja skilvirka starfsemi innri markaðarins, að því er varðar næringar- og heilsufullyrðingar, á sama tíma og séð er fyrir öflugri neytendavernd, og markmiðunum verður þar af leiðandi betur náð á vettvangi Bandalagsins er Bandalaginu heimilt að samþykka ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhöfsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra með þessari reglugerðar en nauðsynlegt er til þess að ná þessu markmiði.

<sup>(1)</sup> Stjótd. EB L 55, 6.3.1996, bls. 22.

37) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari reglugerð skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið <sup>(1)</sup>.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

#### I. KAFLI

### EFNI, GILDISSVIÐ OG SKILGREININGAR

#### 1. gr.

#### Efni og gildissvið

1. Í þessari reglugerð eru þau ákvæði, sem mælt er fyrir um í lögum og stjórnáðgangslögum í aðildarríkjunum og varða næringar- og heilsufullrýðingar, samræmd til þess að tryggja skilvirka starfsemi innri markaðarins og jafnframt öfluga neytendavernd.

2. Þessi reglugerð gildir um næringar- og heilsufullrýðingar sem koma fram í viðskiptaorðsendingum, hvort sem um er að ræða merkingu, kynningu eða auglýsingu matvæla í því formi sem þau eru afhent neytendum.

Ákvæði 7. gr. og a- og b-liðar 2. mgr. 10. gr. gilda ekki ef um er að ræða óinnþökkuð matvæli (þ.m.t. ferskar vörur, s.s. ávextir, grænmeti og brauð), sem eru boðin neytendum eða stórelldhúsum til sölu, eða matvæli sem er pakkað í umbúðir á sölustað að ósk kaupanda eða pakkað í umbúðir með það í huga að selja þau strax. Ákvæði landslaga mega gilda þar til ráðstafanir fyrir Bandalagið verða samþykktar í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr.

Þessi reglugerð gildir einnig um matvæli sem eru ætluð veitingahúsum, sjúkrahúsum, skólum, mótuneytum og öðrum sambærilegum stórelldhúsum.

3. Nota má vörumerki, sérheiti eða gylsheit, sem fram kemur í merkingu, kynningu eða auglýsingu matvæla og líta má á sem næringar- og heilsufullrýðingu, án þess að það fái þá málsmeðferð við leyfisveitingu sem kveðið er á um í þessari reglugerð, að því tilskildu að merkingunni, kynningunni eða auglýsingunni fylgi tilheyrandi næringar- eða heilsufullrýðing sem er í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar.

4. Þegar um er að ræða almennar lýsingar (heiti), sem hefðbundið er að nota til að tilgreina sérkenni flokks matvæla eða drykkjarvara sem gæti gefið til kynna áhrif á heilbrigði manna, má veita undanþágu frá ákvæðum 3. mgr. í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., samkvæmt umsókn viðkomandi stjórnenda matvælafyrirtækja. Senda skal

umsóknina til lögbærs yfirvalds í viðkomandi aðildarríki sem framsendir hana tafarlaust til framkvæmdastjórnarinnar. Framkvæmdastjórnin skal samþykkja og birta opinberlega reglur fyrir stjórnendur matvælafyrirtækja um gerð slíkra umsókna til að tryggja að þær verði afgreiddar á gagnsæjan hátt og innan hæfilegs tíma.

5. Þessi reglugerð gildir með fyrirvara um ákvæði í eftirfarandi tilskipunum Bandalagsins:

- tilskipun 89/398/EBE og tilskipanir sem hafa verið samþykktar og fjalla um sérfaði,
- tilskipun ráðsins 80/777/EBE frá 15. júlí 1980 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi hagnýtingu og markaðssetningu ölkelduvatns <sup>(2)</sup>,
- tilskipun ráðsins 98/83/EB frá 3. nóvember 1998 um gæði neysluvatns <sup>(3)</sup>,
- tilskipun 2002/46/EB.

#### 2. gr.

#### Skilgreiningar

1. Í þessari reglugerð:

- er merking hugtakanna „matvæli“, „stjórnandi matvælafyrirtækis“, „setning á markað“ og „neytandi“, sú sem sett er fram í 2. gr. og 3. gr. (3., 8. og 18. mgr.) reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 178/2002 frá 28. janúar 2002 um almennar meginreglur og kröfur samkvæmt lögum um matvæli, um stofnun Matvælaöryggisstofnunar Evrópu og um málsmeðferð vegna öryggis matvæla <sup>(4)</sup>,
- er merking hugtaksins „fæðubótarefni“ sú sem sett er fram í tilskipun 2002/46/EB,
- er merking hugtakanna „merking næringargildis“, „prótín“, „kolvetni“, „sykur“, „fita“, „mettaðar fitusýrur“, „eínömettaðar fitusýrur“, „fjölömettaðar fitusýrur“ og „trefjar“ sú sem sett er fram í tilskipun 90/496/EBE,
- er merking hugtaksins „merking“ sú sem sett er fram í a-lið 3. mgr. 1. gr. tilskipunar 2000/13/EB.

2. Jafnframt gilda eftirfarandi skilgreiningar:

- „fullyrðing“: sérhver boðskapur eða framsetning, sem er ekki lögbodin samkvæmt löggjöf Bandalagsins eða landslögum, þ.m.t. myndefni, teikningar eða tákn, í hvaða formi sem er, þar sem er fullyrt, látið að því liggja eða gefið í skyn að tiltekin matvæli hafi tiltekna eiginleika,

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 229, 30.8.1980, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð (ESB) nr. 1882/2003.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 330, 5.12.1998, bls. 32. Tilskipuninni var breytt með reglugerð (ESB) nr. 1882/2003.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 31, 1.2.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 575/2006 (Stjtið. ESB L 100, 8.4.2006, bls. 3).

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.

- 2) „næringarefni“: þau prótín, kolvetni, fita, trefjar, natríum, vítamín og steinefni, sem tilgreind eru í viðaukanum við tilskipun 90/496/EBE, og efni sem tilheyra flokki þessara næringarefna eða eru efnisþættir í þeim,
- 3) „annað efni“: efni, annað en næringarefni, sem hefur næringar- eða lífeðlisfræðileg áhrif,
- 4) „næringarfullyrðing“: sérhver fullyrðing þar sem er fullýrt, látið að því liggja eða gefið í skyn að tiltekin matvæli hafi tiltekið, jákvætt næringarlegt gildi vegna:
- a) þeirrar orku (fjölda hitaeininga) sem þau
- i. gefa,
- ii. gefa í skertu eða auknu magni eða
- iii. gefa ekki og/eða
- b) þeirra næringarefna eða annarra efna sem þau
- i. innihalda,
- ii. innihalda í skertu eða auknu magni eða
- iii. innihalda ekki,
- 5) „heilsufullyrðing“: sérhver fullyrðing þar sem er fullýrt, látið að því liggja eða gefið í skyn að tengsl séu milli tiltekna matvæla og heilbrigðis,
- 6) „fullyrðing um að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu“: sérhver heilsufullyrðing þar sem er fullýrt, látið að því liggja eða gefið í skyn að neysla matvæla úr tilteknum matvælaflokkum, tiltekinna matvæla eða eins af innihaldsefnum þeirra verði til þess að minnka umtalsvert tiltekinn áhættuþátt í þróun sjúkdóms hjá mönnum,
- 7) „Matvælaöryggisstofnunin“: Matvælaöryggisstofnun Evrópu sem komið var á fót með reglugerð (EB) nr. 178/2002.

## II. KAFLI

### ALMENNAR MEGINREGLUR

#### 3. gr.

#### Almennar meginreglur sem eiga við um allar fullyrðingar

Aðeins er heimilt að nota næringar- og heilsufullyrðingar í merkingu, kynningu og auglýsingu matvæla sem sett eru á markað í Bandalaginu ef þær eru í samræmi við ákvæði þessarar reglugerðar. Með fyrirvara um tilskipanir 2000/13/EB og 84/450/EBE mega þær næringar- og heilsufullyrðingar, sem notaðar eru, ekki:

- a) vera rangar, tvíræðar eða villandi,
- b) vekja efasemdir um að öryggi og/eða næringarlegt gildi annarra matvæla sé fullnægjandi,
- c) hvetja til óhóflegrar neyslu matvæla eða réttlæta slíka neyslu,

- d) fullyrða, láta að því liggja eða gefa í skyn að nægilegt magn næringarefna fái almennt ekki úr rétt samsettri og fjölbreyttri fæðu; heimilt er að samþykkja undanþágur fyrir næringarefni, sem ekki fást í nægilegu magni úr rétt samsettri og fjölbreyttri fæðu, þ.m.t. skilyrði fyrir notkun þeirra, með þeirri málsmæðferð, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., að teknu tilliti til þeirra sérstöku skilyrða sem eru fyrir hendi í aðildarríkjunum,
- e) vísa til breytinga í líkamsstarfsemi með texta né heldur með myndefni, teikningum eða táknum sem gæti skapað ótta hjá neytendum eða fært sér slíkan ótta í nyt.

#### 4. gr.

### Skilyrði fyrir notkun næringar- og heilsufullyrðinga

1. Framkvæmdastjórnin skal eigi síðar en 19. janúar 2009 fastsetja, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr., sérstakar næringarefnasamsetningar, þ.m.t. undanþágur, sem matvæli eða tilteknir matvælaflokkar verða að vera í samræmi við til að mega bera næringar- eða heilsufullyrðingar, ásamt skilyrðunum fyrir notkun næringar- eða heilsufullyrðinga fyrir matvæli eða matvælaflokkum með tilliti til næringarefnasamsetninga. Við ákvörðun næringarefnasamsetninga fyrir matvæli og/eða tiltekna matvælaflokkum skal einkum taka tillit til eftirfarandi:

- a) magns tiltekinna næringarefna og annarra efna sem eru í matvælunum, t.d. fitu, mettaðra fitusýra, transfitusýra, sykurs og salts/natríums,
- b) hlutverks og mikilvægis matvæla (eða matvælaflokkanna) í fæðu almennings eða, eftir því sem við á, fæðu sérstakra áhættuhópa, þ.m.t. börn,
- c) heildarnæringarsamsetningar matvæla og næringarefna, sem þau innihalda, enda hafi það verið vísindalega viðurkennt að þau hafi áhrif á heilbrigði.

Næringarefnasamsetningarnar skulu byggðar á vísindalegri þekkingu á fæðu og næringu og tengslum þeirra þátta við heilbrigði.

Þegar næringarefnasamsetningarnar eru ákvarðaðar skal framkvæmdastjórnin fara þess á leit við Matvælaöryggisstofnunina að hún veiti viðeigandi, vísindalega ráðgjöf innan 12 mánaða, einkum að því er varðar eftirfarandi:

- i. hvort fastsetja skuli samsetningar fyrir matvæli almennt og/eða fyrir flokka matvæla,
- ii. val og vægi þeirra næringarefna sem taka skal tillit til,
- iii. val á viðmiðunarmagni eða -grundvelli fyrir næringarefnasamsetningar,

iv. aðferðina, sem nota skal við útreikning á samsetningunum, og

v. prófanir á tillögðu kerfi og hvort það er framkvæmanlegt.

Þegar næringarefnasamsetningar eru ákveðnar skal framkvæmdastjórnin hafa samráð við hagsmunaaðila, einkum stjórnendur matvælafyrirtækja og neytendahópa.

Næringarefnasamsetningar og skilyrði fyrir notkun þeirra skulu uppfærð til að taka tillit til framfara, sem skipta máli, á sviði vísinda í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., og að höfðu samráði við hagsmunaaðila, einkum stjórnendur matvælafyrirtækja og neytendahópa.

2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. skal leyfa næringarfullyrðingar:

a) sem vísa til þess að dregið hafi verið úr fitu, mettuðum fitusýrum, transfitusýrum, sykri og salti/natríumi án tilvísunar til næringarefnasamsetningar fyrir það eða þau næringarefni sem fullyrðingin á við um, að því tilskildu að fullyrðingarnar séu í samræmi við skilyrðin sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð,

b) þótt meira sé af einu næringarefni en fram kemur í næringarefnasamsetningunni, að því tilskildu að yfirlýsing um þetta tiltekna næringarefni komi fram nálægt fullyrðingunni, á sömu hlið og hún og sé höfð jafnáberandi og hún. Yfirlýsingin verði svohljóðandi: „Inniheldur mikið af [...]“.

3. Drykkjarvörur, sem innihalda meira en 1,2% af alkóhóli miðað við rúmmál, mega ekki bera heilsufullyrðingar.

Að því er varðar drykkjarvörur, sem innihalda meira en 1,2% af alkóhóli miðað við rúmmál, má aðeins leyfa næringarfullyrðingar sem vísa til lítils alkóhólinnihalds eða skerts alkóhól- eða orkuinnihalds.

4. Ef ekki eru til sérstakar reglur Bandalagsins um næringarfullyrðingar, sem vísa til lítils alkóhólinnihalds eða skerts alkóhól- eða orkuinnihalds í drykkjarvörum, sem innihalda venjulega alkóhól, eða vísa til þess að vörurnar séu alkóhól- eða orkusnauðar, er heimilt að beita viðeigandi, landsbundnum reglum í samræmi við ákvæði sáttmálsins.

5. Í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., og í ljósi rannsóknaniðurstæðna má setja takmarkanir eða bann á næringar- eða heilsufullyrðingar á öðrum matvælum eða flokkum matvæla en þeim, sem um getur í 3. mgr.

5. gr.

#### Almenn skilyrði

1. Notkun næringar- og heilsufullyrðinga er aðeins leyfileg ef eftirfarandi skilyrði eru uppfyllt:

(\*) Heiti þess næringarefnis sem meira er af en í tilgreindri næringarefnasamsetningu.

a) sýnt hefur verið fram á að það hafi jákvæð, næringarfræðileg eða lífeðlisfræðileg áhrif samkvæmt almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum ef tiltekið næringarefni eða annað efni, sem fullyrðingin á við um, er fyrir hendi í matvælum eða ef viðkomandi efni er ekki fyrir hendi í þeim eða ef innihald efnisins í matvælunum hefur verið skert,

b) næringarefnið eða annað efni, sem fullyrðingin á við um:

i. er í lokaafurðinni í umtalsverðu magni eins og það er skilgreint í löggjöf Bandalagsins eða, ef slíkar reglur eru ekki til, í magni sem staðfest hefur verið með almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum að skapar þau næringar- eða lífeðlisfræðilegu áhrif sem fram koma í fullyrðingunni, eða

ii. er annaðhvort ekki fyrir hendi eða er fyrir hendi í skertu magni sem staðfest hefur verið með almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum að skapar þau næringar- eða lífeðlisfræðilegu áhrif sem fram koma í fullyrðingunni,

c) næringarefnið eða annað efni, eftir því sem við á, sem fullyrðingin á við um, er fyrir hendi í nýtanlegu formi fyrir líkamann,

d) það magn af vörunni, sem eðlilegt er að búast við að verði neytt, inniheldur umtalsvert magn, eins og það er skilgreint í löggjöf Bandalagsins, af því næringarefni eða öðru efni, sem fullyrðingin á við um, eða, ef slíkar reglur eru ekki til, umtalsvert magn sem staðfest hefur verið með almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum að skapar þau næringar- eða lífeðlisfræðilegu áhrif sem fram koma í fullyrðingunni,

e) þau sérstöku skilyrði, sem sett eru fram í III. eða IV. kafla, eftir því sem við á, eru uppfyllt.

2. Notkun næringar- og heilsufullyrðinga er því aðeins leyfileg að búast megi við að meðalneytandi skilji þau jákvæðu áhrif sem eru sett fram í fullyrðingunni.

3. Næringar- og heilsufullyrðingar skulu vísa til matvæla sem eru tilbúin til neyslu í samræmi við leiðbeiningar framleiðanda.

6. gr.

#### Vísindalegur rökstuðningur fyrir fullyrðingar

1. Næringar- og heilsufullyrðingar skulu byggjast á almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum og rökstuddar með þeim.

2. Stjórnandi matvælafyrirtækis, sem notar næringar- og heilsufullyrðingu, skal færa rök fyrir notkun hennar.

3. Lögbær yfirvöld aðildarríkjanna mega krefjast þess að stjórnandi matvælafyrirtækis eða einstaklingur, sem setur vöru á markað, leggi fram öll skjöl og gögn sem skipta máli og staðfesta að ákvæðum þessarar reglugerðar sé fylgt.

## 7. gr.

**Upplýsingar um næringargildi**

Upplýsingaskyldan og nánari ákvæði um veitingu upplýsinga samkvæmt tilskipun 90/496/EBE, þegar næringarfullyrðing er notuð, gilda að breyttu breytanda þegar heilsufullyrðing er notuð, að undanskildum almennum auglýsingaherferðum. Upplýsingarnar, sem veita skal, skulu hins vegar vera upplýsingar í flokki 2 eins og skilgreint er í 1. mgr. 4. gr. tilskipunar 90/496/EBE.

Magn efnisins eða efnanna, sem næringar- eða heilsufullyrðing á við um, sem kemur ekki fram í merkingu næringargildis, skal einnig og eftir því sem við á, tilgreint innan sama sjónsviðs og upplýsingarnar um næringargildið og skal það tilgreint í samræmi við ákvæði 6. gr. tilskipunar 90/496/EBE.

Ef um fæðubótarefni er að ræða skal veita upplýsingar um næringargildið í samræmi við 8. gr. tilskipunar 2002/46/EB.

## III. KAFLI

**NÆRINGARFULLYRÐINGAR**

## 8. gr.

**Sérstök skilyrði**

1. Næringarfullyrðingar skulu aðeins leyfðar ef þær eru tilgreindar í viðaukanum og eru í samræmi við skilyrðin sem sett eru fram í þessari reglugerð.

2. Breytingar á viðaukanum skulu samþykktar í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr. og, eftir því sem við á, að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnunina. Framkvæmdastjórnin skal, eftir því sem við á, hafa samband við hagsmunaaðila, einkum stjórnendur matvælafyrirtækja og neytendahópa, í því skyni að meta hvernig fólk skynjar og skilur viðkomandi fullyrðingar.

## 9. gr.

**Samanburðarfullyrðingar**

1. Aðeins má bera saman matvæli innan sama flokks og jafnframt skal hafa hliðsjón af úrvali matvælna í þeim flokki, sbr. þó tilskipun 84/450/EBE. Tilgreina skal mismuninn á magni næringarefnis og/eða á orkugildi og við samanburðinn skal nota sama magn af matvælum.

2. Samanburðarnæringarfullyrðingar skulu vera samanburður á samsetningu viðkomandi matvæla við úrval matvæla úr sama flokki sem eru ekki með þannig samsetningu að þau megi bera fullyrðingu, þ.m.t. matvæli undir öðrum vörumerkjum.

## IV. KAFLI

**HEILSUFULLYRÐINGAR**

## 10. gr.

**Sérstök skilyrði**

1. Bannað er að nota heilsufullyrðingar nema þær uppfylli almennu kröfurnar í II. kafla og sértæku kröfurnar í þessum kafla og þær hafi verið leyfðar í samræmi við þessa reglugerð og séu á skrá yfir leyfilegar fullyrðingar sem kveðið er á um í 13. og 14. gr.

2. Einungis má nota heilsufullyrðingar ef eftirfarandi upplýsingar koma fram í merkingunni eða, ef slík merking er ekki fyrir hendi, í kynningum og auglýsingum:

- yfirlýsing þar sem greint er frá mikilvægi fjölbreyttrar og rétt samsettrar fæðu og heilbrigðs lífnis,
- það magn matvæla og það neyslumynstur sem þarf til að fá fram þau jákvæðu áhrif sem koma fram í fullyrðingunni,
- yfirlýsing, eftir því sem við á, sem beint er til einstaklinga, sem ættu að forðast að neyta matvælna, og
- viðeigandi varnaðarorð fyrir vörur sem líklegt er að hafi heilbrigðisáhrif í för með sér ef þeirra er neytt í of miklum mæli.

3. Tilvísun í almenn, ósértæk, jákvæð áhrif næringarefnisins eða matvælna fyrir gott heilsufar almennt eða heilsutengda vellíðan er einungis leyfileg ef henni fylgir sérstök heilsufullyrðing sem er í skránum sem kveðið er á um í 13. og 14. gr.

4. Ef við á skulu viðmiðunarreglur um framkvæmd þessarar greinar samþykktar í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., og í samráði við hagsmunaaðila ef nauðsyn krefur, einkum stjórnendur matvælafyrirtækja og neytendahópa.

## 11. gr.

**Landssamtök lækna, næringarfræðinga og næringarráðgjafa og góðgerðarsamtök á heilbrigðissviði**

Beita má viðeigandi, landsbundnum reglum, í samræmi við ákvæði sáttmálans, ef ekki eru til sérstakar reglur Bandalagsins um meðmæli eða stuðning landssamtaka lækna, næringarfræðinga og næringarráðgjafa og góðgerðarsamtaka á heilbrigðissviði.

## 12. gr.

**Takmarkanir á notkun tiltekinna heilsufullyrðinga**

Eftirfarandi heilsufullyrðingar eru ekki leyfðar:

- fullyrðingar sem gefa til kynna að það geti haft áhrif á heilbrigði ef matvælna er ekki neytt,
- fullyrðingar sem vísa til þess hversu hratt eða mikið þyngdartap kunni að verða,
- fullyrðingar sem vísa til meðmæla einstakra lækna eða fagfólks í heilbrigðisþjónustu og annarra samtaka sem ekki eru tilgreind í 11. gr.

*13. gr.***Heilsufullyrðingar, aðrar en þær sem vísa til þess að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu og til þroskunar og heilbrigðis barna**

1. Heilsufullyrðingar sem fela í sér lýsingu á eða tilvísun í:

- a) hlutverk næringarefnis eða annars efnis í vexti, þroskun og starfsemi líkamans eða
- b) sálræna og atferlislega starfsemi eða
- c) megrun, þyngdarstjórnun eða minni svengdartilfinningu eða aukna tilfinningu fyrir saðningu eða skert orkuinnihald fæðunnar, sbr. þó tilskipun 96/8/EB,

og eru tilgreindar í skránni, sem kveðið er á um í 3. mgr., má nota án þess að þær fái þá málsmæðferð, sem mælt er fyrir um í 15. til 19. gr., ef þær:

i. byggjast á almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum og

ii. eru meðalneytanda vel skiljanlegar.

2. Eigi síðar en 31. janúar 2008 skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni skrár yfir fullyrðingar, eins og um getur í 1. mgr., ásamt skilyrðunum, sem gilda um þær, og tilvísunum í viðeigandi, vísindalegan rökstuðning.

3. Eigi síðar en 31. janúar 2010 skal framkvæmdastjórnin samþykkja, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr. og að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnunina, skrá fyrir Bandalagið yfir leyfðar fullyrðingar, sem um getur í 1. mgr., og öll nauðsynleg skilyrði fyrir notkun þeirra.

4. Framkvæmdastjórnin skal samþykkja allar breytingar á skránni, sem um getur í 3. mgr., sem byggjast á almennt viðurkenndum rannsóknaniðurstöðum, að eigin frumkvæði eða að beiðni aðildarríkis, í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., og að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnunina.

5. Öðrum fullyrðingum, sem byggjast á nýlega fram komnum rannsóknaniðurstöðum og/eða sem fela í sér kröfu um vernd gagna, skal bætt við skrána, sem um getur í 3. mgr., í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 18. gr., að undanskildum fullyrðingum sem vísa til þroskunar og heilbrigðis barna sem skulu leyfðar í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 15., 16., 17. og 19. gr.

*14. gr.***Fullyrðingar um að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu og fullyrðingar sem vísa til þroskunar og heilbrigðis barna**

1. Þrátt fyrir b-lið 1. mgr. 2. gr. tilskipunar 2000/13/EB má nota fullyrðingar um að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu og fullyrðingar sem vísa til þroskunar og heilbrigðis barna ef þær hafa verið leyfðar í samræmi við málsmæðferðina, sem mælt er fyrir um í 15., 16., 17. og 19. gr. þessarar reglugerðar, í því

skyni að færa þær í skrá Bandalagsins yfir leyfilegar fullyrðingar af því tagi, ásamt öllum nauðsynlegum skilyrðum fyrir notkun þeirra.

2. Að því er varðar fullyrðingar um að dregið hafi verið úr sjúkdómsáhættu gildir, til viðbótar við almennu kröfurnar, sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð og sértæku kröfurnar í 1. mgr., að í merkingu, eða í kynningum og í auglýsingum ef ekki er um slíka merkingu að ræða, skuli einnig koma fram yfirlýsing þess efnis að sjúkdómurinn, sem fullyrðingin vísar til, geti stafað af fjölda áhættuþátta og að breyting á einhverjum þessara áhættuþátta hafi ekki endilega jákvæð áhrif.

*15. gr.***Umsókn um leyfi**

1. Þegar vísað er í þessa grein skal umsókn um leyfi lögð fram í samræmi við eftirfarandi málsgreinar:

2. Senda skal umsóknina til lögbærs yfirvalds viðkomandi aðildarríkis.

a) Lögbært yfirvald viðkomandi aðildarríkis skal:

i. staðfesta viðtöku umsóknar skriflega innan 14 daga frá viðtöku hennar; í staðfestingu um viðtöku skal tilgreina viðtökudag umsóknarinnar,

ii. tilkynna Matvælaöryggisstofnuninni um það án tafar og

iii. veita Matvælaöryggisstofnunin aðgang að umsókninni og öllum viðbótarupplýsingum sem umsækjandi leggur fram.

b) Matvælaöryggisstofnunin skal:

i. tilkynna hinum aðildarríkjunum og framkvæmdastjórninni um umsóknina án tafar og veita þeim aðgang að henni ásamt öllum viðbótarupplýsingum sem umsækjandi leggur fram,

ii. veita almenningi aðgang að samantekt úr umsókninni sem um getur í g-lið 3. mgr.

3. Í umsókninni skal eftirfarandi koma fram:

a) nafn og heimilisfang umsækjanda,

b) heiti næringarefnisins eða annars efnis eða matvælna eða flokks matvælna, sem heilsufullyrðingin á við um, og sérstakir eiginleikar þeirra,

c) afrit af niðurstöðum rannsókna, þ.m.t. fyrirliggjandi óháðar, jafningjaryndar rannsóknir, sem unnar hafa verið með tilliti til heilsufullyrðinga, og öllu öðru efni, sem liggur fyrir, til að sýna fram á að heilsufullyrðingin sé í samræmi við viðmiðanirnar sem kveðið er á um í þessari reglugerð,

d) tilgreining, eftir því sem við á, á þeim upplýsingum sem telja má að njóti einkaleyfisverndar, ásamt rökstuðningi sem unnt er að sannreyna,



- e) afrit af niðurstöðum annarra vísindarannsókna sem varða viðkomandi heilsufullyrðingu,
- f) tillaga að orðalagi þeirrar heilsufullyrðingar sem sótt er um leyfi fyrir, og sérstök skilyrði fyrir notkun hennar eftir því sem við á,
- g) samantekt úr umsókninni.

4. Framkvæmdastjórnin skal, að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnunina og í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., setja framkvæmdarreglur um beitingu þessarar greinar, þ.m.t. reglur um undirbúning og framlagningu umsóknarinnar.

5. Framkvæmdastjórnin skal, í nánú samstarfi við Matvælaöryggisstofnunina, leggja til viðeigandi, tæknilegar leiðbeiningar og tæki til að aðstoða stjórnendur matvælafyrirtækja, einkum lítilla og meðalstórra fyrirtækja, við að undirbúa og leggja fram umsóknina um vísindalegt mat.

16. gr.

#### Álit Matvælaöryggisstofnunarinnar

1. Þegar Matvælaöryggisstofnunin gefur álit skal hún virða frestinn, sem er fimm mánuðir frá viðtökudegi gildrar umsóknar. Ef Matvælaöryggisstofnunin vill fá viðbótarupplýsingar frá umsækjandanum, eins og kveðið er á um í 2. mgr., skal fresturinn lengdur um allt að tvo mánuði frá viðtökudegi umbeðinna upplýsinga frá umsækjandanum.

2. Matvælaöryggisstofnunin, eða lögbært yfirvald viðkomandi aðildarríkis fyrir milligöngu Matvælaöryggisstofnunarinnar, getur farið fram á, eftir því sem við á, að umsækjandinn bæti við þær upplýsingar, sem fylgdu umsókninni, innan tiltekins frests.

3. Við undirbúning á áliti sínu skal Matvælaöryggisstofnunin sannreyna:

- a) að heilsufullyrðingin sé studd rannsóknaniðurstöðum,
- b) að orðalag heilsufullyrðingarinnar sé í samræmi við viðmiðanirnar sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.

4. Ef mælt er í álitinu með því að veita leyfi fyrir heilsufullyrðingu skal eftirfarandi koma fram í álitinu:

- a) nafn og heimilisfang umsækjanda,
- b) heiti næringarefnisins eða annars efnis eða matvælna eða flokks matvælna, sem fullyrðingin á við um, og sérstakir eiginleikar þeirra,
- c) tillaga að orðalagi heilsufullyrðingarinnar, og sérstök skilyrði fyrir notkun hennar eftir því sem við á,
- d) skilyrði eða takmarkanir, eftir atvikum, sem varða notkun matvælna og/eða viðbótaryfirlýsing eða viðvörðun sem skal fylgja heilsufullyrðingunni á merkimiðanum og í auglýsingunum.

5. Matvælaöryggisstofnunin skal framsenda álit sitt til framkvæmdastjórnarinnar, aðildarríkjanna og umsækjandans, þ.m.t. skýrsla um mat hennar á heilsufullyrðingunni, og rök

fyrir niðurstöðu sinni, ásamt upplýsingunum sem hún byggir álit sitt á.

6. Matvælaöryggisstofnunin skal birta álit sitt opinberlega í samræmi við 1. mgr. 38. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002. Umsækjandi eða almenningur getur lagt athugasemdir sínar fyrir framkvæmdastjórnina eigi síðar en 30 dögum eftir slíka birtingu.

17. gr.

#### Leyfi Bandalagsins

1. Innan tveggja mánaða frá því að framkvæmdastjórninni hefur borist álit Matvælaöryggisstofnunarinnar skal framkvæmdastjórnin leggja fyrir nefndina, sem um getur í 2. mgr. 23. gr., drög að ákvörðun um skránar yfir leyfðar heilsufullyrðingar, að teknu tilliti til álits Matvælaöryggisstofnunarinnar, allra viðeigandi ákvæða laga Bandalagsins og annarra lögmætra þátta sem skipta máli í þessu tilliti. Ef drögin að ákvörðuninni eru ekki í samræmi við álit Matvælaöryggisstofnunarinnar skal framkvæmdastjórnin gefa skýringar á ósamræminu.

2. Upplýsingarnar, sem um getur í 4. mgr. 16. gr., skulu koma fram í öllum drögum að ákvörðun um að breyta skránum yfir leyfðar heilsufullyrðingar.

3. Taka skal lokaákvörðun um umsóknina í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr.

4. Framkvæmdastjórnin skal tafarlaust upplýsa umsækjanda um þá ákvörðun, sem tekin er, og birta upplýsingar um ákvörðunina í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

5. Stjórnendur matvælafyrirtækja mega nota heilsufullyrðingar, sem eru tilgreindar í skránum sem kveðið er á um í 13. og 14. gr., í samræmi við skilyrðin sem gilda um þær, svo framarlega sem notkun þeirra er ekki takmörkuð í samræmi við ákvæði 21. gr.

6. Veiting leyfis dregur ekki úr almennri einkaréttar- eða refsíabyrgð nokkurs stjórnanda matvælafyrirtækis að því er varðar viðkomandi matvæli.

18. gr.

#### Fullyrðingar sem um getur í 5. mgr. 13. gr.

1. Stjórnandi matvælafyrirtækis, sem hyggst nota heilsufullyrðingu, sem er ekki í skránni, sem kveðið er á um í 3. mgr. 13. gr., getur sótt um að fullyrðingin verði færð í skrána.

2. Senda skal lögbæru yfirvaldi viðkomandi aðildarríkis umsóknina um þessa færslu og skal yfirvaldið staðfesta viðtöku umsóknarinnar skriflega innan 14 daga frá viðtöku hennar. Í staðfestingu á viðtöku skal tilgreina viðtökudag umsóknarinnar. Umsóknin skal innihalda þau gögn, sem kveðið er á um í 3. mgr. 15. gr., ásamt ástæðunum fyrir beiðninni.

3. Senda skal Matvælaöryggisstofnuninni tafarlaust gildu umsóknina, sem er í samræmi við leiðbeiningarnar, sem um getur í 5. mgr. 15. gr., og allar upplýsingar, sem umsækjandi hefur lagt fram, svo að Matvælaöryggisstofnunin geti gefið vísindalegt mat, svo og framkvæmdastjórninni og aðildarríkjunum til upplýsingar. Matvælaöryggisstofnunin skal skila álitu sínu innan frests sem er fimm mánuðir frá viðtökudegi beiðninnar. Lengja má slíkan frest um allt að einn mánuð ef Matvælaöryggisstofnunin telur það nauðsynlegt að fá viðbótarupplýsingar frá umsækjandanum. Þegar svo er skal umsækjandinn leggja fram umbeðnar upplýsingar innan 15 daga frá því að tekið var við beiðni Matvælaöryggisstofnunarinnar.

Málsmeðferðin, sem mælt er fyrir um í a- og b-lið 3. mgr., og í 5. mgr. og 6. mgr. 16. gr. gildir, að breyttu breytanda.

4. Ef Matvælaöryggisstofnunin sendir, að loknu vísindalegu mati, frá sér álit þar sem mælt er með því að fullyrðingin verði færð í skrána sem kveðið er á um í 3. mgr. 13. gr. skal framkvæmdastjórnin taka ákvörðun um umsóknina, að teknu tilliti til álits Matvælaöryggisstofnunarinnar, allra viðeigandi ákvæða í lögum Bandalagsins og annarra lögmættra þátta, sem skipta máli í þessu tilliti, að höfðu samráði við aðildarríkin og innan tveggja mánaða frá viðtökudegi álits Matvælaöryggisstofnunarinnar.

Ef Matvælaöryggisstofnunin sendir frá sér álit þar sem ekki er mælt með því að fullyrðingin verði færð í skrána skal ákvörðun um umsóknina tekin í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr.

19. gr.

#### **Breyting á leyfum og tímabundin eða varanleg afturköllun þeirra**

1. Umsækjandi/notandi fullyrðingar, sem er tilgreind í einni af skránum, sem kveðið er á um í 13. og 14. gr., getur sótt um breytingu á viðkomandi skrá. Málsmeðferðin, sem mælt er fyrir um í 15. til 18. gr., gildir að breyttu breytanda.

2. Matvælaöryggisstofnunin skal, að eigin frumkvæði eða að beiðni aðildarríkis eða framkvæmdastjórnarinnar, skila álitu um það hvort heilsufullyrðing, sem er tilgreind í skránum, sem kveðið er á um í 13. og 14. gr., uppfylli enn þá skilyrði sem mælt er fyrir um í þessari reglugerð.

Hún skal tafarlaust senda álit sitt til framkvæmdastjórnarinnar, aðildarríkjanna og, eftir því sem við á, til umsækjandans sem sótti upphaflega um viðkomandi fullyrðingu. Matvælaöryggisstofnunin skal birta álit sitt í samræmi við 1. mgr. 38. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002.

Umsækjandi/notandi eða almennur borgari getur lagt athugasemdir sínar fyrir framkvæmdastjórnina eigi síðar en 30 dögum eftir slíka birtingu.

Framkvæmdastjórnin skal svo fljótt sem unnt er taka álit Matvælaöryggisstofnunarinnar og allar athugasemdir, sem henni hefur borist, til meðferðar. Ef við á skal breyta leyfinu eða afturkalla það tímabundið eða varanlega í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 17. og 18. gr.

V. KAFLI

#### **ALMENN ÁKVÆÐI OG LOKAÁKVÆÐI**

20. gr.

##### **Fullyrðingaskrá Bandalagsins**

1. Framkvæmdastjórnin skal koma á fót og viðhalda fullyrðingaskrá fyrir Bandalagið yfir næringar- og heilsufullyrðingar er varða matvæli, hér á eftir nefnd „fullyrðingaskráin“.

2. Í fullyrðingaskránni skal eftirfarandi koma fram:

- a) næringarfullyrðingarnar og skilyrðin sem gilda um þær eins og fram kemur í viðaukanum,
- b) takmarkanir sem samþykktar eru í samræmi við 5. mgr. 4. gr.,
- c) leyfilegar heilsufullyrðingar og skilyrðin sem gilda um þær, eins og kveðið er á um í 13. gr. (3. og 5. mgr.), 14. gr. (1. mgr.), 19. gr. (2. mgr.), 21. gr., 24. gr. (2. mgr.) og 28. gr. (6. mgr.), ásamt landsbundnum ráðstöfunum sem um getur í 3. mgr. 23. gr.,
- d) skrá yfir heilsufullyrðingar, sem hefur verið hafnað, ásamt ástæðum fyrir höfnun þeirra.

Heilsufullyrðingar, sem eru leyfðar á grundvelli gagna, sem njóta einkaleyfisverndar, skulu skráðar í sérstökum viðauka við fullyrðingaskrána ásamt eftirfarandi upplýsingum:

- 1) hvaða dag framkvæmdastjórnin veitti leyfi fyrir heilsufullyrðingunni, ásamt nafni upprunalegs umsækjanda sem var veitt leyfið,
  - 2) staðfestingu á því að framkvæmdastjórnin hafi leyft heilsufullyrðinguna á grundvelli gagna sem njóta einkaleyfisverndar,
  - 3) staðfestingu á því að notkun á viðkomandi heilsufullyrðingu sé bundin takmörkunum nema síðari umsækjandi fái leyfi fyrir fullyrðingunni án þess að vitna í gögn frá upprunalega umsækjandanum sem njóta einkaleyfisverndar.
3. Fullyrðingaskráin skal aðgengileg almenningi.

21. gr.

##### **Gagnavernd**

1. Ekki má nota vísindaleg gögn eða aðrar upplýsingar í umsóknargögnum, sem krafist er skv. 3. mgr. 15. gr., í þágu síðari umsækjanda í fimm ár frá dagsetningu leyfis nema síðari umsækjandinn hafi komist að samkomulagi við fyrri umsækjandann um notkun á slíkum gögnum og upplýsingum þegar:

- a) fyrri umsækjandinn tók það fram að vísindalegu gögnin og aðrar upplýsingar hafi notið einkaleyfisverndar á þeim tíma sem fyrri umsóknin var lögð fram og
- b) fyrri umsækjandinn hafði einkarétt á að vísa til einkaleyfisvernduðu gagnanna á þeim tíma sem fyrri umsóknin var lögð fram og
- c) heilsufullyrðingin hefði ekki verið leyfð án þess að fyrri umsækjandinn legði fram þau gögn sem nutu einkaleyfaverndar.

2. Enginn síðari umsækjandi hefur rétt á því að vísa til gagna, sem fyrri umsækjandi hefur tiltekið að njóti einkaleyfisverndar, fyrr en fimm ára tímabilinu, sem tilgreint er í 1. mgr., er lokið nema og þar til framkvæmdastjórnin tekur ákvörðun um það hvort fullyrðing gæti verið eða hefði getað verið í skránni, sem kveðið er á um í 14. gr. eða, eftir því sem við á, í 13. gr., án þess að gögnin, sem fyrri umsækjandi hefur tiltekið að njóti einkaleyfisverndar, væru lögð fram.

22. gr.

#### **Landsbundin ákvæði**

Með fyrirvara um sáttmálann, einkum 28. og 30. gr., mega aðildarríkin ekki takmarka eða banna viðskipti með matvæli eða auglýsingu matvæla, sem uppfylla ákvæði þessarar reglugerðar, með því að beita ósamræmdum, landsbundnum ákvæðum sem gilda um fullyrðingar um tiltekin matvæli eða matvæli almennt.

23. gr.

#### **Málsmeðferð við tilkynningu**

1. Ef aðildarríki telur nauðsynlegt að samþykkja nýja löggjöf skal það tilkynna framkvæmdastjórninni og hinum aðildarríkjunum um fyrirhugaðar ráðstafanir og færa fram rök sem réttlæta þær.

2. Framkvæmdastjórnin skal hafa samráð við fastanefndina um matvælaferlið og heilbrigði dýra sem komið var á fót skv. 1. mgr. 58. gr. reglugerðar (EB) nr. 178/2002 (hér á eftir nefnd „nefndin“) ef hún telur slíkt samráð gagnlegt eða ef aðildarríki fer fram á það og skal hún skila álit á fyrirhuguðum ráðstöfunum.

3. Hlutaðeigandi aðildarríki má grípa til fyrirhugaðra ráðstafana sex mánuðum eftir tilkynninguna sem um getur í 1. mgr., að því tilskildu að álit framkvæmdastjórnarinnar sé ekki neikvætt. Sé álit framkvæmdastjórnarinnar neikvætt skal hún taka ákvörðun, í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., og áður en tímabilinu, sem um getur í fyrstu undirgrein þessarar málsgreinar, lýkur um það hvort hrinda megi fyrirhuguðum ráðstöfunum í framkvæmd. Framkvæmdastjórnin getur krafist þess að tilteknar breytingar verði gerðar á fyrirhuguðum ráðstöfunum.

24. gr.

#### **Verndarráðstafanir**

1. Aðildarríki getur felld tímabundið niður leyfi til að nota fullyrðingu á yfirráðasvæði þess hafi það góða ástæðu til að ætla að fullyrðingin sé ekki í samræmi við þessa reglugerð eða að visindalegur rökstuðningur, sem kveðið er á um í 6. gr., sé ófullnægjandi.

Það skal tilkynna öðrum aðildarríkjum og framkvæmdastjórninni þar um og rökstyðja ákvörðun sína um niðurfellinguna.

2. Í samræmi við málsmeðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., skal taka ákvörðun, að fengnu álit frá Matvælaöryggisstofnuninni eftir því sem við á.

Framkvæmdastjórnin getur hafið málsmeðferðina að eigin frumkvæði.

3. Aðildarríkið, sem um getur í 1. mgr., getur viðhaldið tímabundnu afturkölluninni þar til því hefur verið tilkynnt um ákvörðunina sem um getur í 2. mgr.

25. gr.

#### **Nefndarmeðferð**

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar.

2. Þegar vísað er til þessarar málsgreinar gilda ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

26. gr.

#### **Vöktun**

Til að greiða fyrir virkri vöktun matvæla sem bera næringar- eða heilsufullyrðingar geta aðildarríkin krafist þess að framleiðandinn eða sá sem setur slík matvæli á markað á yfirráðasvæði þeirra tilkynni lögbæru yfirvaldi um þá setningu á markað með því að senda því eintak af merkimiðanum sem fylgir vörinni.

27. gr.

#### **Mat**

Eigi síðar en 19. janúar 2013 skal framkvæmdastjórnin senda Evrópuþinginu og ráðinu skýrslu um beitingu þessarar reglugerðar, einkum um þróun markaðsins fyrir matvæli, sem bera næringar- og heilsufullyrðingar, og um skilning neytenda á fullyrðingum, ásamt tillögu að breytingum ef þörf krefur. Í skýrslunni skal enn fremur vera mat á áhrifum þessarar reglugerðar á fæðuval og hugsanleg áhrif á offitu og sjúkdóma sem eru ekki smitandi.

28. gr.

#### **Aðlögunarráðstafanir**

1. Eiga má viðskipti með matvæli, sem sett eru á markað eða eru merkt fyrir gildistökuðag þessarar reglugerðar og eru ekki í samræmi við þessa reglugerð, fram að fyrmingardegi þeirra, þó eigi lengur en til 31. júlí 2009. Með hliðsjón af ákvæðum 1. mgr. 4. gr. er ekki leyfilegt að eiga viðskipti með matvæli lengur en í 24 mánuði eftir að viðeigandi næringarefnasamsetningar og skilyrði fyrir notkun þeirra hafa verið samþykkt.

2. Setja má vörur, sem bera vörumerki eða vöruheiti, sem voru til fyrir 1. janúar 2005 en eru ekki í samræmi við þessa reglugerð, á markað fram til 19. janúar 2022 en eftir þann tíma gilda ákvæði þessarar reglugerðar.

3. Halda má áfram að nota næringarfullyrðingar, sem hafa verið í notkun í tilteknu aðildarríki fyrir 1. janúar 2006, í samræmi við ákvæði sem um þær gilda í viðkomandi ríki og eru ekki tilgreind í viðaukanum, til 19. janúar 2010 á ábyrgð stjórnenda matvælafyrirtækja og án þess að það hafi áhrif á samþykkt þeirra verndarráðstafana sem um getur í 24. gr.

4. Um næringarfullyrðingar í formi myndefnis, teikninga eða tákna, sem eru í samræmi við almennar meginreglur þessarar reglugerðar en eru ekki tilgreindar í viðaukanum og eru notaðar í samræmi við tiltekin skilyrði og viðmiðanir, sem eru mótuð með landsbundnum ákvæðum eða reglum, gildir eftirfarandi:

a) Eigi síðar en 31. janúar 2008 skulu aðildarríkin senda framkvæmdastjórninni slíkar næringarfullyrðingar og þau landsbundnu ákvæði eða reglur, sem um þær eiga, og tilheyrandi vísindaleg gögn sem styðja slík ákvæði eða reglur.

b) Framkvæmdastjórnin skal, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 25. gr., samþykkja ákvörðun um notkun slíkra fullyrðinga.

Halda má áfram að nota næringarfullyrðingar, sem hafa ekki verið leyfðar samkvæmt þessari málsmæðferð, í tólf mánuði eftir samþykkt ákvörðunarinnar.

5. Nota má heilsufullyrðingarnar, sem um getur í a-lið 1. mgr. 13. gr., frá gildistökudegi þessarar reglugerðar og þar til skráin, sem um getur í 3. mgr. 13. gr., hefur verið samþykkt, á ábyrgð stjórnanda viðkomandi matvælafyrirtækis, að því tilskildu að þær séu í samræmi við þessa reglugerð og gildandi, landsbundin ákvæði, sem eiga við um þær, og án þess að það hafi áhrif á samþykkt þeirra verndarráðstafana sem um getur í 24. gr.

6. Um heilsufullyrðingar, aðrar en þær, sem um getur í a-lið 1. mgr. 13. gr. og í 14. gr. og hafa verið notaðar í samræmi við landsbundin ákvæði fyrir gildistökudag þessarar reglugerðar, gildir eftirfarandi:

a) heilsufullyrðingar, sem hafa verið metnar og samþykktar í aðildarríki, skulu leyfðar sem hér segir:

i. Aðildarríkin skulu eigi síðar en 31. janúar 2008 senda framkvæmdastjórninni slíkar fullyrðingar ásamt skýrslu með mati á þeim vísindalegu gögnum sem lögð eru fram til stuðnings fullyrðingunni.

ii. Að höfðu samráði við Matvælaöryggisstofnunina skal framkvæmdastjórnin, í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 25. gr., samþykkja ákvörðun varðandi heilsufullyrðingarnar sem eru leyfðar á þennan hátt.

Halda má áfram að nota heilsufullyrðingar, sem hafa ekki verið leyfðar samkvæmt þessari málsmæðferð, í sex mánuði eftir samþykkt ákvörðunarinnar.

b) heilsufullyrðingar, sem hafa ekki verið metnar og samþykktar í tilteknu aðildarríki, má nota áfram svo fremi að sótt hafi verið um það samkvæmt þessari reglugerð fyrir 19. janúar 2008; heilsufullyrðingar, sem hafa ekki verið leyfðar samkvæmt þessari málsmæðferð, má nota áfram í sex mánuði eftir að ákvörðun hefur verið tekin í samræmi við 3. mgr. 17. gr.

29. gr.

#### Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. júlí 2007.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 20. desember 2006.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. BORRELL FONTELLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. KORKEAOJA

*forseti.*

## VIDAUKI

## Næringarfullyrðingar og skilyrði sem gilda um þær

## ORKULÍTILL

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu orkulítill og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 40 kcal (170kJ) í 100 g af vöru í föstu formi eða að hámarki 20 kcal (80kJ) í 100 ml af vökva. Fyrir sætuefni til að hafa á borðum gilda mörkin 4 kcal. (17 kJ) á skammt, með sambærilega sætueiginleika og 6 g af súkrósa (u.þ.b. ein teskeið af stráskyri).

## ORKUSKERTUR

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu orkuskert og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef orkugildið hefur verið skert um a.m.k. 30%, með upplýsingum um þann eða þá eiginleika sem gera það að verkum að heildarorkugildi vörunnar er skert.

## ORKUSNAUÐUR

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu orkusnauð og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 4 kcal (17 kJ) í 100 ml. Fyrir sætuefni til að hafa á borðum gilda mörkin 0,4 kcal. (1,7 kJ) á skammt, með sambærilega sætueiginleika og 6 g af súkrósa (u.þ.b. ein teskeið af stráskyri).

## FITULÍTILL

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu fitulítill og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 3 g af fitu í 100 g af vöru í föstu formi eða 1,5 g af fitu í 100 ml af vökva (1,8 g af fitu í 100 ml af léttmjólk).

## FITUSNAUÐUR

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu fitusnauð og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 0,5 g af fitu í 100 g eða 100 ml. Fullyrðingar, sem byggjast á orðalaginu „X% fitusnauður“, skulu þó bannaðar.

## LÍTID AF METTAÐRI FITU

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli innihaldi lítið af mettaðri fitu og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef samanlagt magn mettaðra fitusýra og transfitusýra í vörunni fer ekki yfir 1,5 g í 100 g af vöru í föstu formi eða 0,75 g í 100 ml af vökva og í hvorugu tilvikinu má samanlagt magn mettaðra fitusýra og transfitusýra leggja til meira en 10% af orkunni.

## ENGIN METTUÐ FITA

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli innihaldi enga mettaða fitu og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef samanlagt magn mettaðrar fitu og transfitusýra fer ekki yfir 0,1 g af mettaðri fitu í 100 g eða í 100 ml.

## LÍTID SYKURINNIHALD

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli innihaldi lítið af sykri og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 5 g af sykri í 100 g af vöru í föstu formi eða 2,5 g af sykri í 100 ml af vökva.

## SYKURSNAUÐUR

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu sykursnauð og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 0,5 g af sykri í 100 g eða 100 ml.

## ÁN VIÐBÆTTS SYKURS

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu án viðbættis sykurs og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan er án viðbættra ein- eða tvísykra eða annarra matvæla sem notuð eru til að sæta mat. Sé sykri í matvælum frá náttúrunnar hendi skulu eftirfarandi upplýsingar einnig koma fram á merkimiðanum: „INNIHELDUR SYKUR FRÁ NÁTTÚRUNNAR HENDI“.

**LÍTID NATRÍUM/SALT**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli innihaldi lítið natríum/salt og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 0,12 g af natríumi, eða jafngildi þess af salti, í 100 g eða 100 ml. Fyrir vatn, annað en ölkelduvatn, sem fellur undir gildissvið tilskipunar 80/777/EBE, skal þetta gildi ekki fara yfir 2 mg af natríumi í 100 ml.

**AFAR LÍTID NATRÍUM/SALT**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli innihaldi afar lítið natríum/salt og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 0,04 g af natríumi, eða jafngildi þess af salti, í 100 g eða 100 ml. Þessa fullyrðingu skal ekki nota fyrir ölkelduvatn eða annað vatn.

**NATRÍUMSNAUÐUR EÐA SALTSNAUÐUR**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu natríumsnauð eða saltsnauð og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur að hámarki 0,005 g af natríumi, eða jafngildi þess af salti, í 100 g.

**TREFJAGJAFI**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu trefjagjafar og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur a.m.k. 3 g af trefjum í 100 g eða a.m.k. 1,5 g af trefjum fyrir hverjar 100 kcal.

**TREFJARÍKUR**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu trefjarík og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur a.m.k. 6 g af trefjum í 100 g eða a.m.k. 3 g af trefjum fyrir hverjar 100 kcal.

**PRÓTINGJAFI**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu prótingjafar og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef a.m.k. 12% af orkugildi vörunnar kemur úr prótínum.

**PRÓTÍNRIKUR**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu prótínrik og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef a.m.k. 20% af orkugildi vörunnar kemur úr prótínum.

**[HEITI VÍTAMÍNS/VÍTAMÍNA] OG/EÐA [HEITI STEINEFNIS/STEINEFNA]-GJAFI**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu vítamín- og/eða steinefnagjafar og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur a.m.k. marktækt magn eins og skilgreint er í viðaukanum við tilskipun 90/496/EBE, eða magn sem kveðið er á um í undanþágum sem veittar eru samkvæmt 6. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1925/2006 frá 20. desember 2006 um íblöndun vítamina og steinefna og tiltekinna annarra efna í matvæli <sup>(1)</sup>.

**[HEITI VÍTAMÍNS/VÍTAMÍNA]- OG/EÐA [HEITI STEINEFNIS/STEINEFNA]-RÍK**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að matvæli séu vítamín- og/eða steinefnarík og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan inniheldur a.m.k. tvöfalt gildið sem tilgreint er undir „[HEITI VÍTAMÍNS/VÍTAMÍNA] OG/EÐA [HEITI STEINEFNIS/STEINEFNA]-GJAFI“.

**INNIHELDUR [HEITI NÆRINGAREFNIS EÐA ANNARS EFNIS]**

Aðeins má nota fullyrðingu um að matvæli innihaldi næringarefni eða annað efni, sem ekki er bundið sérstökum notkunarskilyrðum í þessari reglugerð, eða allar fullyrðingar, sem líklegt er að hafi sömu merkingu fyrir neytandann, ef varan er í samræmi við öll viðeigandi ákvæði þessarar reglugerðar, einkum 5. gr. Þegar um er að ræða vítamín og steinefni gildir skilyrðið um fullyrðinguna „gjafi“.

<sup>(1)</sup> Stjótið. ESB L 404, 30.12.2006, bls. 26.

**AUKIÐ INNIHALD [HEITI NÆRINGAREFNISINS]**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að innihald eins eða fleiri næringarefna, annarra en vítamína og steinefna, hafi verið aukið og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef varan uppfyllir skilyrðin fyrir fullyrðingunni „gjafi“ og aukning á innihaldinu sé a.m.k. 30% miðað við sambærilega vöru.

**SKERT INNIHALD [HEITI NÆRINGAREFNISINS]**

Aðeins má nota fullyrðingu þess efnis að innihald eins eða fleiri næringarefna hafi verið skert og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, ef skerðing innihaldsins er a.m.k. 30% miðað við sambærilega vöru, að undanskildum snefilefnum, þar sem 10% munur á viðmiðunargildum, sem sett eru fram í tilskipun ráðsins 90/496/EBE, telst viðunandi, og fyrir natrium, eða jafngildi þess af salti, þar sem 25% munur telst viðunandi.

**LÉTTUR**

Um fullyrðingu þess efnis að vara sé „létt“ og allar fullyrðingar, sem er líklegt að hafi sömu merkingu fyrir neytendur, skulu gilda sömu skilyrði og sett eru fram fyrir hugtakið „skertur“; upplýsingar um þann eða þá eiginleika vörunnar sem gera hana „létt“ skulu einnig fylgja með fullyrðingunni.

**NÁTTÚRULEGUR/NÁTTÚRULEGT**

Ef matvæli uppfylla frá náttúrunnar hendi eitt eða fleiri af þeim skilyrðum sem mælt er fyrir um í þessum viðauka fyrir notkun næringarfullyrðingar má nota hugtakið „náttúrulegur/náttúrulegt“ sem forskeyti framan við fullyrðinguna.

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/32

frá 6. desember 2007

um breytingu á ákvörðun 2002/627/EB um að koma á fót evrópskum hópi eftirlitsaðila með rafrænum fjarskiptanetum og þjónustu (\*)

(2007/804/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2002/627/EB um að koma á fót evrópskum hópi eftirlitsaðila með rafrænum fjarskiptanetum og þjónustu <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 4. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í samræmi við 2. mgr. 4. gr. ákvörðunar 2002/627/EB skal framkvæmdastjórnin annast eftirlit með lista yfir viðkomandi eftirlitsyfirvöld hvers aðildarríkis sem ber ábyrgð á daglegu eftirliti með daglegri starfsemi markaðs fyrir rafræn fjarskiptanet og þjónustu.
- 2) Uppfæra þarf listann yfir viðkomandi stjórnvöld vegna aðildar Búlgaríu og Rúmeníu og vegna breytinga sem

sum aðildarríkin hafa gert á heitum og skyldum þessara stjórnvalda.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

*1. gr.*

Í stað viðaukans við ákvörðun 2002/627/EB komi viðaukinn við þessa ákvörðun.

*2. gr.*

Ákvörðun þessi öðlast gildi á þeim degi sem hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Gjört í Brussel 6. desember 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Viviane REDING

*framkvæmdastjóri.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 323, 8.12.2007, bls. 43. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 67/2008 frá 6. júní 2008 um breytingu á XI. viðauka (Fjarskiptaþjónusta) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 58, 25.9.2008, p. 12.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 200, 30.7.2002, bls. 38. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2004/641/EB (Stjtið. ESB L 293, 16.9.2004, bls. 30).



## VIDAUKI

„ПРИЛОЖЕНИЕ — ANEXO — PRÍLOHA — BILAG — ANHANG — ANNEKS — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — PIELIKUMS — PRIEDAS — MELLÉKLET — ANNESS — BIJLAGE — ZAŁĄCZNIK — ANEXO — PRÍLOHA — PRILOGA — LIITE — BILAGA — ANEXĂ

## LISTI YFIR MEÐLIMI Í HÓPI EVRÓPSKRA EFTIRLITSADILA (ERG)

Land	Innlent stjórnvald
Belgique/België	Institut belge des services postaux et des télécommunications (IBPT) Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (BIPT)
България	Комисия за регулиране на съобщенията (КРС)
Bulgaria	Communications Regulation Commission (CRC)
Česká republika	Český telekomunikační úřad (ČTÚ)
Danmark	IT- og Telestyrelsen — National IT and Telecom Agency (NITA)
Deutschland	Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA)
Eesti	Sideamet (SIDEAMET)
Ελλάδα	Εθνική Επιτροπή Τηλεπικοινωνιών και Ταχυδρομείων
Elláda	Hellenic Telecommunications and Post Commission (EETT)
España	Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT)
France	Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (ARCEP)
Ireland	Commission for Communications Regulation (ComReg)
Italia	Autorità per le garanzie nelle comunicazioni (AGCOM)
Κύπρος	Γραφείο Επιτρόπου Ρυθμίσεως Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών και Ταχυδρομείων (ΓΕΡΗΕΤ)
Kypros	Office of the Commissioner of Electronic Communications and Postal Regulation (OCECPR)
Latvija	Sabiedrisko pakalpojumu regulēšanas komisija (SPRK)
Lietuva	Ryšių reguliavimo tarnyba (RRT)
Luxembourg	Institut luxembourgeois de régulation (ILR)
Magyarország	Nemzeti Hírközlési Hatóság (NHH)
Malta	L-Awtorità ta' Malta dwar il-Komunikazzjoni/Malta Communications Authority (MCA)
Nederland	Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (OPTA)
Österreich	Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR)
Polska	Urząd Komunikacji Elektronicznej (UKE)
Portugal	Autoridade Nacional de Comunicações (Anacom)
România	Autoritatea Națională pentru Reglementare în Comunicații și Tehnologie Informației (ANRCTI)
Slovenija	Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (APEK)
Slovensko	Telekomunikační úřad Slovenskej republiky (TÚ SR)
Suomi/Finland	Viestintävirasto/Kommunikationsverket (FICORA)
Sverige	Post- och telestyrelsen (PTS)
United Kingdom	Office of Communications (Ofcom) <sup>4</sup>

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 181/2008

2010/EES/6/33

frá 28. febrúar 2008

um sérstakar ráðstafanir til framkvæmdar reglugerð ráðsins (EB) nr. 718/1999 um stefnu Bandalagsins varðandi flutningsgetu flotans er miðar að því að efla flutninga á skipgengum vatnaleiðum (\*)

(Kerfisbundin útgáfa)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 718/1999 frá 29. mars 1999 um stefnu Bandalagsins varðandi flutningsgetu flotans er miðar að því að efla flutninga á skipgengum vatnaleiðum <sup>(1)</sup>, einkum 3. mgr. 9. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 805/1999 frá 16. apríl 1999 um sérstakar ráðstafanir til framkvæmdar á reglugerð ráðsins (EB) nr. 718/1999 um stefnu Bandalagsins varðandi flutningsgetu flotans er miðar að því að efla flutninga á skipgengum vatnaleiðum <sup>(2)</sup> hefur nokkrum sinnum verið breytt í veigamiklum atriðum <sup>(3)</sup>. Til glöggvunar og hagræðingar ber því að kerfisbinda reglugerðina.
- 2) Samkvæmt 7. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 verður framkvæmdastjórnin að ákveða hagnýtt fyrirkomulag á framkvæmd stefnu Bandalagsins varðandi flutningsgetu flotans, sem er skilgreind í þeirri reglugerð.
- 3) Ráðlegt er að halda fjárhæðum sérstöku framlaganna og jafngilda tonnafrjöldanum, sem mælt er fyrir um í reglugerð ráðsins (EB) nr. 1101/89 <sup>(4)</sup> og reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1102/89 <sup>(5)</sup>, þar eð þetta hefur reynst vel.
- 4) Til að tryggja gagnkvæman fjárstuðning milli skipgengra vatnaleiðasjóðanna er æskilegt að framkvæmdastjórnin, með aðstoð frá stjórnun sjóðanna, hlutist til um að í upphafi hvers árs sé það fjármagn, sem tiltækt er í varasjóði, gert upp og reikningarnir stemmdir af komi til nýrra umbótaráðstafana.

- 5) Samráð hefur verið haft við hlutaðeigandi aðildarríki og samtök, sem eru í fyrirsvári fyrir flytjendur á skipgengum vatnaleiðum á vettvangi Bandalagsins, um ráðstafanirnar sem kveðið er á um í þessari reglugerð.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

## Viðfangsefni

Með þessari reglugerð er ákvörðuð fjárhæð sérstöku framlaganna, sem um getur í 7. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999, hlutföllin með tilliti til reglunnar „gamalt fyrir nýtt“ og hagnýtt fyrirkomulag á framkvæmd stefnunnar varðandi flutningsgetu flota Bandalagsins.

2. gr.

## Sérstök framlög

1. Sérstök framlög fyrir mismunandi gerðir og flokka skipa skulu vera á bilinu 70 til 115% af eftirtöldum fjárhæðum:

a) Þurrflutningaskip:

- i. vélknúnir prammar: 120 evrur á hvert tonn,
- ii. stjakprammar: 60 evrur á hvert tonn,
- iii. dregnir flutningaprammar: 43 evrur á hvert tonn.

b) Tankskip:

- i. vélknúnir prammar: 216 evrur á hvert tonn,
- ii. stjakprammar: 108 evrur á hvert tonn,

iii. dregnir flutningaprammar: 39 evrur á hvert tonn.

c) Stjakkbátar: 180 evrur/kW með linulegri aukningu í 240 evrur/kW þegar hreyfiafl er jafnt og eða meira en 1<sup>000</sup> kW.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 56, 29.2.2008, bls. 8. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegru EES-nefndarinnar nr. 69/2008 frá 6. júní 2008 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 58, 25.9.2008, p. 14.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 90, 2.4.1999, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 102, 17.4.1999, bls. 64. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 411/2003 (Stjtið. ESB L 62, 6.3.2003, bls. 18).

<sup>(3)</sup> Sjá I. viðauka.

<sup>(4)</sup> Stjtið. EB L 116, 28.4.1989, bls. 25. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 742/98 (Stjtið. EB L 103, 3.4.1998, bls. 3).

<sup>(5)</sup> Stjtið. EB L 116, 28.4.1989, bls. 30. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 812/1999 (Stjtið. EB L 103, 20.4.1999, bls. 5).

2. Þegar heildarburðargeta skips er undir 450 tonnum skal lækka hámarksfjárhæðir sérstöku framlaganna, sem settar eru fram í 1. mgr., um 30%.

4. gr.

Þegar heildarburðargeta skips er milli 450 og 650 tonn skal lækka hámarksfjárhæðir sérstöku framlaganna um 0,15% fyrir hvert það tonn sem heildarburðargeta viðkomandi skips er undir 650 tonnum.

Þegar heildarburðargeta skips er milli 650 og 1°650 tonn skulu hámarksfjárhæðir sérstöku framlaganna sýna línulega aukningu úr 100 í 115%. Þegar heildarburðargeta skips er yfir 1°650 tonnum skulu hámarksfjárhæðir sérstöku framlaganna áfram vera 115%.

3. gr.

### Jafngildur tonnafjöldi

1. Þegar eigandi skips tekur í notkun eitt þeirra skipa sem um getur í 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 og býðst til að úrelda skip af annarri gerð skal ákvarða jafngildan tonnafjölda, sem taka á tillit til, innan þeirra tveggja flokka skipa sem tilgreindir eru hér á eftir, í samræmi við eftirfarandi jöfnunarstuðla:

a) Þurrflutningaskip:

i. vélknúnir pramar sem eru yfir 650 tonnum: 1,00,

ii. stjakkpramar sem eru yfir 650 tonnum: 0,50,

iii. dregnir flutningapramar sem eru yfir 650 tonnum: 0,36.

b) Tankskip:

i. vélknúnir pramar sem eru yfir 650 tonnum: 1,00,

ii. stjakkpramar sem eru yfir 650 tonnum: 0,50,

iii. dregnir flutningapramar sem eru yfir 650 tonnum: 0,18.

2. Þegar heildarburðargeta skips er undir 450 tonnum skal lækka stuðlana, sem settir eru fram í 1. mgr., um 30%. Þegar heildarburðargeta skips er milli 650 og 450 tonn skal lækka þessa stuðla um 0,15% fyrir hvert það tonn sem heildarburðargeta viðkomandi skips er undir 650 tonnum. Þegar heildarburðargeta skips er milli 650 og 1°650 tonn skulu stuðlarnir sýna línulega aukningu úr 100 í 115%.

### Hlutföllin með tilliti til reglunnar „gamalt fyrir nýtt“

Skip sem eru tekin í notkun falla undir skilyrðið sem mælt er fyrir um í 1. mgr. 4. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999.

1. Þegar um þurrflutningaskip er að ræða skal hlutfallið (milli tonnafjölda eldri skipa og nýrra skipa) vera 0:1,

2. þegar um tankskip er að ræða skal hlutfallið vera 0:1,

3. þegar um stjakbáta er að ræða skal hlutfallið vera 0:1.

5. gr.

### Gagnkvæmur fjárstuðningur

1. Með það í huga að gera upp fjármagn, sem er tiltækt í varasjóði, eða með tilliti til ráðstafana til að koma á gagnkvæmum fjárstuðningi milli einstakra reikninga hinna ýmsu sjóða, sem um getur í 6. mgr. 3. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999, skal hver sjóður senda framkvæmdastjórninni eftirfarandi upplýsingar í upphafi hvers árs:

a) um tekjur sjóðsins á næstliðnu ári að svo miklu leyti sem þær eru ætlaðar til greiðslu úreldingarbóta eða til ráðstafana sem kveðið er á um í 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 ( $R_{dn}$ ),

b) um fjárhagsskuldbindingar sem sjóðurinn hefur tekið á sig á næstliðnu ári vegna greiðslu úreldingarbóta eða ráðstafana sem kveðið er á um í 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 ( $P_n$ ),

c) um greiðsluafgang sjóðsins 1. janúar á næstliðnu ári sem verður vegna tekna sem ætlaðar eru til greiðslu úreldingarbóta eða til ráðstafana sem kveðið er á um í 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 ( $S_n$ ).

2. Framkvæmdastjórnin ákvarðar, í samvinnu við sjóðstjórn, á grundvelli upplýsinganna sem um getur í 1. mgr.:

a) heildarfjárhagsskuldbindingar sjóðanna á næstliðnu ári vegna greiðslu úreldingarbóta eða ráðstafana sem kveðið er á um í 8. gr. reglugerðar (EB) nr. 718/1999 ( $P_t$ ),

b) heildartekjur allra sjóðanna á næstliðnu ári ( $R_{dt}$ ),

- c) heildargreiðsluafgang allra sjóðanna 1. janúar á næstliðnu ári ( $S_t$ ),

6. gr.

### Samráð

- d) árlegar meðalfjárskuldbindingar hvers sjóðs ( $P_{nn}$ ), reiknaðar samkvæmt eftirfarandi formúlu:

$$P_{nn} = (P_t / (R_{dt} + S_t)) \times (R_{dn} + S_n)$$

Í öllum málum er varða stefnu Bandalagsins um flutningsgetu flotans skal framkvæmdastjórnin leita álits hjá sérfræðingahópi fagfélaga sem eru í fyrirsvari fyrir flytjendur á skipgengum vatnaleiðum á vettvangi Bandalagsins og frá hlutaðeigandi aðildarríkjum. Visað er til þessa hóps sem „sérfræðingahóps um stefnu Bandalagsins varðandi flutningsgetu og eflingu flota Bandalagsins“.

- e) mismuninn milli árlegra fjárskuldbindinga ( $P_n$ ) og árlegra meðalfjárskuldbindinga ( $P_{nn}$ ) hvers sjóðs,

7. gr.

### Niðurfelling

Reglugerð (EB) nr. 805/1999 er hér með felld úr gildi.

- f) fjárhæðir sem hver sjóður með árlegar skuldbindingar undir árlegum meðalfjárskuldbindingum ( $P_n < P_{nn}$ ) skal færa yfir í annan sjóð þar sem árlegar fjárskuldbindingar eru meiri en árlegar meðalfjárskuldbindingar ( $P_n > P_{nn}$ ).

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu reglugerðina sem tilvísanir í þessa reglugerð og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartöflunni í II. viðauka.

8. gr.

### Gildistaka

3. Hver hlutaðeigandi sjóður skal færa fjárhæðirnar, sem um getur í f-lið 2. mgr., yfir til hinna sjóðanna fyrir 1. mars sama ár.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 28. febrúar 2008.

*Fyrir hönd ráðsins,*

José Manuel BARROSO

*forseti.*

### I. VIÐAUKI

#### Niðurfelld reglugerð með skrá yfir síðari breytingar á henni

Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 805/1999	(Stjtið. EB L 102, 17.4.1999, bls. 64)
Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1532/2000	(Stjtið. EB L 175, 14.7.2000, bls. 74)
Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 997/2001	(Stjtið. EB L 139, 23.5.2001, bls. 11)
Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 336/2002	(Stjtið. EB L 53, 23.2.2002, bls. 11)
Reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 411/2003	(Stjtið. ESB L 62, 6.3.2003, bls. 18)

## II. VIÐAUKI

## Samsvörunartafla

Reglugerð (EB) nr. 805/1999	Þessi reglugerð
1.°gr.	1.°gr.
Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 2.°gr.	Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 2.°gr.
Fyrsti undirliður 1.°mgr. 2.°gr.	a-liður 1.°mgr. 2.°gr.
Fyrsti undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	i. liður a-liðar 1.°mgr. 2. gr.
Annar undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	ii. liður a-liðar 1.°mgr. 2.°gr.
Þriðji undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	iii. liður a-liðar 1.°mgr. 2.°gr.
Annar undirliður 1.°mgr. 2.°gr.	b-liður 1.°mgr. 2.°gr.
Fyrsti undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	i. liður b-liðar 1.°mgr. 2.°gr.
Annar undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	ii. liður b-liðar 1.°mgr. 2.°gr.
Þriðji undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 2.°gr.	iii. liður b-liðar 1.°mgr. 2.°gr.
Þriðji undirliður 1.°mgr. 2.°gr.	c-liður 1.°mgr. 2.°gr.
Fyrsti undirliður 2.°mgr. 2.°gr.	Fyrsta undirgrein 2. mgr. 2. gr.
Annar undirliður 2.°mgr. 2.°gr.	Önnur undirgrein 2. mgr. 2.°gr.
Þriðji undirliður 2.°mgr. 2.°gr.	Þriðja undirgrein 2. mgr. 2. gr.
3.°mgr. 2.°gr.	—
Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 3.°gr.	Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 3.°gr.
Fyrsti undirliður 1.°mgr. 3.°gr.	a-liður 1.°mgr. 3.°gr.
Fyrsti undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	i. liður a-liðar 1.°mgr. 3. gr.
Annar undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	ii. liður a-liðar 1.°mgr. 3.°gr.
Þriðji undirliður fyrsta undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	iii. liður a-liðar 1.°mgr. 3.°gr.
Annar undirliður 1.°mgr. 3.°gr.	b-liður 1.°mgr. 3.°gr.
Fyrsti undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	i. liður b-liðar 1.°mgr. 3.°gr.
Annar undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	ii. liður b-liðar 1.°mgr. 3.°gr.
Þriðji undirliður annars undirliðar 1.°mgr. 3.°gr.	iii. liður b-liðar 1.°mgr. 3.°gr.
2.°mgr. 3.°gr.	2.°mgr. 3.°gr.
4.°gr.	4.°gr.
Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 5.°gr.	Inngangsmálsliður í 1.°mgr. 5.°gr.
Fyrsti undirliður 1.°mgr. 5.°gr.	a-liður 1.°mgr. 5.°gr.
Annar undirliður 1.°mgr. 5.°gr.	b-liður 1.°mgr. 5.°gr.
Þriðji undirliður 1.°mgr. 5.°gr.	c-liður 1.°mgr. 5.°gr.
Fyrsti undirliður 2.°mgr. 5.°gr.	a-liður 2. mgr. 5. gr.
Annar undirliður 2.°mgr. 5.°gr.	b-liður 2.°mgr. 5.°gr.
Þriðji undirliður 2.°mgr. 5.°gr.	c-liður 2.°mgr. 5.°gr.
Fjórdi undirliður 2.°mgr. 5.°gr.	d-liður 2.°mgr. 5.°gr.

Reglugerð (EB) nr. 805/1999	Þessi reglugerð
Fimmti undirliður 2. mgr. 5. gr.	e-liður 2. mgr. 5. gr.
Sjötti undirliður 2. mgr. 5. gr.	f-liður 2. mgr. 5. gr.
3. mgr. 5. gr.	3. mgr. 5. gr.
6. gr.	6. gr.
7. gr.	—
—	7. gr.
—	8. gr.
—	I. viðauki
—	II. viðauki

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/34

frá 18. desember 2007

um breytingu á ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2119/98/EB og ákvörðun 2000/96/EB að því er varðar smitsjúkdóma sem eru skráðir í þessum ákvörðunum (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 6355)

(2007/875/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2119/98/EB frá 24. september 1998 um að koma upp kerfi fyrir faraldursfræðilegt eftirlit og varnir gegn smitsjúkdómum í Bandalaginu <sup>(1)</sup>, einkum a-lið 3. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í ákvörðun nr. 2119/98/EB er kveðið á um uppsetningu netkerfis á vettvangi Bandalagsins til að stuðla að samstarfi og samræmingu milli aðildarríkjanna til þess að bæta forvarnir og varnir gegn smitsjúkdómum í þeim flokkum sem eru tilgreindir í þeirri ákvörðun.
- 2) Í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2000/96/EB frá 22. desember 1999 um smitsjúkdóma sem skulu felldir undir netkerfi Bandalagsins í áföngum samkvæmt ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 2119/98/EB <sup>(2)</sup>, eru tilgreindir ákveðnir smitsjúkdómar sem eiga að falla undir faraldsfræðilegt eftirlit í netkerfi Bandalagsins sem komið var á fót með ákvörðun nr. 2119/98/EB.
- 3) Á síðustu árum hafa nýir smitsjúkdómar komið fram og nýjar örverur greinst sem geta stofnað lýðheilsu í hættu. Heilkenni alvarlegrar bráðrar lungnabólgu (HABL) kom fram á sjónarsviðið 2003 og hefur síðan þá verið talin hugsanleg, alvarleg ógn við lýðheilsu. Bæði alvarleg og væg fuglainflúensa skapa áhættu fyrir einstaklinga og jafnframt er sú hættu fyrir hendi að inflúensan þróist yfir í heimsfaraldur. Tilkynningum um vesturnílarveirusýkingu í mönnum hefur fjölgað undanfarið í aðildarríkjum ESB og í löndum utan Evrópu og er það veruleg ógn við lýðheilsu. Menn smitast aðallega með biti moskítóflugunnar, þó tilvik þar sem smit hefur borist með blóðinngjöf eða ígræðslu líffæra hafi verið skráð, sem og um fylgju.

- 4) Því ber að breyta viðaukunum við ákvarðanir nr. 2119/98/EB og 2000/96/EB þannig að þeir nái yfir heilkenni alvarlegrar bráðrar lungnabólgu (HABL), fuglainflúensu í mönnum og vesturnílarveirusýkingu.
- 5) Nýja alþjóðaheilbrigðisreglugerðin (2005) öðlaðist gildi 16. júní 2007 og einskorðast ekki lengur við ákveðna sjúkdóma heldur tekur til allra bráðra ógna við lýðheilsu, sem varða þjóðir heims, sem eru auðkenndar sem slíkar samkvæmt ferlinu sem er fastsett í öðrum viðauka reglugerðarinnar. Því er rétt að breyta viðauka ákvörðunar nr. 2119/98/EB.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót með 7. gr. ákvörðunar nr. 2119/98/EB.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

I. gr.

Viðaukanum við ákvörðun nr. 2119/98/EB er breytt í samræmi við I. viðauka við þessa ákvörðun.

2. gr.

Ákvæðum I. viðauka við ákvörðun 2000/96/EB er breytt í samræmi við II. viðauka við þessa ákvörðun.

3. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 18. desember 2007.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Markos KYPRIANOU

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 344, 28.12.2007, bls. 48. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 78/2008 frá 6. júní 2008 um breytingu á bókun 31 við EES-samninginn, um samvinnu á sérstökum sviðum utan marka fjórþætta frelsisins við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 58, 25.9.2008, p. 29.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 268, 3.10.1998, bls. 1. Ákvörðun var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 28, 3.2.2000, bls. 50. Ákvörðuninni var breytt með ákvörðun 2003/542/EB (Stjtið. ESB L 185, 24.7.2003, bls. 55).

---

*I. VIÐAUKI*

Viðaukanum við ákvörðun nr. 2119/98/EB er breytt sem hér segir:

1. Í stað áttunda undirliðar komi eftirfarandi:

„— Smitsjúkdómar sem geta leitt af sér bráða lýðheilsuógn sem varðar þjóðir heims, sem eru auðkenndir sem slíkir samkvæmt 2. viðauka alþjóðaheilbrigðisreglugerðarinnar.“

2. Í stað síðasta undirliðar komi eftirfarandi:

‘— „sjúkdómar sem berast með smitferjum

— mannsmitanlegir dýrasjúkdómar

— aðrir smitsjúkdómar sem hafa áhrif á lýðheilsu, þ.m.t. sjúkdómar sem orsakast af vísvitandi dreifingu.“

---

*II. VIÐAUKI*

Ákvæðum I. viðauka við ákvörðun 2000/96/EB er breytt sem hér segir:

1. eftirfarandi bætast við í lið 2.5.2-:

„heilkenni alvarlegrar bráðrar lungnabólgu (HABL)“,

2. eftirfarandi bætast við í 2.5.3-lið:

„fuglainflúensa í mönnum“,

„vesturnílarveirusýking“

---



## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/35

frá 15. október 2007

um að leyfa notkun nautgripa í smíthættu þar til afurðarskeiði þeirra lýkur í Þýskalandi eftir að staðfest hefur verið opinberlega að kúariða hafi komið upp (\*)

(tilkynnt með númeri C(2007) 4648)

(Einungis þýski textinn hefur lagagildi)

(2007/667/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 999/2001 frá 22. maí 2001 um setningu reglna um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu tiltekinna tegunda smitandi heilahrönnunar <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 13. gr.,

I. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð (EB) nr. 999/2001 eru settar reglur um forvarnir gegn, eftirlit með og útrýmingu smitandi heilahrönnunarsjúkdóma í dýrum. Í fyrstu undirgrein 1. mgr. 13. gr. þeirrar reglugerðar er kveðið á um útrýmingarráðstafanir sem beita skal þar sem staðfest hefur verið opinberlega að smitandi heilahrönnun hafi komið upp. Þær ráðstafanir fela einkum í sér aflifun og algera eyðingu dýra og afurða úr dýraríkinu sem hafa verið tilgreind sem í hættu (nautgripir í smíthættu) vegna faraldsfræðilegra tengsla við sýkt dýr.
- 2) Þýskaland hefur lagt fram beiðni hjá framkvæmdastjórninni um ákvörðun um að leyfa notkun nautgripa í smíthættu þar til afurðarskeiði þeirra lýkur, þrátt fyrir ákvæði c-liðar í fyrstu undirgrein 1. mgr. 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 999/2001.
- 3) Þær eftirlitsráðstafanir, sem Þýskaland lagði fram, kveða á um strangar takmarkanir á flutningi og rekjanleika nautgripa á þann hátt að núverandi verndarstigi fyrir heilbrigði manna og dýra sé ekki stefnt í hættu.
- 4) Því ber að leyfa Þýskalandi, á grundvelli hagstæðs áhættumats, að nota nautgripa í smíthættu þar til afurðarskeiði þeirra lýkur að því tilskildu að tiltekin skilyrði séu uppfyllt.

1. Þrátt fyrir ákvæði c-liðar í fyrstu undirgrein 1. mgr. 13. gr. reglugerðar (EB) nr. 999/2001 er Þýskalandi heimilt nota nautgripa, sem um getur í öðrum og þriðja undirlið a-liðar í 1. lið VII. viðauka við þá reglugerð, þar til afurðarskeiði þeirra lýkur með þeim skilyrðum sem kveðið er á um í 2., 3. og 4. mgr. þessarar greinar.

2. Þýskaland skal sjá til þess að nautgripirnir sem um getur í 1. mgr.:

a) séu varanlega rekjanlegir í tölvuvædda gagnagrunninum sem kveðið er á um í 5. gr. reglugerðar Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1760/2002 <sup>(2)</sup>,

b) séu eingöngu fluttir af bújörðinni undir opinberu eftirliti og til eyðingar,

c) séu ekki sendir til annarra aðildarríkja eða fluttir út til þriðju landa.

3. Þýskaland skal annast reglulegt eftirlit til að ganga úr skugga um rétta framkvæmd þessarar ákvörðunar.

4. Þýskaland skal sjá til þess að framkvæmdastjórnin og önnur aðildarríki fái upplýsingar um notkun nautgripanna sem um getur í 1. mgr. með milligöngu fastanefndarinnar um matvælaferlið og heilbrigði dýra.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 271, 16.10.2007, bls. 16. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 95/2008 frá 26. september 2008 um breytingu á I. viðauka (Heilbrigði dýra og plantna) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 70, 20.11.2008, p. 1.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 147, 31.5.2001, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 727/2007 (Stjtið. ESB L 165, 27.6.2007, bls. 8).

Þýskaland skal einnig leggja fram upplýsingar sem þetta varðar í árlegri skýrslu sem kveðið er á um í 4. mgr. 6. gr. reglugerðar (EB) nr. 999/2001.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204, 11.8.2000, bls. 1.

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til Sambandslýðveldisins Þýskalands.

Gjört í Brussel 15. október 2007.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Markos KYPRIANOU

*framkvæmdastjóri.*

---

## TILSKIPUN EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS 2008/2/EB

2010/EES/6/36

frá 15. janúar 2008

um sjónsvið og rúðupurrkur á dráttarvélum á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt (\*)

(Kerfisbundin útgáfa)

EVROPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFU,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 95. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álitum efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Tilskipun ráðsins 74/347/EBE frá 25. júní 1974 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi sjónsvið og rúðupurrkur á landbúnaðardráttarvélum á hjólum <sup>(3)</sup> hefur nokkrum sinnum verið breytt í veigamiklum atriðum <sup>(4)</sup>. Til glöggvunar og hagræðingar ber því að kerfisbinda umrædda tilskipun.

2) Í tilskipun 74/347/EBE, sem er ein sértilskipana sem fjalla um EB-gerðarviðurkenningarkerfið sem kveðið er á um í tilskipun ráðsins 74/150/EBE, en henni var skipt út með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2003/37/EB frá 26. maí 2003 um gerðarviðurkenningu á dráttarvélum fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvögnum þeirra og útskiptanlegum, dregnum tækjum ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum <sup>(5)</sup>, er mælt fyrir um tækniforskriftir varðandi hönnun og smíði dráttarvéla á hjólum fyrir landbúnað eða skógrækt að því er varðar sjónsvið og framrúðupurrkur. Þessar tækniforskriftir varða samræmingu laga aðildarríkjanna til að gera kleift að EB-gerðarviðurkenningaraðferðin, sem kveðið er á um í tilskipun 2003/37/EB, eigi við um allar gerðir

dráttarvéla. Af þessum sökum gilda ákvæðin, sem mælt er fyrir um í tilskipun 2003/37/EB að því er varðar dráttarvélar fyrir landbúnað eða skógrækt, eftirvagna þeirra og útskiptanleg, dregin tæki ásamt kerfum þeirra, íhlutum og aðskildum tæknieiningum, um þessa tilskipun.

3) Þessi tilskipun skal ekki hafa áhrif á skuldbindingar aðildarríkjanna varðandi fresti til að lögleiða og beita tilskipunum sem eru tilgreindar í B-hluta II. viðauka.

SAMÞYKKT TILSKIPUN ÞESSA:

1. gr.

1. „Dráttarvél fyrir landbúnað eða skógrækt“ er vélknúð ökutæki á hjólum eða beltum sem hefur a.m.k. tvo ása og er notagildi þess aðallega fólgið í dráttaraflinu þar sem það er sérstaklega hannað til þess að draga, ýta, flytja eða knýja tiltekin verkfæri, vélar eða eftirvagna til notkunar í landbúnaði eða skógrækt. Heimilt er að útbúa það fyrir farm- og fólksflutninga.

2. Þessi tilskipun gildir einungis um dráttarvélar sem eru skilgreindar í 1. mgr. og eru með hjólbarða og hámarkshönnunarhraða á bilinu 6 til 40 km/klst.

2. gr.

Aðildarríkjum er óheimilt að synja um EB-gerðarviðurkenningu eða landsbundna gerðarviðurkenningu fyrir dráttarvél af ástæðum sem varða framrúðupurrkur ef þeim kröfum sem tilgreindar eru í I. viðauka er fullnægt.

3. gr.

Aðildarríkjum er óheimilt, af ástæðum sem varða framrúðupurrkur, að synja um að dráttarvél sé skráð eða að banna sölu hennar, að hún sé tekin í notkun eða notuð, ef þeim kröfum sem tilgreindar eru í I. viðauka er fullnægt.

4. gr.

Samþykkja skal nauðsynlegar breytingar til að laga kröfurnar í I. viðauka að tækniþróunum í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 20. gr. tilskipunar 2003/37/EB.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 24, 29.1.2008, bls. 30. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 97/2008 frá 26. september 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 70, 20.11.2008, p. 5.

<sup>(1)</sup> Stjtið. ESB C 161, 13.7.2007, bls. 35.

<sup>(2)</sup> Álit Evrópuþingsins frá 19. júní 2007 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB) og ákvörðun ráðsins frá 17. desember 2007.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 191, 15.7.1974, bls. 5. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB (Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24).

<sup>(4)</sup> Sjá A-hluta í II. viðauka.

<sup>(5)</sup> Stjtið. ESB L 171, 9.7.2003, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun ráðsins 2006/96/EB (Stjtið. ESB L 363, 20.12.2006, bls. 81).

## 5. gr.

Aðildarríkin skulu senda framkvæmdastjórninni helstu ákvæði úr landslögum sem þau samþykkja um málefni sem tilskipun þessi tekur til.

## 6. gr.

Tilskipun 74/347/EBE, eins og henni var breytt með tilskipununum sem eru tilgreindar í A-hluta II. viðauka, er hér með felld úr gildi með fyrirvara um skuldbindingar aðildarríkjanna að því er varðar fresti til að lögleiða og beita tilskipunum, eins og segir í B-hluta II. viðauka.

Líta ber á tilvísanir í niðurfelldu tilskipunina sem tilvísanir í þessa tilskipun og skulu þær lesnar með hliðsjón af samsvörunartölunni í III. viðauka.

## 7. gr.

Tilskipun þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*. Hún kemur til framkvæmda frá og með 1. maí 2008.

## 8. gr.

Tilskipun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Strassborg 15. janúar 2008.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

H.-G. PÖTTERING

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

J. LENAR

*forseti.*

## I. VIÐAUKI

## SJÓNSVIÐ

## SKILGREININGAR OG KRÖFUR

## 1. SKILGREININGAR

## 1.1. Sjónsvið

„Sjónsvið“: útsýn ökumanns dráttarvélarinnar fram á við og til hliðar.

## 1.2. Viðmiðunarpunktur

„Viðmiðunarpunktur“: vanabundin staða augna ökumanns dráttarvélarinnar sem sameinast í einum punkti. Viðmiðunarpunkturinn er í plani samsíða lengdarmiðjuplan dráttarvélarinnar sem liggur í gegnum miðju sætisins, 700 mm lóðrétt yfir skurðlínu þess plans og yfirborðs sætisins og í 270 mm fjarlægð, í stefnu mjaðmarstuðnings, frá lóðréttu plani sem liggur í gegnum frambrún yfirborðs sætisins og hornrétt á lengdarmiðjuplan dráttarvélarinnar (mynd 1). Viðmiðunarpunkturinn þannig ákvarðaður á við sætið þegar það er autt og í miðstillingu eins og hún er gefin upp af framleiðanda dráttarvélarinnar.

## 1.3. Hálfhringur sjónsviðs

„Hálfhringur sjónsviðs“: sá hálfhringur sem myndast af 12 m radius í kringum punkt í láréttu plani vegar sem er beint fyrir neðan viðmiðunarpunkt, þannig að þegar snúið er í akstursátt liggur bogi hálfhringsins fyrir framan dráttarvélini en þvermálið, sem afmarkar hálfhringinn, myndar rétt horn á lengdarás dráttarvélarinnar (mynd 2).

## 1.4. Sjónhindranir

„Sjónhindranir“: strengir á geira hálfhrings sjónsviðsins sem eru ekki sjáanlegir vegna smíðahluta, t.d. þakstöða, loftinntaks eða útblástursröra og framrúðukarms.

## 1.5. Sjóngeiri

„Sjóngeiri“: sá hluti sjónsviðsins sem afmarkast:

## 1.5.1. að ofan,

af láréttu plani sem liggur í gegnum viðmiðunarpunktinn,

## 1.5.2. á vegarfletinum,

af svæðinu sem liggur utan hálfhrings sjónsviðs og myndar framhaldið á geira hálfhrings sjónsviðs en strengur hans er 9,5 m að lengd, hornrétt á planið sem liggur samsíða lengdarmiðjuplan dráttarvélarinnar, í gegnum miðju ökumannssætis og helmingast af því plani.

## 1.6. Svæði sem rúðuburrkur hreinsa

„Svæði sem rúðuburrkur hreinsa“: svæðið á ytra yfirborði framrúðunnar sem rúðuburrkur hreinsa.

## 2. KRÖFUR

## 2.1. Almenn ákvæði

Dráttarvélin á að vera smíðuð og útbúin á þann hátt að í umferð á vegum og við notkun í landbúnaði og skógrækt hafi ökumaður fullnægjandi sjónsvið við allar venjulegar aðstæður við akstur á þjóðvegum og við vinnu á ökrum og í skógum. Sjónsviðið telst fullnægjandi þegar ökumaður getur séð, að svo miklu leyti sem mögulegt er, hluta hvors framhjól og að uppfylltum eftirfarandi kröfum:

## 2.2. Athugun á sjónsviði

### 2.2.1. Aðferð til að ákvarða sjónhindranir

- 2.2.1.1. Dráttarvélín á að vera á láréttum fleti eins og sýnt er á mynd 2. Á láréttri undirstöðu, sem liggur í gegnum viðmiðunarpunkt, skal setja upp tvo punktlaga ljósgjafa, t.d.  $2 \times 150 \text{ W}$ ,  $12 \text{ V}$ , með  $65 \text{ mm}$  millibili, samhverft um viðmiðunarpunktinn. Undirstaðan þarf að vera snúanleg í miðpunkti um lóðréttan ás sem liggur í gegnum viðmiðunarpunktinn. Þegar mæla á sjónhindranir skal undirstöðunni þannig komið fyrir að línan sem tengir ljósgjafana tvo sé hornrétt á línuna sem tengir hlutinn, sem hindrar útsýn, og viðmiðunarpunktinn.

Skuggamyndina (dimmasta skuggann), sem verður til við skörun skugganna sem sjónhindrandi íhlutur varpar á hálfhring sjónsviðsins þegar kveikt er á ljósgjöfunum, ýmist samtímis eða á víxl, skal mæla, í samræmi við lið 1.4 (mynd 3).

- 2.2.1.2. Sjónhindranir mega ekki fara yfir  $700 \text{ mm}$ .

- 2.2.1.3. Sjónhindranir, sem orsakast af aðliggjandi smíðahlutum sem eru meira en  $80 \text{ mm}$  breiðir, skulu vera þannig að bilið sé ekki minna en  $2\,200 \text{ mm}$

— mælt sem strengur á hálfhring sjónsviðsins

— milli miðja tveggja sjónhindrana.

- 2.2.1.4. Aldrei mega vera fleiri en sex sjónhindranir á hálfhring sjónsviðsins og ekki fleiri en tvær inni í sjóngeiranum sem skilgreindur er í lið 1.5.

- 2.2.1.5. Sjónhindranir utan sjóngeirans, sem eru meiri en  $700 \text{ mm}$  en minni en  $1\,500 \text{ mm}$ , eru þó leyfilegar ef hvorki er hægt að endurhanna þá ihluti sem valda þeim né koma fyrir á annan hátt.

Á hvorri hlið mega annaðhvort vera tvær slíkar sjónhindranir, þar sem önnur er ekki meira en  $700 \text{ mm}$  og hin ekki meira en  $1\,500 \text{ mm}$ , eða tvær slíkar sjónhindranir þar sem hvorug þeirra er meiri en  $1\,200 \text{ mm}$ .

- 2.2.1.6. Heimilt er að líta fram hjá blindsvæðum, sem orsakast af gerðarviðurkenndum baksýnispeglum, ef þeir eru hannaðir þannig að ekki er hægt að koma þeim fyrir á annan hátt.

- 2.2.2. Stærðfræðileg ákvörðun sjónhindrana miðað við sjón með báðum augum:

- 2.2.2.1. Í stað aðferðarinnar, sem lýst er í lið 2.2.1, er hægt að ákvarða stærðfræðilega hversu miklar sjónhindranir mega vera, Kröfurnar í liðum 2.2.1.2 til 2.2.1.6 eiga við um stærð, dreifingu og fjölda sjónhindrana.

- 2.2.2.2. Sé miðað við sjón á báðum augum þar sem fjarlægð á milli augna er  $65 \text{ mm}$  eru sjónhindranir, sem eru mældar í  $\text{mm}$ , gefnar til kynna með formúlunni:

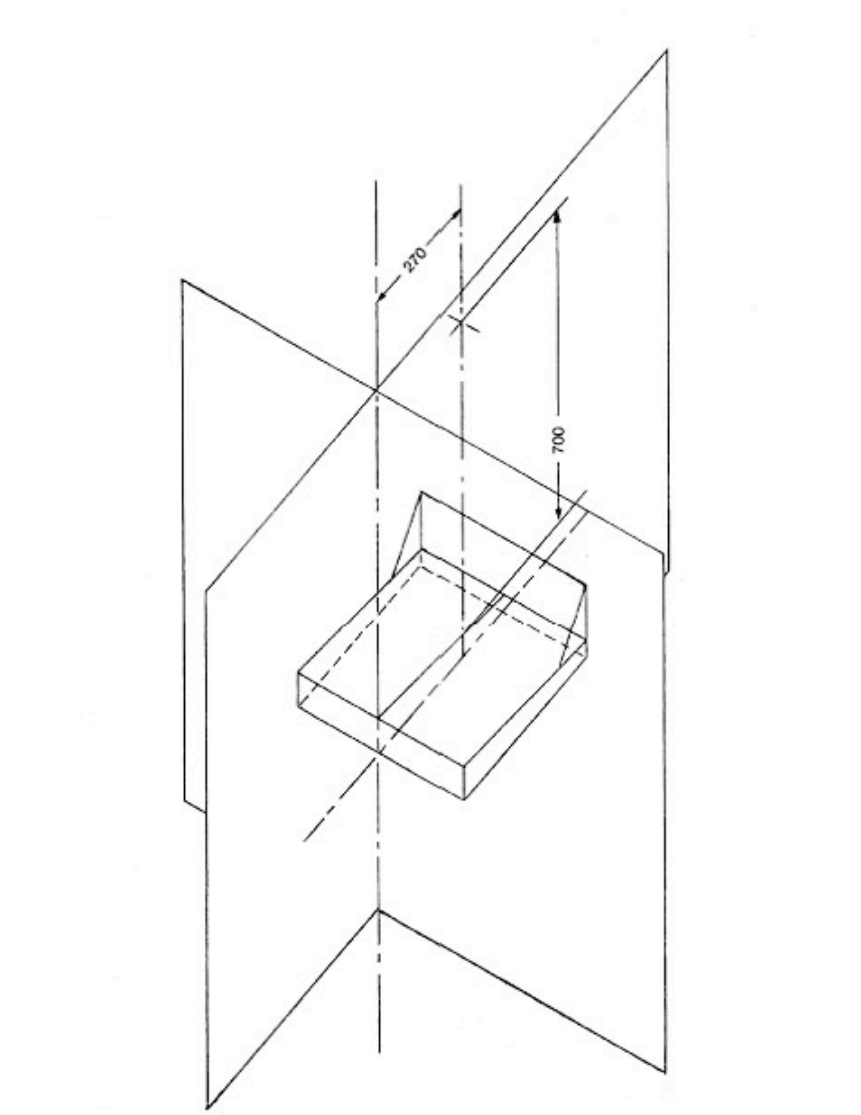
$$v = \frac{b - 65}{a} \times 12\,000 + 65$$

þar sem:

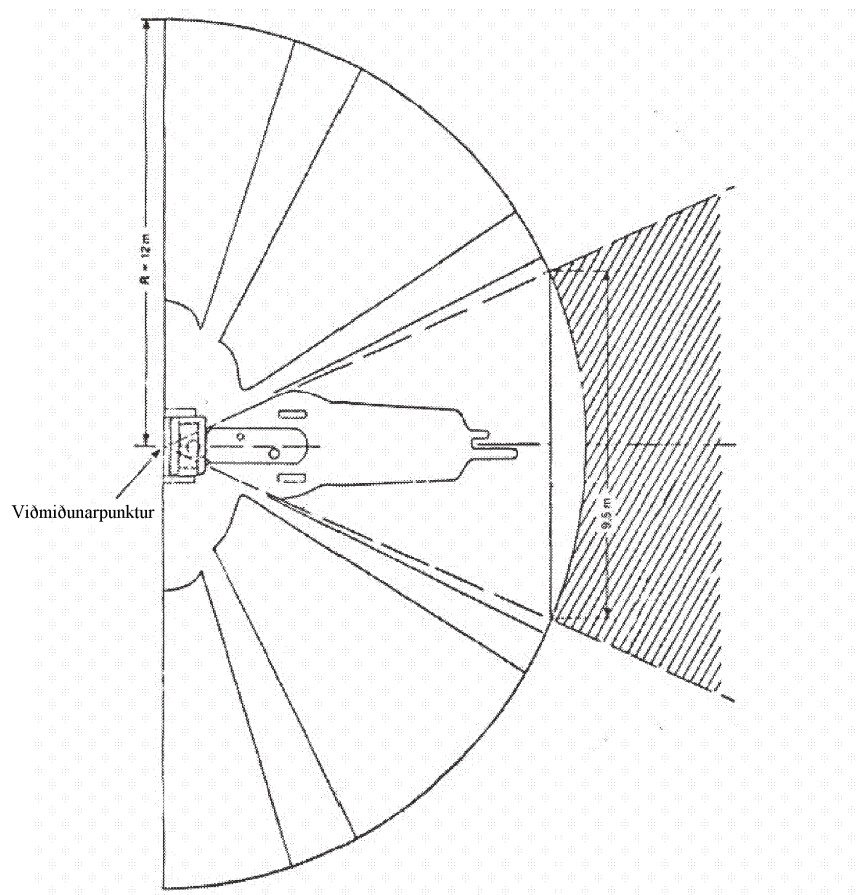
a táknar fjarlægðina í millímetrum á milli ihlutar, sem hindrar útsýn, og viðmiðunarpunkts, mælt um sjónradius sem tengir viðmiðunarpunkt, miðju ihlutarins og jaðar hálfhrings sjónsviðsins og

b táknar breidd ihlutarins, sem hindrar útsýn, í millímetrum, mælt lárétt og hornrétt á sjónradiusinn.

- 2.3. Aðrar aðferðir geta komið í stað prófunaraðferðanna, sem um getur í lið 2.2, ef sýnt þykir að þær séu sambærilegar.
- 2.4. **Gagnsætt svæði framrúðunnar**  
Í því skyni að ákvarða sjónhindranir í sjóngeiranum er heimilt að líta á sjónhindranir vegna framrúðukarms og hvers kyns annarra hrindrana, í samræmi við ákvæði liðar 2.2.1.4, sem eina hindrun, að því tilskildu að fjarlægðin milli ystu punkta þessarar sjónhindrunar sé ekki meiri en 700 mm.
- 2.5. **Framrúðupurrkur**
- 2.5.1. Dráttarvélar, sem hafa framrúður, verða einnig að vera búnar vélknúnum rúðupurrkum.  
Svæðið, sem þessar rúðupurrkur hreinsa, verður að tryggja óhindraða útsýn fram á við sem svarar til þess að strengur sjóngeirans á hálfhring sjónsviðsins sé a.m.k. 8 m að lengd.
- 2.5.2. Ganghraði rúðupurrkna skal a.m.k. vera 20 umferðir á mínútu.

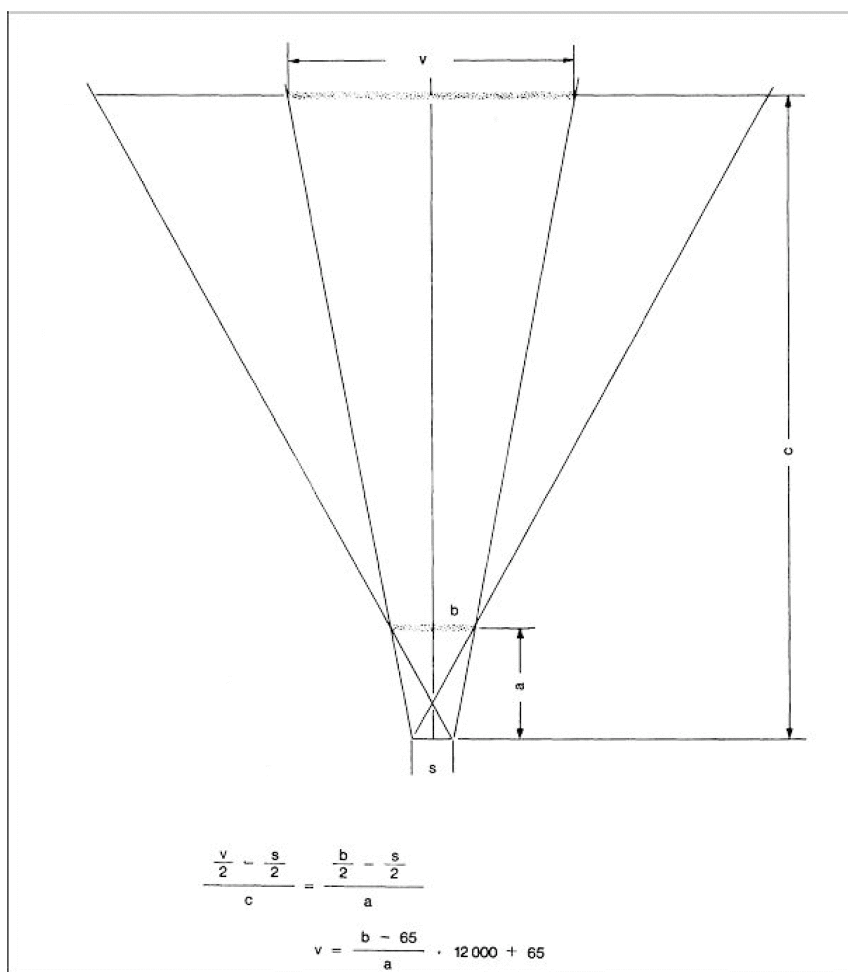


Mynd 1



Mynd 2





Mynd 3

## II. VIÐAUKI

## A-HLUTI

## Niðurfelldar tilskipanir með áorðnum breytingum (sem um getur í 6. gr.)

Tilskipun ráðsins 74/347/EBE  
(Stjtið. EB L 191, 15.7.1974, bls. 5)

Tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 79/1073/EBE  
(Stjtið. EB L 331, 27.12.1979, bls. 20)

Tilskipun ráðsins 82/890/EBE  
(Stjtið. EB L 378, 31.12.1982, bls. 45)

Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 97/54/EB  
(Stjtið. EB L 277, 10.10.1997, bls. 24)

Einungis að því er varðar tilvísanir í 1. mgr. 1. gr.  
tilskipunar 74/347/EBE

Einungis að því er varðar tilvísanir í fyrsta  
undirlið 1. gr. tilskipunar 74/347/EBE

## B-HLUTI

## Skrá yfir fresti til að lögleiða og beita tilskipunum (eins og um getur í 6. gr.)

Tilskipun	Frestur til lögleiðingar	Kemur til framkvæmda
74/347/EBE	2. janúar 1976 (*)	
79/1073/EBE	30. apríl 1980	
82/890/EBE	22. júní 1984	
97/54/EB	22. september 1998	23. september 1998

(\*) Í samræmi við 3. gr. a, bætt við með 2. lið 1. gr. tilskipunar 79/1073/EBE:

- „1. Frá og með 1. maí 1980 er aðildarríkjum óheimilt, af ástæðum sem varða sjónsvið úr dráttarvélum:
  - að synja um EBE-gerðarviðurkenningu, útgáfu skjalsins, sem um getur í síðasta undirlið 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE, eða landsbundna gerðarviðurkenningu fyrir gerð dráttarvélar eða
  - að banna að dráttarvélar séu teknar í notkun ef sjónsvið úr þessari gerð dráttarvélar eða dráttarvéla samrýmist ákvæðum þessarar tilskipunar.
2. Frá og með 1. október 1980 er aðildarríkjum:
  - ekki heimilt lengur að gefa út skjalið, sem um getur í síðasta undirlið 1. mgr. 10. gr. tilskipunar 74/150/EBE, að því er varðar gerð dráttarvélar, ef sjónsviðið samrýmist ekki ákvæðum þessarar tilskipunar,
  - heimilt að synja um landsbundna gerðarviðurkenningu að því er varðar gerð dráttarvélar, ef sjónsviðið samrýmist ekki ákvæðum þessarar tilskipunar.
3. Frá og með 1. janúar 1983 er aðildarríkjum heimilt að banna að dráttarvélar séu teknar í notkun ef sjónsviðið samrýmist ekki ákvæðum þessarar tilskipunar.“

## III. VIÐAUKI

## SAMSVÖRUNARTAFLA

Tilskipun 74/347/EBE	Þessi tilskipun
1.–3. gr.	1.–3. gr.
3. gr. a	Athugasemd í töflu (*) í II. viðauka
4. gr.	4. gr.
1. mgr. 5. gr.	—
2. mgr. 5. gr.	5. gr.
—	6. og 7. gr.
6. gr.	8. gr.
Viðauki	I. viðauki
Liður 1–2.3 í viðauka	Liður 1–2.3 í I. viðauka
Liður 2.4 í viðauka	—
Liður 2.5 í viðauka	Liður 2.4 í I. viðauka
Liður 2.6 í viðauka	Liður 2.5 í I. viðauka
Mynd 1, 2 og 3 í viðauka	Mynd 1, 2 og 3 í I. viðauka
—	II. °viðauki
—	III. viðauki

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/37

frá 17. mars 2008

um breytingu á ákvörðun 2005/338/EB í því skyni að lengja gildistíma vistfræðilegu viðmiðananna við veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir tjaldstæði (\*)

(tilkynnt með númeri C(2008) 1128)

(2008/276/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 3) Vegna mismunandi áfanga endurskoðunarferlisins er rétt að framlengja gildistímamann um 18 mánuði.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

- 4) Því ber að breyta ákvörðun 2005/338/EB til samræmis við það.

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1980/2000 frá 17. júlí 2000 um endurskoðað kerfi um veitingu umhverfismerkis Bandalagsins <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 6. gr.,

- 5) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 17. gr. reglugerðar (EB) nr. 1980/2000.

að höfðu samráði við umhverfismerkinganefnd Evrópusambandsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

- 1) Vistfræðilegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/338/EB frá 14. apríl 2005 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir tjaldsvæði <sup>(2)</sup>, falla úr gildi 14. apríl 2008.

1. gr.

- (2) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 hafa vistfræðilegu viðmiðanirnar verið endurskoðaðar á réttum tíma og einnig tilheyrandi kröfur um mat og sannprófun sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2005/338/EB..

Í stað 5. gr. ákvörðunar 2005/338/EB komi eftirfarandi:

„5. gr.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 87, 29.3.2008, bls. 12. Hinnar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 106/2008 frá 26. september 2008 um breytingu á XX viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 70, 20.11.2008, p. 22.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 237, 21.9.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 108, 29.4.2005, bls. 67.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „tjaldsvæði“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannprófun skulu gilda til 31. október 2009.“

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 17. mars 2008.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Stavros DIMAS

*framkvæmdastjóri.*

---

## ÁKVÖRÐUN FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR

2010/EES/6/38

frá 26. mars 2008

um breytingu á ákvörðun 2001/405/EB í því skyni að lengja gildistíma vistfræðilegu viðmiðananna við veitingu umhverfismerkis Bandalagsins fyrir hreinlætispappírsvörur (\*)

(tilkynnt með númeri C(2008) 1222)

(2008/277/EB)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1980/2000 frá 17. júlí 2000 um endurskoðað kerfi um veitingu umhverfismerkis Bandalagsins <sup>(1)</sup>, einkum annarri undirgrein 1. mgr. 6. gr.,

að höfðu samráði við umhverfismerkinganefnd Evrópusambandsins,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Vistfræðilegu viðmiðanirnar, sem settar eru fram í ákvörðun framkvæmdastjórnarinnar 2001/405/EB frá 4. maí 2001 um vistfræðilegar viðmiðanir er veita á umhverfismerki Bandalagsins fyrir hreinlætispappírsvörur <sup>(2)</sup>, falla úr gildi 4. maí 2008.
- 2) Samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 hafa vistfræðilegu viðmiðanirnar verið endurskoðaðar á réttum tíma og einnig tilheyrandi kröfur um mat og sannprófun sem settar eru í þessari ákvörðun.
- 3) Í ljósi endurskoðunarinnar á vistfræðilegu viðmiðununum og kröfunum er rétt að framlengja gildistíma vistfræðilegu viðmiðanna og krafna á ákvörðun 2001/405/EB um 12 mánuði.
- 4) Þar eð endurskoðunarskyldan samkvæmt reglugerð (EB) nr. 1980/2000 varðar aðeins vistfræðilegu viðmiðanirnar

og kröfurnar um mat og sannprófun er rétt að ákvörðun 2001/405/EB gildi áfram.

- 5) Því ber að breyta ákvörðun 2001/405/EB til samræmis við það.
- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari ákvörðun, eru í samræmi við álit nefndarinnar sem komið var á fót skv. 17. gr. reglugerðar (EB) nr. 1980/2000.

SAMÞYKKT ÁKVÖRÐUN ÞESSA:

1. gr.

Í stað 3. gr. ákvörðunar 2001/405/EB komi eftirfarandi:

„3. gr.

Vistfræðilegu viðmiðanirnar fyrir vöruflokkinn „hreinlætispappírsvörur“ og tilheyrandi kröfur um mat og sannprófun skulu gilda til 4. maí 2009.“

2. gr.

Ákvörðun þessari er beint til aðildarríkjanna.

Gjört í Brussel 26. mars 2008.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Stavros DIMAS

framkvæmdastjóri.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 87, 29.3.2008, bls. 14. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 106/2008 frá 26. september 2008 um breytingu á XX viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 70, 20.11.2008, p. 22.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 237, 21.9.2000, bls. 1.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 142, 29.5.2001, bls. 10. Ákvörðuninni var síðast breytt með ákvörðun 2007/207/EB (Stjtið. ESB L 92, 3.4.2007, bls. 16).

## REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 842/2006

2010/EES/6/39

frá 17. maí 2006

um tiltekna, flúraðar gróðurhúsalofttegundir (\*)

EVROÞUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANÐSINS HAFAR,

að komið verði í veg fyrir hættulegar veðurfarsbreytingar af mannavöldum.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum l. mgr. 175. gr. og 95. gr. að því er varðar 7., 8. og 9. gr. þessarar reglugerðar,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar,

með hliðsjón af álit efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna <sup>(1)</sup>,í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans <sup>(2)</sup>, á grundvelli sameiginlegs texta sem sáttanefndin samþykkti 14. mars 2006,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í sjöttu aðgerðaráætlun Bandalagsins á sviði umhverfismála <sup>(3)</sup> er bent á að loftslagsbreytingar kalli á að aðgerðir á því sviði verði settar í forgang. Í áætluninni kemur fram að Bandalagið skuldbindur sig til að draga úr losun gróðurhúsalofttegunda um 8% á tímabilinu frá 2008 til 2012 miðað við gildi ársins 1990 og að til lengri tíma litið þurfi losun gróðurhúsalofttegunda í heiminum að minnka um u.þ.b. 70% miðað við gildi ársins 1990.

2) Lokamarkmið rammasamnings Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar, sem samþykkt var með ákvörðun ráðsins 94/69/EB frá 15. desember 1993 um niðurstöður rammasamnings Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar <sup>(4)</sup>, er að halda styrk gróðurhúsalofttegunda í andrúmsloftinu stöðugum undir tilteknum gildum þannig

3) Ákvörðun ráðsins 2002/358/EB frá 25. apríl 2002 um samþykki Kýótóbókunarinnar við rammasamning Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar, fyrir hönd Evrópubandalagsins, og sameiginlega uppfyllingu á skuldbindingum samkvæmt henni <sup>(5)</sup>, skuldbindur Bandalagið og aðildarríki þess sig til að draga úr heildarlosun þeirra gróðurhúsalofttegunda af mannavöldum, sem tilgreindar eru í viðauka A við bókunina, um 8% á árunum 2008 til 2012 miðað við gildi ársins 1990.

4) Flestar flúraðar gróðurhúsalofttegundir, sem eftirlit er haft með samkvæmt Kýótóbókuninni og þessari reglugerð, hafa mikinn hnatthlýnunarmátt.

5) Setja skal ákvæði um að koma í veg fyrir losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda eða um að halda henni í lágmarki, með fyrirvara um tilskipun ráðsins 75/442/EBE frá 15. júlí 1975 um úrgang <sup>(6)</sup>, tilskipun ráðsins 96/61/EB frá 24. september 1996 um samþættar mengunarvarmir og eftirlit með mengun <sup>(7)</sup>, tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2000/53/EB frá 18. september 2000 um úr sér gengin ökutæki <sup>(8)</sup> og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2002/96/EB frá 27. janúar 2003 um raf- og rafeindabúnaðarúrgang <sup>(9)</sup>.

6) Meginmarkmiðið með þessari reglugerð er að draga úr losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda sem falla undir Kýótóbókunina og vernda þannig umhverfið.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 161, 14.6.2006, bls. 1. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 112/2008 frá 7. nóvember 2008 um breytingu á II. viðauka (Tæknilegar reglugerðir, staðlar, prófanir og vottun) og XX viðauka (Umhverfismál) við EES-samninginn, sjá *EES-viðbætur við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins* nr. 79, 18.12.2008, p. 8.

(1) Stjtið. ESB C 108, 30.4.2004, bls. 62.

(2) Álit Evrópuþingsins frá 31. mars 2004 (Stjtið. ESB C 103 E, 29.4.2004, bls. 600), sameiginleg afstaða ráðsins frá 21. júní 2005 (Stjtið. ESB C 183 E, 26.7.2005, bls. 1) og afstaða Evrópuþingsins frá 26. október 2005 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB). Lagaleg ályktun Evrópuþingsins frá 6. apríl 2006 og ákvörðun ráðsins frá 25. apríl 2006.

(3) Ákvörðun Evrópuþingsins og ráðsins nr. 1600/2002/EB frá 22. júlí 2002 um sjöttu aðgerðaráætlun Bandalagsins (Stjtið. EB L 242, 10.9.2002, bls. 1).

(4) Stjtið. EB L 33, 7.2.1994, bls. 11.

(5) Stjtið. EB L 130, 15.5.2002, bls. 1.

(6) Stjtið. EB L 194, 25.7.1975, bls. 39. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

(7) Stjtið. EB L 257, 10.10.1996, bls. 26. Tilskipuninni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 166/2006 (Stjtið. ESB L 33, 4.2.2006, bls. 1).

(8) Stjtið. EB L 269, 21.10.2000, bls. 34. Tilskipuninni var síðast breytt með ákvörðun ráðsins 2005/673/EB (Stjtið. ESB L 254, 30.9.2005, bls. 69).

(9) Stjtið. EB L 37, 13.2.2003, bls. 24. Tilskipuninni var breytt með tilskipun 2003/108/EB (Stjtið. ESB L 345, 31.12.2003, bls. 106).

Ákvæði 1. mgr. 175. gr. sáttmálans er því lagagrundvöllur hennar.

- 7) Rétt þykir hins vegar að grípa til ráðstafana á vettvangi Bandalagsins á grundvelli 95. gr. sáttmálans til að samræma kröfur um notkun flúraðra gróðurhúsalofttegunda og um setningu vara og búnaðar, sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir, á markað og um merkingu þeirra. Takmarkanir, er varða setningu hluta sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir á markað og notkun þeirra í tilteknum tilgangi, þykja eiga rétt á sér ef aðrir hagkvæmir kostir standa til boða og umbótum í tengslum við takmörkun á losun og endurheimt verður ekki komið við. Taka skal tillit til eigin frumkvæðis tiltekinna geira iðnaðarins, svo og til þeirrar staðreyndar að enn er unnið að þróun annarra kosta.
- 8) Beiting og framkvæmd þessarar reglugerðar ætti að ýta undir tæknilegar nýjungar með því að stuðla að áframhaldandi þróun staðgöngutækni og stuðla að því að skipt verði yfir í umhverfisvænni tækni sem þegar liggur fyrir.
- 9) Aðildarríkin skulu auðvelda tilflutning endurheimtra, flúraðra gróðurhúsalofttegunda yfir landamæri til eyðingar eða endurvinnslu innan Bandalagsins í samræmi við reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins um tilflutning úrgangs<sup>(1)</sup>.
- 10) Ef vörur og búnaður, sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir og eru tilgreindar í II. viðauka, eru settar á markað mun það hafa skaðleg áhrif á markmið og skuldbindingar Bandalagsins og aðildarríkja þess að því er varðar loftslagsbreytingar og því er nauðsynlegt að takmarka setningu þessara vara og búnaðar á markað að því er varðar Bandalagið. Þetta gæti einnig átt við um annars konar hluti sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir og því skal endurskoða þörfina á rýmkun II. viðauka með tilliti til ávinnings í umhverfismálum, tæknilegs gerleika og kostnaðarhagkvæmni.
- 11) Í II. viðauka við ákvörðun 2002/358/EB er mælt fyrir um mismunandi markmið fyrir einstök aðildarríki og hafa aðildarríkin samþykkt mismunandi leiðir til þess að ná þessum markmiðum. Aðildarríkin skulu hvert um sig geta viðhaldið í takmarkaðan tíma, í samræmi við 95. gr. sáttmálans, eigin ráðstöfunum sem fyrir liggja, svo að þessum markmiðum verði náð.
- 12) Til að stuðla að því að staðið verði við skuldbindingar Bandalagsins og aðildarríkja þess samkvæmt rammisamningi Sameinuðu þjóðanna um loftslagsbreytingar, Kýótóbókuninni og ákvörðun 2002/358/EB skal samþykkja tilskipun Evrópuþingsins

og ráðsins 2006/40/EB frá 17. maí 2006 um losun frá loftfræstikerfum í vélknúnum ökutækjum og um breytingu á tilskipun ráðsins 70/156/EBE<sup>(2)</sup> og þessa reglugerð sem báðar stuðla að því að koma í veg fyrir eða halda í lágmarki losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda og skulu þær birtar samtímis í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

- 13) Kveða skal á um vöktun, mat og endurskoðun á ákvæðunum í þessari reglugerð.
- 14) Aðildarríkin skulu mæla fyrir um reglur um viðurlög við brotum á þessari reglugerð og tryggja að reglunum sé framfylgt. Þessi viðurlög skulu vera árangursrík, í réttu hlutfalli við brot og letjandi.
- 15) Í þessari reglugerð eru grundvallarréttindi virt og meginreglum fylgt, einkum þeim sem eru viðurkennd í sáttmála Evrópusambandsins um grundvallarréttindi.
- 16) Þar eð aðildarríkin geta ekki fyllilega náð markmiðum þessarar tilskipunar, sérstaklega ekki að því er varðar takmörkun á losun tiltekinna, flúraðra gróðurhúsalofttegunda og skýrslugjöf um þær og eftirlit með notkun þeirra og setningu vara og búnaðar, sem innihalda tilteknar, flúraðar gróðurhúsalofttegundir, á markað, í því skyni að vernda umhverfið og viðhalda innri markaðnum, og þeim verður betur náð á vettvangi Bandalagsins vegna þess hve reglugerðin er umfangsmikil og hefur viðtæk áhrif, er Bandalaginu heimilt að samþykkja ráðstafanir í samræmi við dreifræðisregluna eins og kveðið er á um í 5. gr. sáttmálans. Í samræmi við meðalhófsregluna, eins og hún er sett fram í þeirri grein, er ekki gengið lengra en nauðsyn krefur í þessari reglugerð til að ná þessum markmiðum.
- 17) Nauðsynlegar ráðstafanir til framkvæmdar þessari reglugerð skulu samþykktar í samræmi við ákvörðun ráðsins 1999/468/EB frá 28. júní 1999 um reglur um meðferð framkvæmdavalds sem framkvæmdastjórninni er falið<sup>(3)</sup>.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

*I. gr.*

### Gildissvið

Markmiðið með þessari reglugerð er að takmarka og stöðva losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda, sem falla undir Kýótóbókunina, og draga þannig úr losun þeirra. Hún gildir um þær flúruðu gróðurhúsalofttegundir sem eru tilgreindar í viðauka A við þá bókun. Í I. viðauka við þessa reglugerð er skrá yfir flúraðar gróðurhúsalofttegundir, sem falla eins og sakir standa undir þessa reglugerð og þar eru upplýsingar um hnatthlýnunarmátt þeirra. Með hliðsjón af endurskoðunum, sem kveðið er á um í 3. mgr. 5. gr. Kýótóbókunarinnar og samþykktar voru af hálfu Bandalagsins og aðildarríkja þeirra, er heimilt að endurskoða I. viðauka og uppfæra hann eftir því sem við á.

<sup>(1)</sup> Hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum ESB.

<sup>(2)</sup> Stjtið. ESB L 161, 14.6.2006, bls. 12.

<sup>(3)</sup> Stjtið. EB L 184, 17.7.1999, bls. 23.



Í þessari reglugerð er fjallað um takmörkun á losun, notkun, endurheimt og eyðingu flúraðra gróðurhúsalofttegunda sem eru tilgreindar í I. viðauka, merkingu og förgun vara og búnaðar, sem innihalda þessar lofttegundir, veitingu upplýsinga um þessar lofttegundir, eftirlit með notkun, sem um getur í 8. gr., og bann við setningu vara og búnaðar, sem um getur í 9. gr. og II. viðauka, á markað og þjálfun og vottun starfsfólks og fyrirtækja sem koma að starfsemi sem kveðið er á um í þessari reglugerð.

Þessi reglugerð gildir með fyrirvara um tilskipanir 75/442/EBE, 96/61/EB, 2000/53/EB og 2002/96/EB.

## 2. gr.

### Skilgreiningar

Í þessari reglugerð er merking eftirfarandi hugtaka sem hér segir:

1. „flúraðar gróðurhúsalofttegundir“: vetnisflúorkolefni (HFC), perflúorkolefni (PFC) og brennisteinshexaflúoríð ( $\text{SF}_6$ ) sem eru tilgreind í I. viðauka og efnablöndur, sem innihalda þessi efni, en að undanskildum efnum sem falla undir reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2037/2000 frá 29. júní 2000 um efni sem eyða ósonlaginu <sup>(1)</sup>,
2. „vetnisflúorkolefni“: lífrænt efnasamband úr kolefni, vetni og flúor, þar sem sameindin er úr sex kolefnisfrumeindum eða færri,
3. „perflúorkolefni“: lífrænt efnasamband, eingöngu úr kolefni og flúor, þar sem sameindin er úr sex kolefnisfrumeindum eða færri,
4. „hnatthlýnunarmáttur“: geta flúraðrar gróðurhúsalofttegundar til að valda loftslagshlýnun miðað við samsvarandi hæfileika koltvíoxíðs. Hnatthlýnunarmátturinn (HHM (GWP)) er reiknaður sem hlýnunarmáttur eins kílógramms af tiltekinni lofttegund í 100 ár sem hlutfall af hlýnunarmætti eins kílógramms af  $\text{CO}_2$ . Gildin fyrir hnatthlýnunarmáttinn, sem eru tilgreind í I. viðauka, eru birt í þriðju matsskýrslunni sem milliríkjanefnd um loftslagsbreytingar (IPCC) samþykkti (HHM-gildi frá milliríkjanefndinni um loftslagsbreytingar 2001) <sup>(2)</sup>,
5. „efnablanda“: merking hugtaksins í þessari reglugerð, þó ekki í tengslum við eyðingu, er: blanda úr tveimur eða fleiri efnum, þar sem a.m.k. eitt efni er flúruð gróðurhúsalofttegund en ekki ef heildarhnatthlýnunarmáttur efnablöndunnar er minni en 150. Heildarhnatthlýnunarmáttur <sup>(3)</sup> efnablöndunnar skal ákvarðaður í samræmi við 2. hluta I. viðauka,

6. „rekstraraðili“: einstaklingur eða lögaðili sem ber raunverulega, tæknilega ábyrgð á þeim búnaði og þeim kerfum sem falla undir þessa reglugerð; aðildarríki getur, við skilgreindar, sérstakar aðstæður, tilnefnt eigandann þannig að hann beri ábyrgð á skuldbindingum rekstraraðilans,
7. „setning á markað“: það að sjá þriðja aðila innan Bandalagsins, gegn greiðslu eða án hennar, í fyrsta sinn fyrir vörum og búnaði sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir eða vörum og búnaði sem krefjast slíkra lofttegunda, þ.m.t. innflutningur á tollsvæði Bandalagsins,
8. „notkun“: nýting flúraðra gróðurhúsalofttegunda við framleiðslu, áfyllingu, þjónustu eða viðhald vara og búnaðar sem falla undir þessa reglugerð,
9. „varmadæla“: tæki eða búnaður sem dregur varma við lágt hitastig úr lofti, vatni eða jörð og leggur til varma,
10. „lekaleitarkerfi“: kvarðaður vélbúnaður, rafbúnaður eða rafeindabúnaður til að greina leka flúraðra gróðurhúsalofttegunda sem lætur rekstraraðilann vita ef leki greinist,
11. „loftþétt kerfi“: kerfi þar sem allir hlutar, sem innihalda kælimiðil, eru gerðir þéttir með málmsuðu, lóðun eða svipaðri, varanlegri tengingu sem getur m.a. verið þéttir lokar og þétt þjónustutengi (e. service port) sem gera það kleift að koma við réttum viðgerðum eða fjarlægingu og sem hafa sannreyndan leka sem er minni en 3 grömm á ári við þrýsting sem er a.m.k. fjórðungur af leyfilegum hámarksþrýstingi,
12. „ilát“: hlutur sem er fyrst og fremst ætlaður til þess að flytja í flúraðar gróðurhúsalofttegundir eða til að geyma þær,
13. „einnota ilát“: ilát sem er ekki ætlað til áfyllingar og er notað við þjónustu, viðhald eða áfyllingu kæli-, loftræsti- eða varmadælubúnaðar, brunavarnarkerfa eða háspennurofa eða til að geyma í leysa sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir eða til að flytja þá í,
14. „endurheimt“: söfnun og geymsla á flúruðum gróðurhúsalofttegundum sem eru teknar úr t.d. vélum, búnaði og ilátum,
15. „endurnotkun“: það að nota aftur endurheimtar, flúraðar gróðurhúsalofttegundir eftir grunnhreinsiferli,
16. „endurvinnsla“: það að vinna aftur endurheimtar, flúraðar gróðurhúsalofttegundir í því skyni að þær standist tiltekinn gæðastaðal,

<sup>(1)</sup> Stjótið. EB L 244, 29.9.2000, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 29/2006 (Stjótið. ESB L 6, 11.1.2006, bls. 27).

<sup>(2)</sup> Þriðja matsskýrsla milliríkjanefndarinnar um loftslagsbreytingar (IPCC) frá árinu 2001. Skýrsla milliríkjanefndar um loftslagsbreytingar (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

<sup>(3)</sup> Við útreikninga á hnatthlýnunarmætti gróðurhúsalofttegunda, sem eru ekki flúraðar, skal styðjast við gildin sem birt eru í fyrstu matsskýrslu milliríkjanefndarinnar um loftslagsbreytingar, sjá: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ritstj.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

17. „eyðing“: ferli þar sem flúraðri gróðurhúsalofttegund er breytt varanlega í heild eða að mestu leyti eða hún er brotin niður í eitt eða fleiri stöðug efni sem eru ekki flúraðar gróðurhúsalofttegundir,
18. „staðbundinn hlutur eða búnaður“: hlutur eða búnaður sem er venjulega ekki á hreyfingu þegar hann er í notkun,
19. „glysúði“: þau drifefni fyrir úðabrúsa sem eru sett á markað fyrir almenning og eru ætluð til skemmtunar og til notkunar við skreytingar eins og tilgreint er í viðaukanum við tilskipun 94/48/EB<sup>(1)</sup>.

### 3. gr.

#### Leiðir til að koma í veg fyrir eða stöðva leka

1. Rekstraraðilar eftirfarandi, staðbundinna hluta: kæli-, loftræsti- og varmadælubúnaðar, þ.m.t. hringrásir þeirra, svo og brunavarnarkerfi, sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir sem eru tilgreindar í I. viðauka, skulu gera allar ráðstafanir, sem eru tæknilega framkvæmanlegar og hafa ekki í för með sér óhóflegan kostnað, til þess að:

- a) koma í veg fyrir leka þessara lofttegunda og
- b) stöðva allan leka sem greinist svo fljótt sem unnt er.

2. Rekstraraðilar þeirra hluta, sem um getur í 1. mgr., skulu sjá til þess að starfsmenn, sem hafa tilskilin réttindi og uppfylla kröfur 5. gr., hafi eftirlit með því hvort leki sé fyrir hendi samkvæmt eftirfarandi áætlun:

- a) hlutir, sem innihalda 3 kg eða meira af flúruðum gróðurhúsalofttegundum, skulu athugaðir og kannað hvort þeir leki a.m.k. tólfta hvern mánuð; þetta gildir ekki um búnað með loftpéttum kerfum sem er merktur þannig og inniheldur minna en 6 kg af þessum flúruðu lofttegundum,
- b) hlutir, sem innihalda 30 kg eða meira af flúruðum gróðurhúsalofttegundum, skulu athugaðir og kannað hvort þeir leki a.m.k. sjötta hvern mánuð,
- c) hlutir, sem innihalda 300 kg eða meira af flúruðum gróðurhúsalofttegundum, skulu athugaðir og kannað hvort þeir leki a.m.k. þriðja hvern mánuð.

Þessir hlutir skulu athugaðir og kannað hvort þeir leki innan mánaðar eftir að gert hefur verið við leka til að sjá til þess að viðgerðin hafi tekist eins og til var ætlast.

Í þessari málsgrein merkir „athugaður og kannað hvort hann leki“ að búnaðurinn eða kerfið er athugað í leit að leka með því að beita beinum eða óbeinum mæliaðferðum sem beinast að

þeim hlutum búnaðarins eða kerfisins þar sem líklegast er að leki komi fram. Beinu og óbeinu mæliaðferðirnar, sem eru notaðar við leit að leka, skulu tilgreindar í stöðluðu eftirlitskröfunum sem um getur í 7. mgr.

3. Rekstraraðilar hluta, sem um getur í 1. mgr. og innihalda 300 kg eða meira af flúruðum gróðurhúsalofttegundum, skulu setja upp lekaleitarkerfi. Þessi lekaleitarkerfi skulu athuguð a.m.k. tólfta hvern mánuð til að tryggja að þau starfi rétt. Ef um er að ræða brunavarnarkerfi, sem voru sett upp fyrir 4. júlí 2007, skal setja upp lekaleitarkerfi eigi síðar en 4. júlí 2010.

4. Ef fyrir hendi er heppilegt lekaleitarkerfi, sem starfar rétt, skal minnka tíðni tilskilinna athugana skv. b- og c-lið 2. mgr. um helming.

5. Ef um er að ræða brunavarnarkerfi, þar sem fyrir hendi er skoðunaráætlun sem uppfyllir ISO-staðal 14520, kunna þessar skoðanir að uppfylla kröfur þessarar reglugerðar, svo fremi tíðni skoðana sé a.m.k. hin sama í báðum tilvikum.

6. Rekstraraðilar hlutanna, sem um getur í 1. mgr. og innihalda 3 kg eða meira af flúruðum gróðurhúsalofttegundum, skulu halda skrár yfir magn og tegund þeirra flúruðu gróðurhúsalofttegunda, sem hlutirnir innihalda, yfir það magn sem bætt er við og það magn sem er endurheimt við þjónustu, viðhald og endanlega förgun. Þeir skulu einnig halda skrár yfir aðrar upplýsingar sem skipta máli, m.a. upplýsingar um fyrirtækið eða tæknimennina sem sinntu þjónustu eða viðhaldi, svo og um dagsetningar og niðurstöður úr athugunum, sem fram fóru skv. 2., 3. og 4. mgr., og aðrar upplýsingar sem skipta máli til að tilgreina sérstaklega hinn ýmsa staðbundna búnað sem um getur í b- og c-lið 2. mgr. Verði eftir því leitað skulu þessar skrár gerðar aðgengilegar lögbæra yfirvaldinu og framkvæmdastjórninni.

7. Eigi síðar en 4. júlí 2007 skal framkvæmdastjórnin ákvarða, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr., stöðluðu eftirlitskröfurnar varðandi leka fyrir hvern þeirra hluta sem um getur í 1. mgr. þessarar greinar.

### 4. gr.

#### Endurheimt

1. Rekstraraðilar eftirfarandi tegunda staðbundins búnaðar bera ábyrgð á því að starfsmenn, sem hafa tilskilin réttindi og uppfylla kröfur 5. gr., geri ráðstafanir til þess að flúraðar gróðurhúsalofttegundir séu endurheimtar á réttan hátt til að tryggja endurnotkun, endurvinnslu eða eyðingu þeirra:

- a) kælihringrás á kæli-, loftræsti- og varmadælubúnaði,
- b) búnaðar sem inniheldur leysa sem í eru flúraðar gróðurhúsalofttegundir,

<sup>(1)</sup> Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/48/EB frá 7. desember 1994 um 13. breytingu á tilskipun 76/69/EBE um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna varðandi takmörkun á sölu og notkun tiltekinna skaðlegra efna og efnablandna (Stjtið. EB L 331, 21.12.1994, bls. 7).

c) brunavarnarkerfa og slökkvitækja og

d) háspennurofa.

2. Þegar endurfyllanlegt eða einnota ílát undir flúraða gróðurhúsalofttegund hefur lokið hlutverki sínu skal sá sem notar ílátið til flutnings eða geymslu sjá til þess að allar lofttegundir, sem eru eftir í því, verði endurheimtar og þeim verði komið til endurnotkunar, endurvinnslu eða eyðingar.

3. Starfsmenn með tilskilin réttindi skulu annast endurheimt flúraðra gróðurhúsalofttegunda sem eru í öðrum vörum og búnaði, m.a. hreyfanlegum búnaði, þó ekki ef hann er notaður við hernaðaraðgerðir, að því marki sem er tæknilega framkvæmanlegt og svo fremi það hafi ekki óhóflegan kostnað í för með sér til að tryggja endurnotkun, endurvinnslu eða eyðingu þeirra.

4. Endurheimt í þágu endurnotkunar, endurvinnslu eða eyðingar flúraðra gróðurhúsalofttegunda, skv. 1.–3. mgr., skal eiga sér stað fyrir endanlega förgun búnaðarins og, eftir því sem við á, við þjónustu hans og viðhald.

5. gr.

#### Menntun og vottun

1. Eigi síðar en 4. júlí 2007 skal, á grundvelli upplýsinga, sem aðildarríkin leggja til, og í samráði við viðeigandi geira, ákvarða lágmarkskröfur og skilyrði fyrir gagnkvæmri viðurkenningu í samræmi við málsmæðferðina, sem um getur í 2. mgr. 12. gr., að því er varðar menntunaráætlanir og vottun, bæði fyrir fyrirtæki og viðkomandi starfsfólk, sem fæst við uppsetningu, viðhald eða þjónustu þess búnaðar og þeirra kerfa sem falla undir 1. mgr. 3. gr., svo og fyrir það starfsfólk sem annast þá starfsemi sem kveðið er á um í 3. og 4. gr.

2. Eigi síðar en 4. júlí 2008 skulu aðildarríkin ákvarða eða aðlagja eigin kröfur um menntun og vottun, á grundvelli þeirra lágmarkskrafna sem um getur í 1. mgr. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um menntunar- og vottunaráætlanir sínar. Aðildarríkin skulu viðurkenna vottorð sem gefin hafa verið út í öðru aðildarríki og skulu ekki takmarka frelsi til að veita þjónustu eða staðfesturétt af ástæðum er varða vottun sem veitt hefur verið í öðru aðildarríki.

3. Rekstraraðili viðkomandi hluta skal sjá til þess að viðkomandi starfsmenn hafi fengið þá tilskildu vottun, sem um getur í 2. mgr., sem felur í sér að þeir hafi næga þekkingu á gildandi lagaákvæðum og stöðlum, svo og að þeir hafi yfir að ráða nægri hæfni til að koma í veg fyrir losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda og endurheimta þær og meðhöndla af öryggi búnað af viðkomandi tegund og stærð.

4. Eigi síðar en 4. júlí 2009 skulu aðildarríkin sjá til þess að fyrirtæki, sem reka þá starfsemi sem kveðið er á um í 3. og

4. gr., fái því aðeins afhentar flúraðar gróðurhúsalofttegundir að viðkomandi starfsmenn þeirra hafi í höndum þau vottorð sem nefnd eru í 2. mgr. þessarar greinar.

5. Eigi síðar en 4. júlí 2007 skal framkvæmdastjórnin ákvarða, í samræmi við málsmæðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr., snið þeirrar tilkynningar sem um getur í 2. mgr. þessarar greinar.

6. gr.

#### Skýrslugiöf

1. Eigi síðar en 31. mars 2008, og árlega eftir það, skal hver framleiðandi, innflytjandi og útflytjandi flúraðra gróðurhúsalofttegunda veita framkvæmdastjórninni upplýsingar með því að senda henni skýrslu með eftirfarandi gögnum fyrir undangengið almanaksár og senda sömu upplýsingar til lögbærs yfirvalds í viðkomandi aðildarríki:

a) hver framleiðandi, sem framleiðir meira en eitt tonn af flúruðum gróðurhúsalofttegundum á ári, skal veita upplýsingar um:

— heildarframleiðslu hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar í Bandalaginu þar sem tilgreindir eru helstu flokkar hluta sem vænta má að efnin verði notuð í (t.d. hreyfanlegur loftræstibúnaður, kælibúnaður, annars konar loftræstibúnaður, hlutir sem innihalda froðu, úðabrusar, rafbúnaður, hálfleiðarar í framleiðslu, leysar og brunavarnarbúnaður),

— magn hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hann hefur sett á markað í Bandalaginu,

— magn hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hefur verið endurnotuð, endurunnin eða eytt,

b) hver innflytjandi, þ.m.t. hver framleiðandi sem er innflytjandi, sem flytur inn meira en eitt tonn af flúruðum gróðurhúsalofttegundum á ári, skal veita upplýsingar um:

— magn hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hann hefur flutt inn eða sett á markað í Bandalaginu, þar sem tilgreindir eru helstu flokkar hluta sem vænta má að efnin verði notuð í (t.d. hreyfanlegur loftræstibúnaður, kælibúnaður, annars konar loftræstibúnaður, hlutir sem innihalda froðu, úðabrusar, rafbúnaður og hálfleiðarar í framleiðslu)

— magn hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hann hefur flutt inn til endurnotkunar, endurvinnslu eða eyðingar,

c) hver útflytjandi, þ.m.t. hver framleiðandi sem er útflytjandi, sem flytur út meira en eitt tonn af flúruðum gróðurhúsalofttegundum á ári, skal veita upplýsingar um:

— magn hverrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hann hefur flutt út frá Bandalaginu,

— magn hveirrar flúraðrar gróðurhúsalofttegundar sem hann hefur flutt út til endurnotkunar, endurvinnslu eða eyðingar.

2. Eigi síðar en 4. júlí 2007 skal framkvæmdastjórnin ákvarða, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr., snið þeirra skýrsla sem um getur í 1. mgr. þessarar greinar.

3. Framkvæmdastjórnin skal gera viðeigandi ráðstafanir til að trúnaður ríki um þær upplýsingar sem lagðar eru fyrir hana.

4. Aðildarríkin skulu koma sér upp skýrslugjafarkerfi fyrir viðkomandi geira sem um getur í þessari reglugerð með það að markmiði að afla gagna um losun eftir því sem framast er unnt.

7. gr.

### Merking

1. Með fyrirvara um ákvæði tilskipunar 67/548/EBE<sup>(1)</sup> og tilskipunar 1999/45/EB<sup>(2)</sup> að því er varðar merkingu hættulegra efna og efnablandna skal ekki setja á markað vörur eða búnað, sem tilgreindur er í 2. mgr. og inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir, nema efnaheiti flúruðu gróðurhúsalofttegundanna séu tilgreind á merkimiða þar sem notað er það nafnakerfi sem viðurkennt er í iðnaðinum. Á merkimiðunum skal koma skýrt fram að varan eða búnaðurinn innihaldi flúraðar gróðurhúsalofttegundir sem falla undir Kýótóbókunina, svo og magn þeirra, og skal þetta koma skýrt fram og vera óafmáanlegt á vörunni eða búnaðinum, nálægt þeim þjónustupunktum sem notaðir eru við áfyllingu eða endurheimt flúruðu gróðurhúsalofttegundarinnar eða á þeim hluta vörunnar eða búnaðarins sem inniheldur flúruðu gróðurhúsalofttegundina. Loftþétt kerfi skulu vera merkt sem slík.

Upplýsingar um flúruðu gróðurhúsalofttegundirnar, m.a. um hnatthlúnunarmátt þeirra, skulu koma fram í notenda-handbókinni sem fylgir slíkum vörum og búnaði.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda um eftirfarandi tegundir vara og búnaðar:

- a) vörur og búnað til kælingar, sem innihalda perfluorkolefni, eða efnablöndur sem innihalda perfluorkolefni,
- b) vörur og búnað til kælingar og loftræstingar (þó ekki þær vörur og þann búnað sem eru í vélknúnum ökutækjum), varmadælur og brunavarnarkerfi og slökkvitæki ef í viðkomandi tegund vöru eða búnaðar eru vetnisfluorkolefni eða efnablöndur sem innihalda vetnisfluorkolefni,

<sup>(1)</sup> Tilskipun ráðsins 67/548/EBE frá 27. júní 1967 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum um flokkun, pökkun og merkingu hættulegra efna (Stjtið. EB 196, 16.8.1967, bls. 1). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2004/73/EB (Stjtið. ESB L 152, 30.4.2004, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 1999/45/EB frá 31. maí 1999 um samræmingu ákvæða í lögum og stjórnsýslufyrirmælum aðildarríkjanna um flokkun, pökkun og merkingu hættulegra efnablandna (Stjtið. EB L 200, 30.7.1999, bls. 1). Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun framkvæmdastjórnarinnar 2006/8/EB (Stjtið. ESB L 19, 24.1.2006, bls. 12).

c) rofa sem innihalda brennisteinshexafluoríð eða efnablöndur sem innihalda það efni og

d) öll ilát undir flúraðar gróðurhúsalofttegundir.

3. Ákveða skal snið merkimiðans, sem nota skal, í samræmi við málsmeðferðina sem um getur í 2. mgr. 12. gr. Aðrar kröfur um merkingar, til viðbótar þeim sem settar eru fram í 1. mgr., skulu, eftir því sem við á, samþykktar í samræmi við sömu málsmeðferð. Áður en tillaga er lögð fyrir nefndina, sem um getur í 1. mgr. 12. gr., skal framkvæmdastjórnin vega og meta hvort æskilegt sé að bæta við frekari upplýsingum sem tengjast umhverfismálum, m.a. um hnatthlúnunarmáttinn, á merkimiðana þar sem tekið er tilhlýðilegt tillit til fyrirbyggjandi áætlana um merkingu sem gilda nú þegar um þær vörur og búnað sem um getur í 2. mgr.

8. gr.

### Takmörkun á notkun

1. Notkun brennisteinshexafluoríðs eða efnablandna með því efni við pressumótun magnesíums er bönnuð frá 1. janúar 2008, nema því aðeins að magn þess brennisteinshexafluoríðs, sem er notað, sé minna en 850 kg á ári.

2. Notkun brennisteinshexafluoríðs eða efnablandna með því efni til fyllingar hjólbarda á ökutækjum er bönnuð frá 4. júlí 2007.

9. gr.

### Setning á markað

1. Setning vara og búnaðar, sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir sem tilgreindar eru í II. viðauka, eða vara og búnaðar sem krefjast slíkra lofttegunda, á markað er bönnuð eins og fram kemur í þeim viðauka.

2. Ákvæði 1. mgr. gilda ekki um vörur og búnað sem sýna má fram á að hafi verið framleiddar fyrir gildistökudag bannsins fyrir því að setja viðkomandi vörur eða búnað á markað.

3. a) Hafi aðildarríki, eigi síðar en 31. desember 2005, samþykkt eigin ráðstafanir, sem eru strangari en þær sem mælt er fyrir um í þessari grein og sem falla undir gildissvið þessarar reglugerðar, varðandi setningu vara eða búnaðar, sem inniheldur flúraðar gróðurhúsalofttegundir eða vara og búnaðar sem krefjast slíkra lofttegunda, á markað má viðkomandi aðildarríki, með fyrirvara um b-lið, viðhalda þessum ráðstöfunum sínum fram til 31. desember 2012.

b) Viðkomandi aðildarríki skal tilkynna framkvæmdastjórninni um þessar ráðstafanir sínar og láta fylgja rök fyrir þeim eigi síðar en 4. júlí 2007.

Slík ákvæði skulu vera í samræmi við sáttmálann. Framkvæmdastjórnin skal veita nefndinni, sem um getur í 1. mgr. 12. gr., þær upplýsingar sem skipta máli um slíkar ráðstafanir.

#### 10. gr.

##### Endurskoðun

1. Vegna framfara, sem orðið hafa í takmörkun á losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda eða við það að skipta þeim út fyrir aðra kosti í loftræstikerfum, öðrum en þeim sem eru í vélknúnum ökutækjum og um getur í tilskipun ráðsins 70/156/EBE frá 6. febrúar 1970 um samræmingu laga aðildarríkjanna um gerðarviðurkenningu á vélknúnum ökutækjum og eftirvögnum þeirra <sup>(1)</sup>, og í kælikerfum, sem eru notuð í tengslum við flutninga, skal framkvæmdastjórnin endurskoða þessa reglugerð og birta skýrslu eigi síðar en 31. desember 2007. Hún skal, eftir því sem við á, láta fylgja með skýrslunni tillögur að réttarreglum eigi síðar en 31. desember 2008 í því skyni að beita ákvæðum 3. gr. um loftræstikerfi, önnur en þau sem eru í vélknúnum ökutækjum sem um getur í tilskipun 70/156/EBE, og um kælikerfi sem eru notuð í tengslum við flutninga.

2. Eigi síðar en 4. júlí 2011 skal framkvæmdastjórnin birta skýrslu um reynsluna af beitingu þessarar reglugerðar. Í skýrslunni skal einkum:

- a) meta áhrif viðeigandi, gildandi ákvæða um losun og áætlaða losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda og kanna kostnaðarhagkvæmni þessara ákvæða,
- b) meta, með hliðsjón af síðari matsskýrslum milliríkjanefndar um loftslagsbreytingar (IPCC), hvort bæta skuli fleiri flúruðum gróðurhúsalofttegundum við í I. viðauka,
- c) meta áætlanir um menntun og vottun sem aðildarríkin hafa sett fram skv. 2. mgr. 5. gr.,
- d) meta hvort Bandalagið þurfi að setja staðla í tengslum við eftirlit með losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda frá vörum og búnaði, einkum hvað varðar froðu, þ.m.t. hvort setja þurfi tæknilegar kröfur að því er varðar hönnun vara og búnaðar,
- e) meta árangurinn af ráðstöfunum í tengslum við takmörkun á losun sem rekstraraðilar hafa gripið til skv. 3. gr. og meta hvort unnt sé að ákvarða gildi fyrir hámarksleka stöðva,
- f) meta og, eftir því sem við á, leggja hugsanlega fram tillögu um breytingu á kröfum um skýrslugjöf í 1. mgr. 6. gr., einkum kröfunni um eins tons magnmörkin, og meta þörfina á því að lögbær yfirvöld greini framkvæmdastjórninni reglulega frá áætlaðri losun, sem grundvallast á dæmigerðum sýnum, í því skyni að bæta beitingu þessara krafna um skýrslugjöf í reynd,

g) meta þörfina á þróun og útbreiðslu lýsinga á bestu, fæanlegri tækni og bestu starfsvenjum í umhverfismálum sem varða það að koma í veg fyrir losun flúraðra gróðurhúsalofttegunda og að halda þeirri losun í lágmarki,

h) koma fram heildarsamantekt yfir tækniþróunina, bæði innan Bandalagsins og á alþjóðavísu, einkum að því er varðar froðu, fengna reynslu, kröfur í umhverfismálum og hvers kyns áhrif á starfsemi innri markaðarins,

i) meta hvort það að skipta út brennisteinshexaflúoríði við steypumótun í sandi, steypumótun í margnota mótum (e. permanent mould casting) og háþrýstiformsteypu sé tæknilega framkvæmanlegt og kostnaðarhagkvæmt og, eftir því sem við á, leggja fram tillögu að endurskoðun á 1. mgr. 8. gr. eigi síðar en 1. janúar 2009; í henni skal einnig endurskoða undanþáguna í 1. mgr. 8. gr. með hliðsjón af frekara mati á fyrirbyggjandi staðgöngukostum og eigi síðar en 1. janúar 2010,

j) meta hvort viðbót annarra vara og búnaðar, sem innihalda flúraðar gróðurhúsalofttegundir, á skrá í II. viðauka sé tæknilega framkvæmanleg og kostnaðarhagkvæm, að teknu tilliti til orkunýtni, og leggja, eftir því sem við á, fram tillögur um breytingu á II. viðauka í því skyni að bæta við vörum og búnaði af því tagi,

k) meta hvort breyta skuli ákvæðum Bandalagsins um hnatthlýnunarmátt flúraðra gróðurhúsalofttegunda; allar breytingar skulu taka mið af þróun á sviði tækni og vísinda og þeirrar nauðsynjar að virða tímasetningar varðandi áætlanir um iðnaðarframleiðslu,

l) meta þörfina á frekari aðgerðum af hálfu Bandalagsins og aðildarríkja þess í ljósi gildandi og nýrra alþjóðaskuldbindinga sem varða takmörkun á losun gróðurhúsalofttegunda.

3. Framkvæmdastjórnin skal, eftir því sem nauðsyn krefur, setja fram viðeigandi tillögur að endurskoðun viðkomandi ákvæða þessarar reglugerðar.

#### 11. gr.

Með fyrirvara um viðeigandi lög Bandalagsins, einkum reglur þess um ríkisaðstoð, og tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB frá 22. júní 1998 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta á sviði tækniastaðla og reglugerða sem og reglna um þjónustu í upplýsingasamfélaginu <sup>(2)</sup> geta aðildarríkin stuðlað að því að settar verði á markað vörur og búnaður þar sem notaðir eru aðrir kostir í stað lofttegunda sem hafa mikinn hnatthlýnunarmátt og eru orkunýtnir, teljast til nýjunga og stuðla að því að áhrif á loftslag minnki.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 42, 23.2.1970, bls. 1. Tilskipuninni var síðast breytt með tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2005/64/EB (Stjtið. ESB L 310, 25.11.2005, bls. 10).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204, 21.7.1998, bls. 37. Tilskipuninni var síðast breytt með aðildarlögunum frá 2003.

12. gr.

### Nefnd

1. Framkvæmdastjórnin skal njóta aðstoðar nefndarinnar sem komið var á fót skv. 18. gr. reglugerðar (EB) nr. 2037/2000.

2. Þar sem vísað er til þessarar málsgreinar skulu ákvæði 5. og 7. gr. ákvörðunar 1999/468/EB gilda með hliðsjón af ákvæðum 8. gr. hennar.

Fresturinn, sem mælt er fyrir um í 6. mgr. 5. gr. ákvörðunar 1999/468/EB, skal vera þrír mánuðir.

3. Nefndin setur sér starfsreglur.

13. gr.

### Viðurlög

1. Aðildarríkin skulu setja reglur um viðurlög við brotum gegn ákvæðum þessarar reglugerðar og gera allar nauðsynlegar ráðstafanir til að tryggja að þeim sé beitt. Viðurlögin, sem mælt er fyrir um, skulu vera skilvirk, í réttu hlutfalli við brotið og letjandi.

2. Aðildarríkin skulu tilkynna framkvæmdastjórninni um þessar reglur eigi síðar en 4. júlí 2008 og skulu tilkynna henni, án tafar, um hvers konar breytingar sem síðar verða á þeim.

14. gr.

Með fyrirvara um 3. mgr. 9. gr. geta aðildarríkin viðhaldið eða innleitt strangari verndarráðstafanir í samræmi við málsmæðferðina sem mælt er fyrir um í 95. gr. sáttmálans, í tengslum við 7., 8. og 9. gr. þessarar reglugerðar, eða 176. gr. sáttmálans í tengslum við aðrar greinar þessarar reglugerðar.

15. gr.

### Gildistaka

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Hún kemur til framkvæmda 4. júlí 2007, að undanskilinni 9. gr. og II. viðauka sem koma til framkvæmda 4. júlí 2006.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Strassborg 17. maí 2006.

*Fyrir hönd Evrópuþingsins,*

J. BORRELL FONTELLES

*forseti.*

*Fyrir hönd ráðsins,*

H. WINKLER

*forseti.*

## I. VIÐAUKI

## 1. HLUTI

## Flúraðar gróðurhúsalofttegundir sem um getur í 1. mgr. 2. gr.

Flúruð gróðurhúsalofttegund	Efnaformúla	Hnathlýnunarmáttur (HHM)
Brennisteinshexaflúoríð	SF <sub>6</sub>	22 200
<i>Vetnisflúorkolefni (HFC):</i>		
HFC-23	CHF <sub>3</sub>	12 000
HFC-32	CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>	550
HFC-41	CH <sub>3</sub> F	97
HFC-43-10mee	C <sub>5</sub> H <sub>2</sub> F <sub>10</sub>	1 500
HFC-125	C <sub>2</sub> HF <sub>5</sub>	3 400
HFC-134	C <sub>2</sub> H <sub>2</sub> F <sub>4</sub>	1 100
HFC-134a	CH <sub>2</sub> FCF <sub>3</sub>	1 300
HFC-152a	C <sub>2</sub> H <sub>4</sub> F <sub>2</sub>	120
HFC-143	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub>	330
HFC-143a	C <sub>2</sub> H <sub>3</sub> F <sub>3</sub>	4 300
HFC-227ea	C <sub>3</sub> HF <sub>7</sub>	3 500
HFC-236cb	CH <sub>2</sub> FCF <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>	1 300
HFC-236ea	CHF <sub>2</sub> CHFCF <sub>3</sub>	1 200
HFC-236fa	C <sub>3</sub> H <sub>2</sub> F <sub>6</sub>	9 400
HFC-245ca	C <sub>3</sub> H <sub>3</sub> F <sub>5</sub>	640
HFC-245fa	CHF <sub>2</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>3</sub>	950
HFC-365mfc	CF <sub>3</sub> CH <sub>2</sub> CF <sub>2</sub> CH <sub>3</sub>	890
<i>Perflúorkolefni (PFC):</i>		
Perflúormetan	CF <sub>4</sub>	5 700
Perflúoretan	C <sub>2</sub> F <sub>6</sub>	11 900
Perflúorprópan	C <sub>3</sub> F <sub>8</sub>	8 600
Perflúorbútan	C <sub>4</sub> F <sub>10</sub>	8 600
Perflúorpentan	C <sub>5</sub> F <sub>12</sub>	8 900
Perflúorhexan	C <sub>6</sub> F <sub>14</sub>	9 000
Perflúorsýklóbútan	c-C <sub>4</sub> F <sub>8</sub>	10 000

**2. HLUTI****Aðferð við að reikna hnatthlýnunarmátt (HHM) efnablöndu**

Heildarhnatthlýnunarmáttur efnablöndu er vegið meðaltal, fengið með því að leggja saman þyngdarhlutfall einstakra efna og margfalda með hnatthlýnunarstuðli þeirra (HHM-stuðli).

$$\Sigma (\text{efni } X\% \times \text{HHM}) + (\text{efni } Y\% \times \text{HHM}) + \dots (\text{efni } N\% \times \text{HHM})$$

þar sem % er þyngdarhlutdeildin með þyngdarvirkmörkunum  $\pm 1\%$ .

Dæmi: notum formúluna til að reikna út ímyndaða blöndu lofttegunda sem er 23% HFC-32; 25% HFC-125 og 52% HFC-134a,

$$\Sigma (23\% \times 550) + (25\% \times 3\,400) + (52\% \times 1\,300)$$

→ Heildarhnatthlýnunarstuðull = 1652,5

---



## II. VIÐAUKI

**Bann við setningu á markað í samræmi við 9 gr.**

Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Vörur og búnaður	Dagsetning þegar bann tekur gildi
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Einnota ílát	4. júlí 2007
Vetnisflúorkolefni og perflúorkolefni	Kerfi sem eru ekki lokuð og með beinni uppgufun og innihalda kælimiðla	4. júlí 2007
Perflúorkolefni	Brunavarnarkerfi og slökkvitæki	4. júlí 2007
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Gluggar fyrir íbúðarhús	4. júlí 2007
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Aðrir gluggar	4. júlí 2008
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Skófatnaður	4. júlí 2006
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Hjólbarðar	4. júlí 2007
Flúraðar gróðurhúsalofttegundir	Einþætt froða, nema ef hún er nauðsynleg til þess að uppfylla landsstaðla varðandi öryggi	4. júlí 2008
Vetnisflúorkolefni	Glysúði	4. júlí 2009

**REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 287/2008****2010/EES/6/40****frá 28. mars 2008****um framlengingu á gildistímanum sem um getur í 3. mgr. 2. gr. c í reglugerð (EB) nr. 1702/2003 (\*)**

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

reglugerð (EB) nr. 1702/2003, séu uppfyllt að því er varðar tiltekna tegundir loftfara. Framkvæmdastjórninni var tilkynnt um ákvörðunina þennan sama dag.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1592/2002 frá 15. júlí 2002 um sameiginlegar reglur um almenningsflug og um stofnun Flugöryggisstofnunar Evrópu<sup>(1)</sup>, einkum 5. gr.,

- 4) Nánar tiltekið lýsir Flugöryggisstofnunin því yfir í ákvörðuninni að hún hafi móttekið og samþykkt umsóknir um vottun og/eða fullgildingu tegundarvottorða sem vottunaryfirvöld í fyrirverandi Sovétríkjunum hafa gefið út fyrir tvö loftför: flugvél af tegundinni Antonov AN-26, sem gerir henni kleift að taka til skoðunar vottun flugvélar af tegundinni AN-26B, og þyrilu af tegundinni Kamov-32A11BC, sem gerir henni einnig kleift að taka til skoðunar vottun þyrilu af tegundinni Kamov-32A12.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 5) Í ákvörðun sinni ályktar Flugöryggisstofnunin enn fremur að hún geti lokið vottunarferli fyrir þessar tegundir loftfara eigi síðar en 28. september 2009.

- 1) Loftför, sem falla undir gildissvið 2. gr. c í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 1702/2003<sup>(2)</sup> og uppfylla tilgreindu lofthæfiforskriftirnar, sem mælt er fyrir um þar, skulu fá útgefin takmörkuð lofthæfivottorð frá aðildarríkjum sem gerir kleift að halda áfram starfrækslu þeirra til 28. mars 2008 samkvæmt heimild sem var fyrir hendi 28. mars 2007.

- 6) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndar sem um getur í 3. mgr. 54. gr. reglugerðar (EB) nr. 1592/2002.

## SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

- 2) Í 3. mgr. 2. gr. c reglugerðar (EB) nr. 1702/2003 er kveðið á um að framkvæmdastjórnin geti framlengt gildistímann, sem um getur í 2. mgr. greinarinnar, að hámarki um 18 mánuði, að því tilskildu að Flugöryggisstofnun Evrópu hafi tekið að sér að annast vottunarferli fyrir þá tegund loftfara fyrir 28. mars 2008 og að Flugöryggisstofnunin hafi ákvarðað að unnt sé að ljúka slíku ferli innan viðbótargildistímans.

*1. gr.*

- 3) Samkvæmt 3. mgr. 2. gr. c reglugerðar (EB) nr. 1702/2003 gaf Flugöryggisstofnunin út ákvörðun 15. febrúar 2008 þess efnis að skilyrðin fyrir framlengingu gildistíma, sem um getur í 2. mgr. 2. gr. c í

Gildistíminn, sem um getur í 2. mgr. 2. gr. c reglugerðar (EB) 1702/2003, er framlengdur til 28. september 2009 að því er varðar flugvélar af tegundinni Antonov AN-26 og AN-26B og þyrilur af tegundinni Kamov-32A12 og Kamov-32A11BC.

*2. gr.*

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 87, 29.3.2008, bls. 3. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 119/2008 frá 7. nóvember 2008 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 79, 18.12.2008, p. 19.

(<sup>1</sup>) Stjtið. EB L 240, 7.9.2002, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 334/2007 (Stjtið. ESB L 88, 29.3.2007, bls. 39).

(<sup>2</sup>) Stjtið. ESB L 243, 27.9.2003, bls. 6. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 375/2007 (Stjtið. ESB L 94, 4.4.2007, bls. 3).

Reglugerð þessi öðlast gildi daginn eftir að hún birtist í Stjórnartíðindum Evrópusambandsins.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 28. mars 2008.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Jacques BARROT

*varaforseti.*

---

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 472/2008

2010/EES/6/41

frá 29. maí 2008

um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 1165/98 varðandi hagskýrslur til skamms tíma að því er varðar fyrsta grunnárið sem notað er fyrir tímaraðir samkvæmt atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna (NACE), 2. endursk., og að því er varðar sundurliðun, framsetningu, fyrsta viðmiðunartímabilið og viðmiðunartímabilið fyrir tímaraðir fram til ársins 2009 sem skulu sendar samkvæmt atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna (NACE), 2. endursk. (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

- 4) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit hagskýrsluáætlunarnefndarinnar.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 1165/98 frá 19. maí 1998 varðandi hagskýrslur til skamms tíma <sup>(1)</sup> einkum k- og l-lið 17. gr.

1. gr.

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Með reglugerð (EB) nr. 1165/98 var settur sameiginlegur rammi um skammtímahagskýrslugerð Bandalagsins um hagsveiflur. Gildissvið þessara hagskýrslna er skilgreint með vísun til reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 3037/90 frá 9. október 1990 um atvinnugreinaflokkun Evrópubandalagsins (NACE, 1. endursk.) <sup>(2)</sup>.
- 2) Samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 frá 20. desember 2006 um stofnun atvinnugreinaflokunar Evrópubandalaganna (NACE, 2. endursk.) og um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 3037/90 sem og tilteknum EB-reglugerðum um sérstök hagskýrslusvið skulu skammtímahagskýrslur, sem falla undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 1165/98, gerðar í samræmi við NACE, 2. endursk., frá og með 1. janúar 2009.
- 3) Samkvæmt k- og l-lið 17. gr. reglugerðar (EB) nr. 1165/98 er nauðsynlegt að ákvarða fyrsta grunnárið sem ber að nota fyrir tímaraðir samkvæmt atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna (NACE), 2. endursk., og sundurliðun, framsetningu, fyrsta viðmiðunartímabil og viðmiðunartímabilið fyrir tímaraðir fram til ársins 2009 sem ber að senda samkvæmt atvinnugreinaflokkun Evrópubandalaganna (NACE), 2. endursk.

Fyrsta grunnárið, sem ber að nota vegna skammtímahagskýrslna, sem falla undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 1165/98 og gerðar eru í samræmi við NACE, 2. endursk., skal vera 2005 (2006 vegna D-310).

2. gr.

1. Sérstakar kröfur varðandi nákvæmnisstig, framsetningu, fyrsta viðmiðunartímabil og viðmiðunartímabilið fyrir tímaraðir fram til ársins 2009, sem ber að senda samkvæmt (NACE), 2., endursk. skal vera eins og sett er fram í viðaukanum.

2. Tímaraðirnar, sem eru unnar samkvæmt kröfum 1. mgr., skal senda til framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) í samræmi við eftirfarandi leiðbeiningar,

- a) að því er varðar mánaðalegar breytur, eigi síðar en samsvarandi gögn sem eiga við janúar 2009,
- b) að því er varðar ársfjórðungsleg gögn, eigi síðar en samsvarandi gögn sem eiga við fyrsta ársfjórðung 2009.

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 140, 30.5.2008, bls. 5. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 126/2008 frá 7. nóvember 2008 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 79, 18.12.2008, p. 28.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 162, 5.6.1998, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1893/2006 (Stjtið. ESB L 393, 30.12.2006, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 293, 24.10.1990, bls. 1. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1893/2006.

## 3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Lúxemborg 29. maí 2008.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Joaquín ALMUNIA

*framkvæmdastjóri.*

---

## VIDAUKI

**Sérstakar kröfur um tímaráðir fyrir 2009 sem ber að senda samkvæmt NACE, 2. endursk.**

Einstakar breytur eru sendar á sama nákvæmnisstigi og fram kemur í f-lið í viðaukum A, B, C og D við reglugerð (EB) nr. 1165/98 (hér á eftir nefnd „reglugerð um skammtímahagskýrslur“).

Framsetning, sem einstakar breytur skulu sendar á, er sú sama og fram kemur í d-lið í viðaukum A, B, C og D við reglugerð um skammtímahagskýrslur.

Í eftirarandi töflu kemur fram fyrsta viðmiðunartímabilið sem senda skal einstakar breytur fyrir samkvæmt NACE, 2. Allar mánaðarlegar dagsetningar skulu vera með sniðinu mm/áááá og ársfjórðungslegar með sniðinu ff/áááá.

Í viðauka D (önnur þjónusta) við reglugerð um skammtímahagskýrslur, inngangi NACE, 2. endursk., er einkum gerð krafa um að ítarlegri gögn séu tiltæk en í fyrri atvinnugreinaflokkun eða gögn um einstaka starfsemi sem ekki er tilgreind í reglugerð um skammtímahagskýrslur fyrir 2. endursk. Í tilvikum, þar sem auk þess er ekki unnt að vinna gott mat, geta aðildarríkin, sem í hlut eiga, valið fyrsta viðmiðunartímabilið eftir 2000, að því tilskildu að samþykki framkvæmdastjórnarinnar (Hagstofu Evrópubandalaganna) liggi fyrir.

Breyta	Tilgreining	Fyrsta viðmiðunartímabil
<b>IDNADUR</b>		
A-110	Framleiðsla	01/2000
A-120	Velta	01/2000
A-121	Velta á innlendum markaði	01/2000
A-122	Velta á erlendum markaði	01/2000 1/2005 fyrir skiptingu í evru- svæði/utan evrusvæðis
A-130	Nýjar pantanir mótteknar	01/2000
A-131	Nýjar pantanir fyrir innlendan markað	01/2000
A-132	Nýjar pantanir fyrir erlendan markað	01/2000 1/2005 fyrir skiptingu í evru- svæði/utan evrusvæðis
A-210	Fjöldi starfsmanna	Q1/2000
A-220	Vinnustundir	Q1/2000
A-230	Heildarlaunakostnaður	Q1/2000
A-310	Framleiðsluverð	01/2000
A-311	Framleiðsluverð á innlendum markaði	01/2000
A-312	Framleiðsluverð á erlendum markaði	01/2000 1/2005 fyrir skiptingu í evru- svæði/utan evrusvæði
A-340	Innflutningsverð	01/2006
<b>BYGGINGARSTARFSEMI</b>		
B-110	Framleiðsla	1/2005 fyrir mánaðarleg gögn Q1/2000 fyrir ársfjórðungsleg gögn
B-115	Framleiðsla í byggingarstarfsemi	1/2005 fyrir mánaðarleg gögn Q1/2000 fyrir ársfjórðungsleg gögn
B-116	Framleiðsla í mannvirkjagerð	1/2005 fyrir mánaðarleg gögn Q1/2000 fyrir ársfjórðungsleg gögn
B-210	Fjöldi starfsmanna	Q1/2000
B-220	Vinnustundir	Q1/2000
B-230	Heildarlaunakostnaður	Q1/2000

Breyta	Tilgreining	Fyrsta viðmiðunartímabil
B-320	Byggingarkostnaður	Q1/2000
B-321	Efniskostnaður	Q1/2000
B-322	Launakostnaður	Q1/2000
B-411	Byggingarleyfi: fjöldi íbúa	Q1/2000
B-412	Byggingarleyfi: nothæft gólfrymi í fermetrum eða annarri mælieiningu	Q1/2000
<b>SMÁSÖLUVERSLUN OG VIÐGERÐIR</b>		
C-120	Velta	01/2000
C-210	Fjöldi starfsmanna	Q1/2000
C-330	Raunvirðir sölu	01/2000
C-123	Sölumagn	01/2000
<b>ÖNNUR ÞJÓNUSTA</b>		
D-120	Velta	Q1/2000
D-210	Fjöldi starfsmanna	Q1/2000
D-310	Framleiðsluverð	Q1/2006

Viðmiðunartímabilið, sem nota á fyrir einstakar breytur, er það sama og í e-lið í viðauka A, B, C og D við reglugerð um skammtímahagskýrslur.

## REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 606/2008

2010/EES/6/42

frá 26. júní 2008

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 831/2002 um framkvæmd reglugerðar ráðsins (EB) nr. 322/97 um hagskýrslur Bandalagsins, að því er varðar aðgang að gögnum, háðum trúnaðarkvðum, í vísindaskyni (\*)

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA HEFUR,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EB) nr. 322/97 frá 17. febrúar 1997 um hagskýrslur Bandalagsins <sup>(1)</sup>, einkum 2. mgr. 17. gr. og 1. mgr. 20. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Í reglugerð framkvæmdastjórnarinnar (EB) nr. 831/2002 <sup>(2)</sup> eru fastsett skilyrði fyrir veitingu aðgangs að gögnum, háðum trúnaðarkvðum, sem Bandalagsyfirvaldinu hafa verið send, með það að markmiði að unnt sé að draga af þeim tölfræðilegar ályktanir í vísindaskyni. Í reglugerðinni eru skráðar þær kannanir og gögn sem hún gildir um.
- 2) Kröfur vísindamanna og vísindasamfélagsins um að fá einnig aðgang að gögnum úr könnun á nýtingu bújarða, háðum trúnaðarkvðum, í vísindaskyni hafa aukist. Aðgangur að einstaklingsbundnum gögnum könnunar á nýtingu bújarða myndi gera vísindamönnum kleift að rannsaka samhengið milli mismunandi eiginleika einstakra bújarða, s.s. tegundir nytjaplantna sem eru ræktaðar, búfé og vinnuafli. Það myndi einnig gera vísindamönnum kleift að bæta svæðisbundin líkön og vísa fyrir umhverfissvænan landbúnað sem nú byggjast á samanteknum gögnum. Því skal bæta þessari könnun í skrána í reglugerð (EB) nr. 831/2002.
- 3) Ráðstafanirnar, sem kveðið er á um í þessari reglugerð, eru í samræmi við álit nefndarinnar um trúnaðarkvaðir í hagskýrslum.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

I. gr.

Reglugerð (EB) nr. 831/2002 er breytt sem hér segir:

1. Eftirfarandi komi í stað 1. mgr. 5. gr.:

(\*) Þessi EB-gerð birtist í Stjtið. ESB L 166, 27.6.2008, bls. 16. Hennar var getið í ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 126/2008 frá 7. nóvember 2008 um breytingu á XXI. viðauka (Hagskýrslugerð) við EES-samninginn, sjá EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins nr. 79, 18.12.2008, p. 28.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 52, 22.2.1997, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1882/2003 (Stjtið. ESB L 284, 31.10.2003, bls. 1).

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 133, 18.5.2002, bls. 7. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1000/2007 (Stjtið. ESB L 226, 30.8.2007, bls. 7).

„1. Bandalagsyfirvaldið getur veitt aðgang í húsnæði sínu að gögnum, háðum trúnaðarkvðum, sem fengin eru úr eftirfarandi könnunum eða hagskýrsluheimildum:

- heimiliskönnun Evrópubandalagsins,
- vinnumarkaðskönnuninni,
- könnun Evrópubandalagsins á nýjungum,
- könnun á starfsmiðaðri símenntun,
- launakerfiskönnuninni,
- hagskýrslum Evrópusambandsins um tekjur og líf skjör,
- fullorðinsfræðslukönnuninni,
- könnunum á nýtingu bújarða.

Að beiðni þess innlenda yfirvalds sem lagði til gögnin skal aðgangur að gögnunum þó óheimill til sérstaks rannsóknarverkefnis.“

2. Eftirfarandi komi í stað 1. mgr. 6. gr.:

„1. Bandalagsyfirvaldið getur birt nafnlaus einstaklingsbundin gögn sem fengin eru úr eftirfarandi könnunum eða hagskýrslugögnum:

- heimiliskönnun Evrópubandalagsins,
- vinnumarkaðskönnuninni,
- könnun Evrópubandalagsins á nýjungum,
- könnun á starfsmiðaðri símenntun,
- launakerfiskönnuninni,
- hagskýrslum Evrópusambandsins um tekjur og líf skjör,
- fullorðinsfræðslukönnuninni,
- könnunum á nýtingu bújarða.



Að beiðni þess innlenda yfirvalds sem lagði til gögnin skal aðgangur að gögnunum þó óheimill til sérstaks rannsóknarverkefnis.“

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 26. júní 2008.

*Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,*

Joaquín ALMUNIA

*framkvæmdastjóri.*

---